



(GB) ENGLISH
(FR) FRANÇAIS
(DE) DEUTSCH
(IT) ITALIANO
(ES) ESPAÑOL

OPERATOR'S MANUAL MANUEL D'UTILISATION BEDIENUNGSANLEITUNG MANUALE PER L'OPERATORE MANUAL DE INSTRUCCIONES PAS-265ES

WARNING

READ INSTRUCTIONS CAREFULLY AND FOLLOW RULES FOR
SAFE OPERATION.
FAILURE TO DO SO COULD RESULT IN SERIOUS INJURY.

AVERTISSEMENT

LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET SUIVRE LES
REGLES DE SECURITE. LE NON-RESPECT DES REGLES DE
SECURITE ENTRAINE UN RISQUE DE BLESSURE GRAVE.

WARNUNG

LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH
UND BEFOLGEN SIE DIE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN, WEIL
SONST DAS RISIKO SCHWERER VERLETZUNGEN BESTEHT.

AVVERTENZA

LEGGERE E SEGUIRE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER
USARE IL DECESPUGLIATORE IN MANIERA SICURA.
LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTA AVVERTENZA
POTREBBE CAUSARE GRAVI LESIONI.

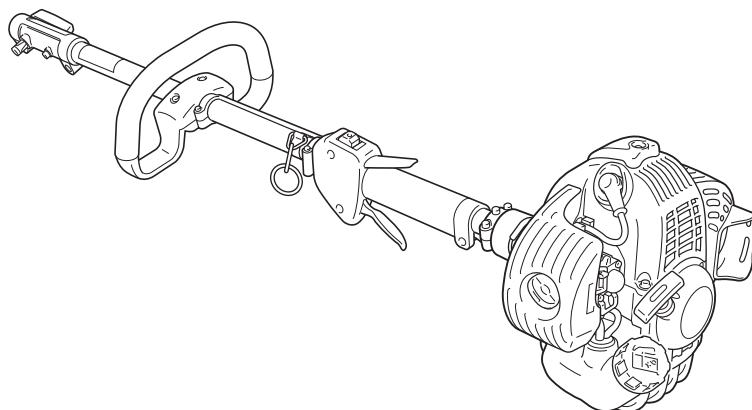
ADVERTENCIA

LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y SIGA LAS
INDICACIONES PARA UN FUNCIONAMIENTO SEGURO. DE NO
HACERLO, PODRÍA SUFRIR LESIONES GRAVES.





ENGLISH
GB (Original instructions)



OPERATOR'S MANUAL

PAS-265ES



WARNING

READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND FOLLOW THE
RULES FOR SAFE OPERATION.
FAILURE TO DO SO COULD RESULT IN SERIOUS INJURY.

Important information

Please ensure that you read the operator's manual before using your product.

○ Introduction

- ♦ Welcome to the ECHO family. This ECHO product was designed and manufactured to provide long life and on-the-job dependability. Read and understand this manual you found in the package. You will find it easy to use and full of helpful operating tips and SAFETY messages.

○ Users of the product

- ♦ You should not use this product until you have read the operator's manual carefully and fully absorbed its content.
- ♦ This product should not be used by anyone who has failed to read the operator's manual properly, is suffering from a cold, tiredness or otherwise in poor physical condition, or children.
- ♦ Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

○ About your operator's manual

- ♦ This manual contains necessary information about the assembly, operation, and maintenance of your product. Please read it carefully and absorb its contents.
- ♦ Always keep your manual in a place where it is readily accessible.
- ♦ If you have lost your manual or it is damaged and no longer readable, please purchase a new one from your ECHO DEALER.
- ♦ The units used in this manual are SI units (International System of Units). Figures in parentheses are reference values, and there may be a slight conversion error in some cases.

○ Loaning or assigning your product

- ♦ When loaning the product described in this manual to another party, ensure that the person borrowing and working with the product receives the operator's manual along with the product. If you assign your product to another party, please enclose the operator's manual with the product when handing it over.

○ Enquiries

- ♦ Please contact your ECHO DEALER for requests regarding information about your product, the purchase of consumables, repairs, and other such enquiries.

○ Notices

- ♦ The content of this manual may be changed without notice for the purpose of upgrades to the product. Some of the illustrations used may differ from the product itself in order to make the explanations clearer.
- ♦ This product requires the assembly of some parts.
- ♦ Please consult your ECHO DEALER if anything is unclear or of concern.

Manufacturer:

YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760, JAPAN

Authorized Representative in Europe:

Atlantic Bridge Limited

Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading RG5 4GB, United Kingdom

For safe use of your product.....	4
Warning notices	4
Other indicators	4
Symbols.....	4
Location in which a safety decal is attached.....	6
Handling fuel.....	7
Handling the engine.....	8
Handling the product	9
Packing list.....	12
Description.....	13
Before you start	14
Assembly	14
Preparing the fuel	16
Engine operation.....	17
Starting the engine	17
Stopping the engine.....	18
Maintenance and care	20
Servicing guidelines.....	20
Maintenance and care	20
Storage	25
Long-term storage (30 days or more).....	25
Specifications.....	26
Declaration of conformity	28

For safe use of your product

Be careful to read this section before using your product.

○ The precautions described in this section contain important safety information. Please observe them carefully.

○ You must also read the precautions that appear in the body of the manual itself.

Text following a [diamond mark] mark describes the potential consequences of failing to observe the precaution.

Warning notices

Situations where there is a risk of physical injury to the operator and other people are indicated in this manual and on the product itself by the following warning notices. Always read and observe them carefully in order to ensure safe operation.

 DANGER	 WARNING	 CAUTION
This symbol accompanied by the word " DANGER " calls attentions to an act or a condition which will lead to serious personal injury or death of operators and bystanders.	This symbol accompanied by the word " WARNING " calls attentions to an act or a condition which can lead to serious personal injury or death of operators and bystanders.	" CAUTION " indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

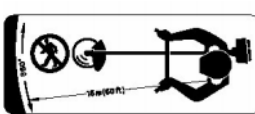
Other indicators

As well as warning notices, this manual uses the following explanatory symbols:

	Circle and slash symbol means whatever is shown is prohibited.	NOTE	IMPORTANT
		This enclosed message provides tips for use, care and maintenance of the product.	Framed text featuring the word " IMPORTANT " contains important information about the use, checking, maintenance and storage of the product described in this manual.

Symbols

In this manual and on the product itself, a series of explanatory symbols is used. Please make sure that you fully understand what each symbol means.

Symbol form/shape	Symbol description/application	Symbol form/shape	Symbol description/application
	Carefully read the operator's manual		The maximum speed of the cutting attachment shaft in r/min
	Wear eyes, ears and head protection		Keep bystanders away 15 m
	Wear foot protection and gloves		Petrol and oil mixture
	Emergency stop		Purge bulb (Primer)
	Warning! Thrown objects!		Carburettor adjustment - Low speed mixture

For safe use of your product

Symbol form/shape	Symbol description/applica- tion	Symbol form/shape	Symbol description/applica- tion
	Warning, side thrust	H	Carburettor adjustment - High speed mixture
	Usage without shield not per- mitted	T	Carburettor adjustment - Idle speed
	Usage of metal blades not permitted		Beware of high-temperature areas
	Do not use the product in plac- es with poor ventilation		Guaranteed sound power lev- el
	Beware of fire		Beware of electric shocks
	Choke Control"Cold Start"Po- sition(Choke Closed)		Choke Control"Run"Posi- tion(Choke Open)
	Engine start		Safety/Alert
	Finger Severing		

For safe use of your product

Location in which a safety decal is attached

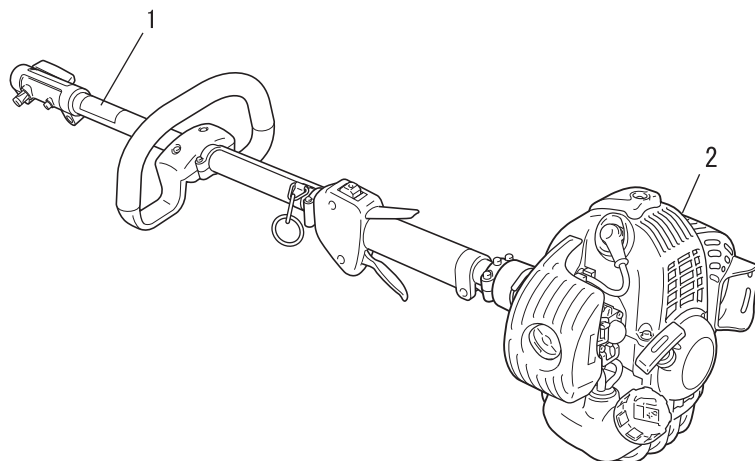
- ♦ The safety decal shown below has been attached to the products described in this manual. Ensure that you understand what the decal means before using your product.
- ♦ If the decal becomes unreadable due to wear and tear or damage, or peels off and is lost, please purchase a replacement decal from your ECHO DEALER and attach it in the location shown in the illustrations below. Ensure that the decal is readable at all times.



1. Safety decal (Part number 890617-07660)



2. Safety decal (Part number X505-002310)



For safe use of your product

Handling fuel

DANGER

Always keep well away from fire when refuelling

Fuel is highly inflammable and leads to a risk of fire if mishandled. Use extreme care when mixing, storing or handling or serious personal injury may result. Be careful to observe the following instructions.

- Do not smoke or hold a flame near when refuelling.
- Do not fuel up while the engine is hot or in operation.
- ◆ If you do so, the fuel could ignite and cause fire, leading to burns.



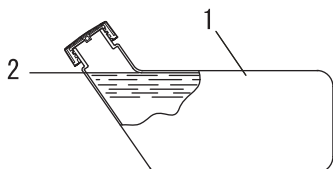
About the container and refuelling place

- Use an approved fuel container.
- Fuel tanks/cans may be under pressure.
Always loosen fuel caps slowly allowing pressure to equalize.
- DO NOT fill fuel tanks indoors.
ALWAYS fill fuel tanks outdoors over bare ground.

Fuel spills can cause fire

Observe the following precautions when refuelling:

- Do not add so much fuel that it reaches the mouth of the fuel tank. Keep the fuel within the prescribed level (up to the shoulder level of the fuel tank).
- Mop up any fuel that overflows or spills out due to over-filling.
- Tighten the fuel tank cap securely after refuelling.
- ◆ Fuel spills can cause fire and burns when ignited.

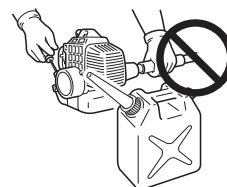


- 1. Fuel tank
- 2. Shoulder level

Do not start the engine in the area where you refueled

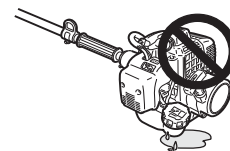
- You must not start the engine in the place where you carried out the refuelling. Move at least 3m from the place where you refueled before starting the engine.

- ◆ Fuel leaks that occur while refuelling can cause fire if ignited.



Fuel leaks cause fire

- After refuelling, always check that there are no leaks or discharges of fuel from the fuel pipe, fuel system grommets, or around the fuel tank cap.
- If you do find fuel leaks or discharges, stop using the product immediately and contact your dealer to have it repaired.
- ◆ Any fuel leaks could cause fire.



For safe use of your product

Handling the engine

WARNING

Starting the engine

Be particularly careful to observe the following precautions when starting the engine:

- Check that none of the nuts and bolts are loose
- Check that there are no fuel leaks
- Place the product in a flat, well ventilated place
- Leave plenty of space around the product and do not allow people or animals near it
- Start the engine with the throttle trigger in the idle speed position
- Hold the product firmly to the ground when starting the engine
- ◆ Failure to observe the precautions could cause an accident or injury, or even lead to a fatality.

Once the engine has started, check for abnormal vibrations and sounds

- Check that there are no abnormal vibrations or sounds once the engine starts. Do not use the product if there are abnormal vibrations or sounds. Contact your dealer to have it repaired.
- ◆ Accidents involving parts that fall or shatter off can cause wounds or serious injury.

Do not touch high temperature or high voltage components while the product is running

Do not touch the following high temperature or high voltage components while the product is running or for some time after it stops.

- Silencer, spark plug, angle transmission, and other high temperature components
- ◆ You could burn yourself if you touch a high temperature component.
- Spark plug, spark plug wire, and other high voltage components
- ◆ You could receive an electric shock if you touch a high voltage component while the product is running.



Put safety first in the case of fire or smoke

- If fire comes from the engine or smoke appears from any area other than the exhaust vent, first distance yourself from the product to ensure your physical safety.
- Use a shovel to throw sand or other such material on the fire to prevent it from spreading, or put it out with a fire extinguisher.
- ◆ A panicked reaction could result in the fire and other damage becoming more extensive.



Exhaust fumes are toxic

- The exhaust fumes from the engine contain toxic gases. Do not operate the product indoors or in other ill ventilated places.
- ◆ The exhaust fumes could cause poisoning.



Turn off the engine when checking or maintaining the product

Observe the following precautions when checking and maintaining your product after use:

- Turn the engine off and do not attempt to check or maintain the product until the engine has cooled
- ◆ You could burn yourself.
- Remove the spark plug cap before performing checks and maintenance
- ◆ An accident could occur if the product starts unexpectedly.

Checking the spark plug

Observe the following precautions when checking the spark plug.

- If the electrodes or terminals are worn, or if there are cracks in the ceramics, replace them with new parts.
- The spark test (for checking whether the spark plug is sparking) must be carried out by your dealer.
- The spark test must not be carried out in proximity of the spark plug hole.
- The spark test must not be performed in places where there are fuel spills or inflammable gases
- You must not touch the metal parts of the spark plug
- ◆ The spark plug could ignite a fire or give you an electric shock.



For safe use of your product

Handling the product General precautions

WARNING

Operator's manual

- Be careful to read the operator's manual properly before using your product in order to ensure correct operation.
- ◆ Failure to do so could lead to an accident or serious injury.



Do not use the product for anything other than its intended purpose

- You must not use the product for any purpose other than those described in the operator's manual.
- ◆ To do so could lead to an accident or serious injury.

Do not modify the product

- You must not modify the product.
- ◆ To do so could lead to an accident or serious injury. Any malfunction resulting from a modification to the product will not be covered by the manufacturer's warranty.

Do not use the product unless it has been checked and maintained

- You must not use the product unless it has been checked and maintained. Always ensure that the product is checked and maintained on a regular basis.
- ◆ Failure to do so could lead to an accident or serious injury.

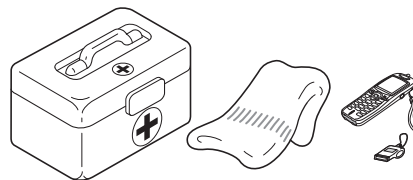
Loaning or assigning your product

- When loaning your product to another party, ensure that the person borrowing the product receives the operator's manual along with it.
- If you assign your product to another party, please enclose the operator's manual with the product when handing it over.
- ◆ Failure to do so could lead to an accident or serious injury.

Being prepared in case of an injury

In the unlikely event of an accident or injury, please ensure that you are prepared.

- First aid kit
- Towels and wipes (to stop any bleeding)
- Whistle or mobile phone (for calling outside help)
- ◆ If you are unable to perform first aid or call for outside help, the injury could worsen.



Precautions for use

DANGER

The area within a 15 m radius is a danger zone

The area within a 15 m radius of the product is a danger zone. Be careful to observe the following precautions while working with the product.

- Do not allow children and other people or pets to enter the danger zone.
- If another person enters the danger zone, turn off the engine to stop the cutting attachment from rotating
- When approaching the operator, signal to him by, for example, throwing twigs from outside the danger zone, and then check that engine has been switched off and the cutting attachment has stopped turning
- If more than one person is working with the product, identify the way in which you will signal to each other and work at least 15 m apart
- ◆ Any objects that ricochet off the cutting attachment, and any contact with the cutting attachment, could cause blindness or a fatal accident.



For safe use of your product

WARNING

Users of the product

The product should not be used by:

- people who are tired
- people who have taken alcohol
- people who are on medication
- people who are pregnant
- people who are in poor physical condition
- people who have not read the operator's manual
- children

◆ Failure to observe these instructions could lead to an accident.



Environment of use and operation

- Do not use the product in places where there is no sure foothold, such as on steep slopes or after rainfall, as such places are slippery and dangerous.
- Do not operate the product at night or in dark places with poor visibility.
- When using the product on a gentle slope, work in a level, contour-like motion.
- ◆ A serious injury could result if you fall or slip, or fail to operate the product correctly.
- For your own health and your safe and comfortable work, operate the machine within the air temperature range of -5 °C to 40 °C.
- ◆ Failure to observe these instructions could result in damage to your health.

Turn off the engine when moving around

When moving around in the situations described below, turn off the engine.

- Moving to the place where you are working
- Moving to another area while you are working
- Leaving the place where you have been working
- ◆ Failure to observe these precautions could cause burns or serious injury.
- When transporting the product by car, empty the fuel tank, and secure the product firmly in place to prevent it from moving around.
- ◆ Travelling by car with fuel in the tank could lead to a fire.

Keep a firm grip

- Hold the front and rear handles with both hands with thumbs and fingers tightly encircling the handles.
- ◆ Failure to observe these instructions could lead to an accident.



Vibration and cold

It is believed that a condition called Raynaud's Phenomenon which affects the fingers of certain individuals may be brought about by exposure to vibration and cold. Exposure to vibration and cold may cause tingling and burning, followed by loss of colour and numbness in the fingers. The following precautions are strongly recommended because the minimum exposure which might trigger the ailment is unknown.

- Keep your body warm, especially the head and neck, feet and ankles, and hands and wrists.
- Maintain good blood circulation by performing vigorous arm exercises during frequent work breaks, and also by not smoking.
- Limit the number of hours of operation. Try to fill each day with jobs where operating the trimmer or other hand-held power equipment is not required.
- If you experience discomfort redness and swelling of the fingers, followed by whitening and loss of feeling, consult your physician before exposing yourself further to cold and vibration.
- ◆ Failure to observe these instructions could result in damage to your health.

Repetitive stress injuries

It is believed that over-using the muscles and tendons of the fingers, hands, arms and shoulders may cause soreness, swelling, numbness, weakness and extreme pain to the areas just mentioned. Certain repetitive hand activities may put you at a high risk for developing a repetitive stress injury (RSI).

To reduce the risk of RSI, do the following:

- Avoid using your wrist in a bent, extended or twisted position.
- Take periodic breaks to minimize repetition and rest your hands. Reduce the speed and force in which you do the repetitive movement.
- Do exercises to strengthen hand and arm muscles.
- See a doctor if you feel tingling, numbness or pain in your fingers, hands, wrists or arms. The sooner RSI is diagnosed, the more likely permanent nerve and muscle damage can be prevented.
- ◆ Failure to observe these instructions could result in damage to your health.

Proper training

Do not permit operation without proper training and protective equipment.

Be thoroughly familiar with the controls and proper use of unit.

Know how to stop the unit and shut off the engine.

Never allow anyone to use the unit without proper instruction.

For safe use of your product

Protective gear

WARNING

Wear protective gear

Always wear the following protective gear.

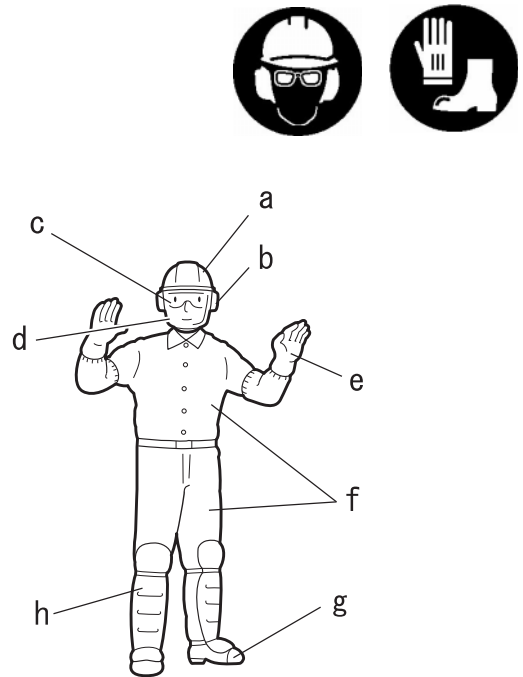
- a **Head protection (helmet):** Protects the head
- b **Ear muffs or ear plugs:** Protect the hearing
- c **Safety goggles:** Protect the eyes
- d **Face shield:** Protects the face
- e **Safety gloves:** Protect the hands from cold and vibration
- f **Work clothes that fit (long sleeves, long trousers):** Protect the body
- g **Heavy duty, non-slip protective boots (with toecaps) or non-slip work shoes (with toecaps):** Protect the feet
- h **Shin guards:** Protect the legs

◆ Failure to observe these precautions could result in damage to your sight or hearing, or lead to a serious injury.

When necessary, please use the protective gear below.

○ **Dust mask:** Protects the breathing apparatus

○ **Bee net:** To deal with attacks by bees



Wear proper clothing.

Do not wear ties, jewellery, or loose, dangling clothing which could be caught in the unit. Do not wear open toed footwear, or go bare-foot or barelegged. In certain situations, total face and head protection may be required.

◆ Failure to observe these precautions could result in damage to your sight or hearing, or lead to a serious injury.

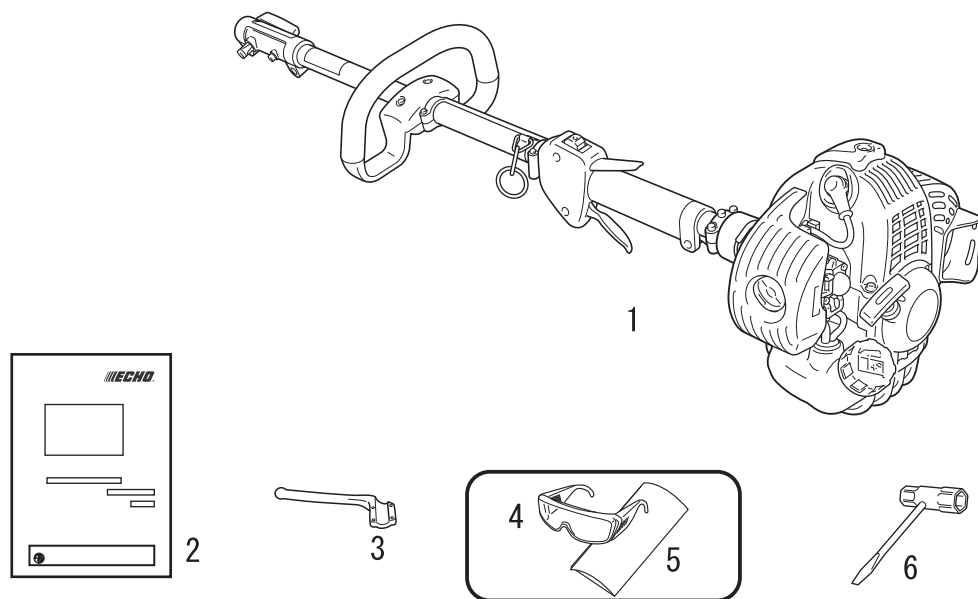


Stand in a comfortable operating position with attachment assembled, and position front handle for comfortable operation. Tighten handle screws.



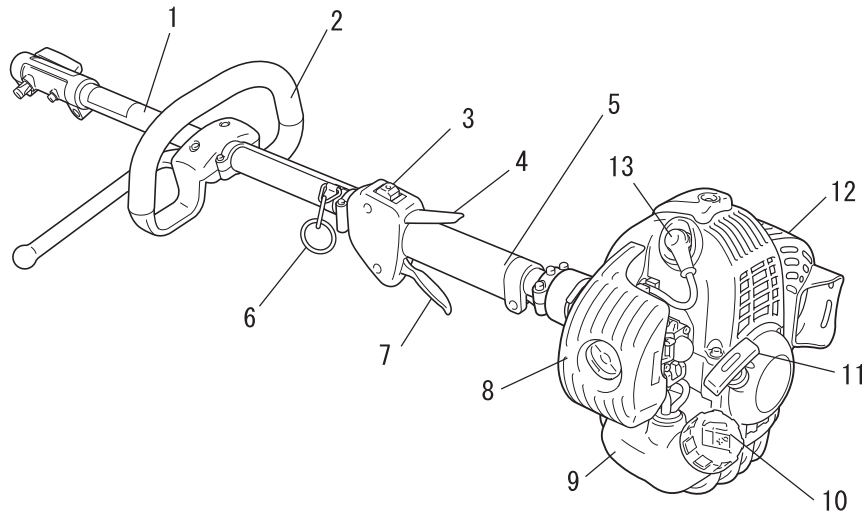
Packing list

- ♦ The following parts are packed separately in the packing box.
- ♦ When you have unpacked the box, please check the parts that it contains.
- ♦ Contact your ECHO DEALER if anything is missing or broken.



1. Power head with upper drive shaft assembly
2. Operator's manual
3. Loop handle bracket

4. Safety goggles (ANSI Z 87.1 compliant)
5. Caution tag
6. Socket wrench



1. **UPPER DRIVE SHAFT ASSEMBLY** Includes the Rear (Right Hand) Grip Assembly, Loop (Front, Left Hand) Handle Assembly, Flexible Drive Cable, Drive Shaft Assembly Coupler and Power Head.
2. **Loop-handle** The Loop (front) handle must be assembled to the Upper Drive Shaft assembly and positioned for proper cutting attitude and operator comfort.
3. **Ignition switch** "Slide switch" mounted on top of the throttle trigger housing, move switch forward to RUN, backward to STOP position.
4. **Throttle trigger lockout** Locks throttle trigger in the idling position until you have a proper grip with your right hand around the handle.
5. **GRIP** Rear (right hand) handle.
6. **Suspension point** Device on which the harness can be hooked.
7. **Throttle trigger** Activated by the operator's finger for controlling the engine speed.
8. **Air cleaner cover** Covers air filter.
9. **Fuel tank** Contains fuel and fuel filter.
10. **Fuel tank cap** For closing the fuel tank.
11. **Starter handle** Pull handle to start the engine.
12. **Silencer cover** Cover the silencer not to make operator touch to hot surface of silencer.
13. **Spark plug**

Before you start

Assembly

WARNING

Read the operator's manual carefully to ensure that you assemble the product correctly.

◆ Using a product that has been incorrectly assembled could lead to an accident or serious injury.

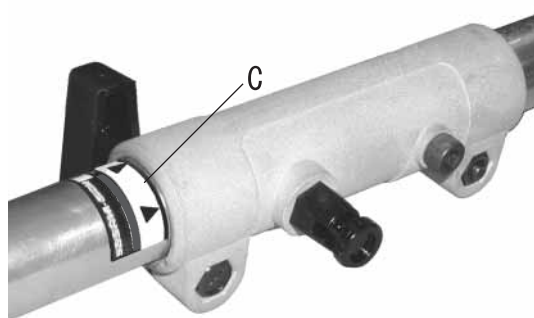
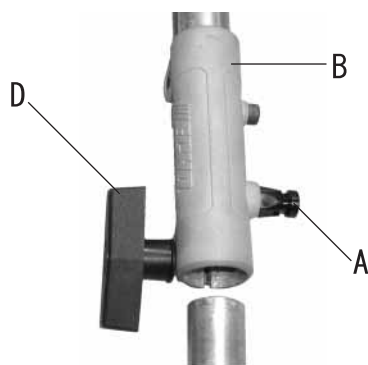
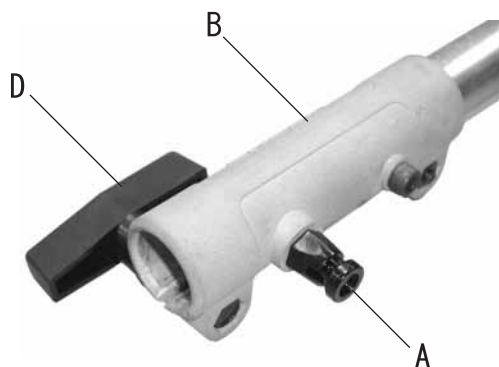


Attachment shaft assembly

1. Set power head/shaft assembly on a level surface.
2. Pull locator pin (A) out, and turn anticlockwise 1/4 turn to lockout position.
3. Remove cardboard spacer, if necessary.
4. Carefully fit attachment drive shaft assembly into coupler (B) to decal assembly line (C), making sure that the inner lower drive shaft engages into the square upper drive shaft socket.

NOTE

Lower bearing housing and head assembly must be in line with the engine.

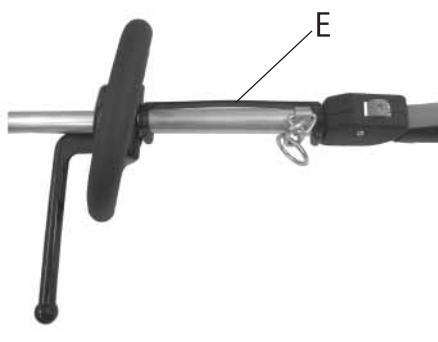


5. Rotate locator pin (A) 1/4 turn clockwise to engage lower shaft hole. Insure locator pin is fully engaged by twisting lower drive shaft. Locator pin should snap flush in coupler. Full engagement will prevent further shaft rotation.
6. Secure lower shaft assembly to coupler by tightening clamping knob (D).
7. To disassemble, reverse assembly instructions.

Handle adjustment

NOTE

Collar(E) shows minimum spacing for front handle location.



Before you start



- Stand in a comfortable operating position with attachment assembled, and position front handle for comfortable operation. Tighten handle screws.



Barrier bar assembly

NOTE

The barrier bar may be used with the PAS attachments indicated in the barrier bar table.

- Unscrew bottom bracket of handle, and replace with Barrier Bar as shown. Adjust handle and secure as described above.

BARRIER BAR USE - PAS ATTACHMENTS			
PAS ATTACHMENT	RECOMMENDED	OPTIONAL	NOT RECOMMENDED
Shaft Hedge Clipper			•
Tiller-Cultivator	•		
Power Pruner			•
Standard Line Trimmer		•	
Pro Sweep	•		
Pro Thatch			•1
Articulating Hedge Clipper			•
Brushcutter			•2
Rapid Loader Line Trimmer		•	
Pro Paddle	•		
Power Blower			•

- Use J-Handle provided with Pro-Thatch attachment as a barrier.
- Brushcutter requires U-Handle & Harness.

Before you start

Preparing the fuel

DANGER

- Fuel is highly inflammable and there is a risk of fire if it is handled incorrectly. Carefully read and observe the precautions in the section of this manual titled "For safe use of your product".
- Once the refuelling is complete, securely tighten the fuel tank cap and do not forget to check that there are no leaks or discharges of fuel from the fuel pipe, fuel system grommets, or around the fuel tank cap. If you do find fuel leaks or discharges, stop using the product immediately and contact your dealer to have it repaired.
- ◆ If the fuel ignites, it could cause burns and fire.



CAUTION

There is difference in pressure between the fuel tank and the outside air. When refuelling, loosen the fuel tank cap slightly to eliminate the difference in pressure.

- ◆ Otherwise, fuel may get spewed.

NOTE

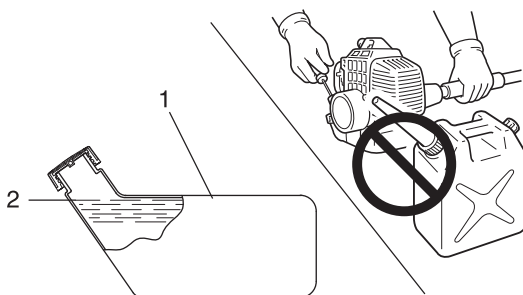
Stored fuel ages. Do not mix more fuel than you expect use in thirty (30) days. Do not mix directly in fuel tank.

Fuel



- ◆ Fuel is a mixture of regular grade petrol and an air-cooled 2-stroke engine oil of reputable brand name. Minimum 89 Octane unleaded petrol is recommended. Do not use fuel containing methyl alcohol or more than 10 % of ethyl alcohol.
- ◆ Recommended mixture ratio; 50 : 1 (2 %) for ISO-L-EGD Standard (ISO/CD 13738), JASO FC,FD grade and ECHO Premium 50 : 1 oil.
 - Do not mix directly in engine fuel tank.
 - Avoid spilling petrol or oil. Spilled fuel should always be wiped up.
 - Handle petrol with care, it is highly inflammable.
 - Always store fuel in approved container.

Fuel supply



1. Fuel tank

2. Shoulder level

- ◆ Always refuel in a well ventilated location. Do not pour fuel indoors.
- ◆ Place the product and the refuelling tank on the ground when performing the refuelling operation. Do not refuel the product on the loading platform of a truck, or in other such places.
- ◆ Always ensure that the fuel level remains below the shoulder level of the fuel tank when refuelling.
- ◆ There is a difference in pressure between the fuel tank and the outside air. When refuelling, loosen the fuel tank cap slightly to eliminate the difference in pressure.
- ◆ Always wipe up any fuel spills.
- ◆ Move at least 3m away from where you refueled before you start the engine.
- ◆ Keep the refuelling tank in a shaded area away from fire.

Starting the engine

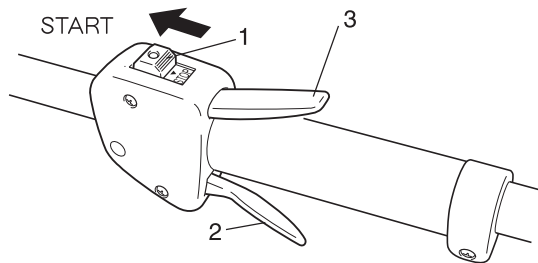
WARNING

- When starting the engine, observe the precautions described from Page 4 in the section "For safe use of your product" to ensure that you operate the product correctly.
- Inspect guards for damage and ensure that they are securely in place. Replace if guard is damaged or missing.
- Check that the attachment is firmly attached and in safe operating condition.
- Attachment head should not move at idle. If head move, readjust carburettor according to carburettor adjustment instructions in this manual or see your dealer, otherwise serious personal injury may result.
- ◆ Failure to observe the precautions could cause an accident or injury, or even lead to a fatality.

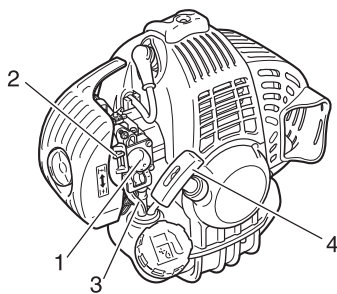
NOTE

- ◆ Pull out the starter grip gently at first, and then more rapidly. Do not pull the starter rope out to more than 2/3 of its length.
- ◆ Do not let go of the starter grip as it returns.

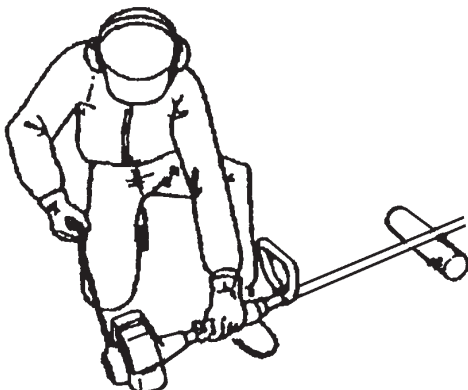
Starting a cold engine



- 1. Ignition switch
- 2. Throttle trigger
- 3. Throttle trigger lockout



- 1. Purge bulb
- 2. Choke lever
- 3. Fuel return line
- 4. Starter handle



(Connect the spark plug cap if the product has been in storage for a long period of time)

The starting procedure depends on whether the engine is cold or warm. A cold engine is started as follows.

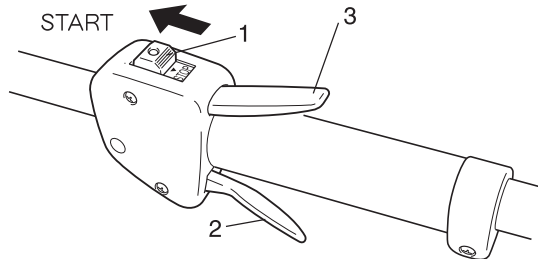
1. Check that there are no fuel leaks.
2. Move the ignition switch to the Start position.
3. Make sure that the throttle trigger is at the idle speed position.
4. Move the choke lever to the "Cold Start" position.
5. Alternately press and release the purge bulb until the fuel is sucked up into it.
6. Checking that the area around you is safe, hold the position closest to the engine firmly as shown in the illustration, pulling several times on the starter grip.
7. If you hear an explosion-like sound and the engine stops immediately, move the choke lever to the "Run" position and continue pulling on the starter grip to start the engine.
8. If the engine starts immediately when you carry out the instructions in step 6, above, return the choke lever gently to the Open position.
9. Leave the engine to warm up at idle speed for a while.

Engine operation

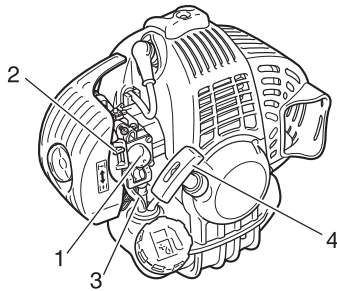
Engine warm-up

1. Once the engine starts, allow it to warm up for 2 to 3 minutes at idling (i.e. low speed).
2. Warming the engine helps to lubricate its internal workings more smoothly. Allow the engine to warm up fully, especially when it is cold.

Starting a warm engine



1. Ignition switch
2. Throttle trigger
3. Throttle trigger lockout

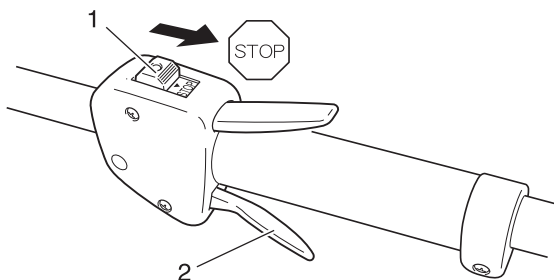


1. Purge bulb
2. Choke lever
3. Fuel return line
4. Starter handle

1. Move the ignition switch to the Start position.
2. Make sure that the throttle trigger is at the idle speed position.
3. Check that the choke lever is in the Open position.
4. If fuel tank is not empty, pull on the starter grip to start the engine.
5. If no fuel is visible in the purge bulb, alternately press and release the purge bulb until the fuel is sucked up into it.
6. Checking that the area around you is safe, hold the position closest to the engine firmly as shown in the illustration, and pull on the starter grip to start the engine.



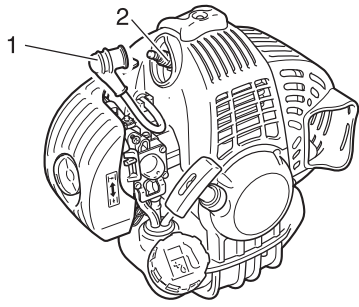
Stopping the engine



1. Ignition switch
2. Throttle trigger

1. Move the throttle trigger to the idle speed position and set the engine to idling (i.e. low speed).
 2. Move the ignition switch to the Stop position.
 3. In the event of an emergency, stop the engine immediately using the ignition switch.
 4. If the engine fails to stop, move the choke lever to the "Cold Start" position. The engine will stall and come to a halt (an emergency stop).
- * If the engine fails to stop when the ignition switch is used, have the ignition switch checked and repaired by your dealer before you use the product again.

Engine operation



1. Spark plug wire

2. Spark plug

Always disconnect the spark plug wire from the spark plug to ensure the engine cannot be started before you work on the unit or leave it unattended.

Maintenance and care

Servicing guidelines

Area	Maintenance	Page	Before use	Monthly
Air filter	Clean/Replace	20	•	
Fuel filter	Inspect/Clean/Replace	20	•	
Spark plug	Inspect/Clean/Adjust/Replace	22		•
Carburettor	Adjust/Replace and adjust	21		•
Cooling system	Inspect/Clean	21	•	
Silencer	Inspect/Tighten	22	•	
Silencer	Clean	22		•**
Drive shaft	Grease	22		•*
Starter	Inspect	-	•	
Fuel system	Inspect	22	•	
Screws, bolts and nuts	Inspect, Tighten/Replace	-	•	

IMPORTANT

Time intervals are maximum. Actual use and your experience will determine the frequency of required maintenance.

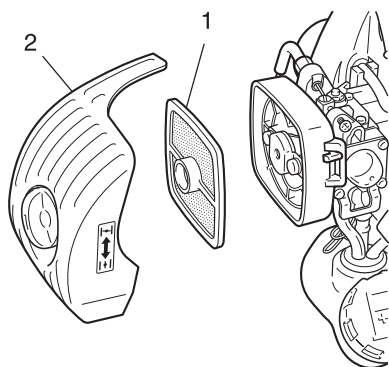
* Or 25 hours, whichever occurs first.

** Or 100 hours, whichever occurs first.

Maintenance and care

If you have any questions or problems, please contact your dealer.

Cleaning air filter

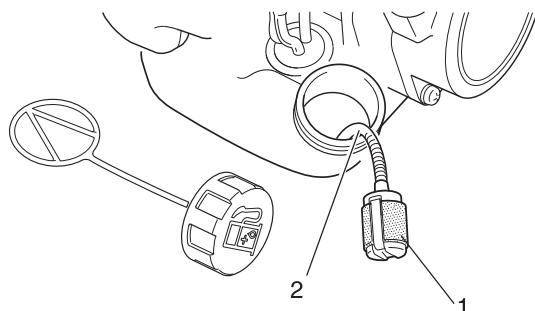


1. Air filter

2. Air cleaner cover

- ♦ Close choke. Loosen air cleaner cover knob and remove air cleaner cover.
- ♦ Remove air filter (air filter is located inside air cleaner cover).
- ♦ Brush dirt from filter or clean with compressed air.
- ♦ Reinstall air filter with cover, after installing air filter to cover.
- ♦ Tighten air cleaner cover knob.

Replacing fuel filter



1. Fuel filter

2. Fuel line

- ♦ Use a piece of metal wire or the like to pick up fuel filter through fuel tank opening.
- ♦ Pull old filter from fuel line.
- ♦ Install new fuel filter.

NOTE

If filter is excessive dirty or no longer fits properly, replace it.

Maintenance and care

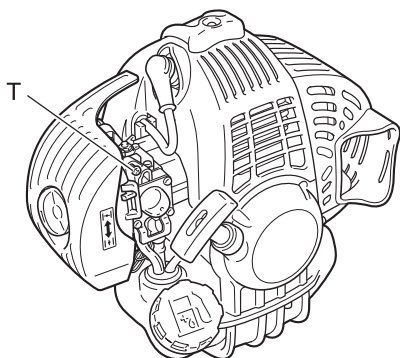
Carburettor adjustment

WARNING

When carburettor adjustment is completed, attachment should not move at idle, otherwise serious personal injury may result.

CAUTION

When starting, idle speed adjuster (T) should be adjusted not to rotate the attachment.
When there is some trouble with the carburettor, contact your dealer.



T: Idle speed adjustment screw

Every unit is test run at the factory and the carburettor is fine tuned for maximum performance.

Before adjusting carburettor, clean or replace air filter, start engine and run several minutes to bring it to operating temperature.

To adjust the carburettor proceed as follow:

Turn "idle" speed adjustment screw (T) clockwise until attachment begins to turn, then turn screw(T) out anticlockwise until attachment stops turning. Turn screw (T) out, anticlockwise, and additional 1 turn.

Cooling system maintenance

IMPORTANT

To maintain proper engine operating temperature, cooling air must pass freely through the cylinder fin area. This flow of air carries combustion heat away from the engine.

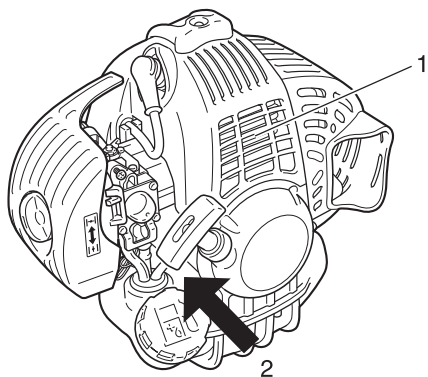
Overheating and engine seizure can occur when:

- ♦ Air intakes are blocked, preventing cooling air from reaching the cylinder,

or

- ♦ Dust and grass build up on the out side of the cylinder. This build-up insulates the engine and prevents the heat from leaving.

Removal of cooling passage blockages or cleaning of cylinder fins is considered "Normal Maintenance". Any resultant failure attributed to lack of maintenance is not warranted.



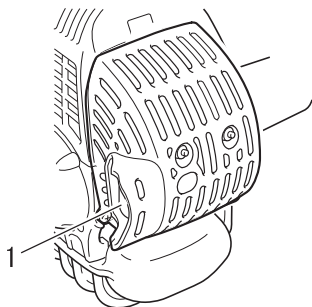
1. Cylinder fins

2. Air intake

- ♦ Remove dust and dirt from between fins.
- ♦ Before each use, remove accumulated debris from bottom engine intake grille located between the fuel tank and starter.

Maintenance and care

Cleaning silencer



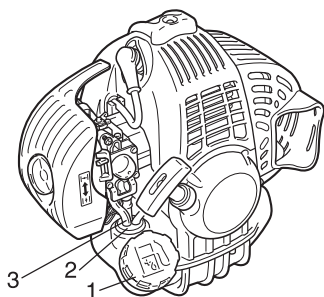
1. Silencer

- ♦ Carbon deposits in silencer will cause a drop in engine output and overheating. Spark arrestor screen must be checked periodically. Clean deposits from silencer.

IMPORTANT

Do not remove the silencer cover. If necessary, Please consult your dealer.

Check fuel system

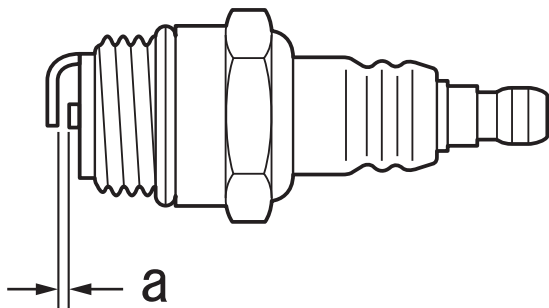


1. Fuel tank cap
2. Fuel grommet

3. Fuel pipe

- ♦ Check before every use.
- ♦ After refuelling, make sure fuel does not leak or exude from around fuel pipe, fuel grommet or fuel tank cap.
- ♦ In case of fuel leakage or exudation there is a danger of fire. Stop using the machine immediately and request your dealer to inspect or replace.

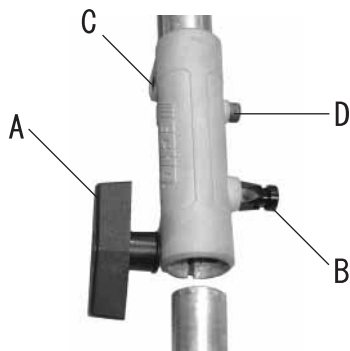
Check spark plug



a: 0.6 - 0.7 mm

- ♦ Check plug gap. Correct gap is 0.6 mm to 0.7 mm.
- ♦ Inspect electrode for wear.
- ♦ Inspect insulator for oil or other deposits.
- ♦ Replace plug if needed and tighten to 15 N·m - 17 N·m (150 kgf·cm to 170 kgf·cm).

Lubricating drive shaft

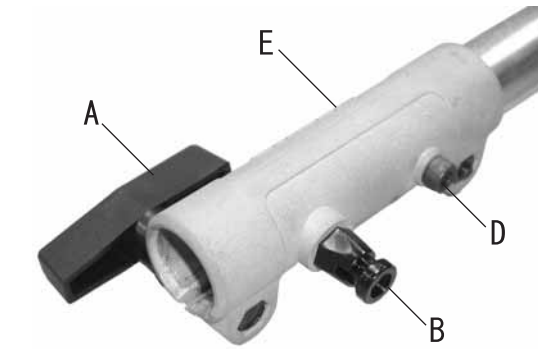


IMPORTANT

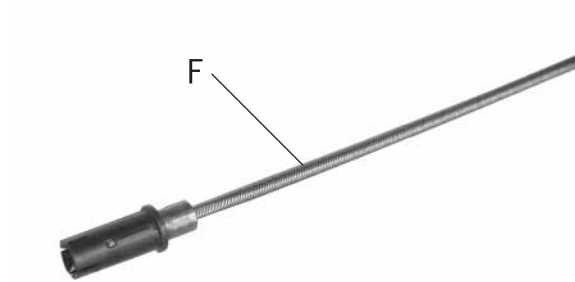
The drive shaft must be lubricated with high temperature automotive grease every 25 hours of operation, otherwise drive shaft assembly overheating and failure can result.

1. Loosen clamping knob (A).
2. Pull locator pin (B) and rotate 1/4 turn anticlockwise to lock-out position.

Maintenance and care



3. Remove attachment.
4. Remove coupler (E) from upper drive shaft assembly by loosening clamping screw (C) and removing set screw (D).



5. Remove upper flex cable (F), wipe clean, and apply a thin coating of 15ml of grease.
6. Install cable. Make sure that the flex cable fully engages into the clutch square drive socket.
7. Slide coupler on upper drive shaft until fully seated, and align set screw hole in coupling with hole in upper drive shaft.
8. Install and tighten set screw (D), and tighten clamping screw (C).

Maintenance and care

Troubleshooting table

Problem	Diagnosis	Cause	Solution
The engine does not start		- There is no fuel in the fuel tank - The stop switch is in the Stop position - Excess fuel suction - Electrical fault - Carburettor malfunction or internal sticking - Internal engine malfunction	- Fuel supply - Move to the Start position - Start the engine after servicing - Consult your ECHO DEALER - Consult your ECHO DEALER - Consult your ECHO DEALER
Engine is difficult to start, fluctuating rotation	Fuel is entering the overflow pipe	- Fuel degradation - Carburettor problem	- Replace with new fuel - Consult your ECHO DEALER
	No fuel is entering the overflow pipe	- Fuel filter is clogged - Fuel system is clogged - Internal carburettor parts sticking	- Clean or replace - Consult your ECHO DEALER - Consult your ECHO DEALER
	The spark plug is dirty or damp	- Fuel degradation - Incorrect electrode gap - Carbon deposits - Electrical fault	- Replace - Replace - Replace - Consult your ECHO DEALER
Engine starts but no acceleration is possible		- Dirty air filter - Dirty fuel filter - Blocked fuel passage - Carburettor adjustment problem - Blocked exhaust vent or silencer vent	- Clean or replace - Clean or replace - Consult your ECHO DEALER - Adjust - Clean
The engine stops		- Carburettor adjustment problem - Electrical fault	- Adjust - Consult your ECHO DEALER
The engine fails to stop		Stop switch malfunction	Perform an emergency stop and consult your ECHO DEALER

- Checking and maintenance requires specialist knowledge. If you are unable to check and maintain the product or deal with a fault yourself, consult your ECHO DEALER. Do not attempt to dismantle the product.
- Consult your ECHO DEALER in the event of a problem that is not covered in the table above, or other such concerns.
- For spare parts and consumables, please use only genuine parts and designated products and components. Using parts from other manufacturers or non-designated components may result in a malfunction.

Long-term storage (30 days or more)

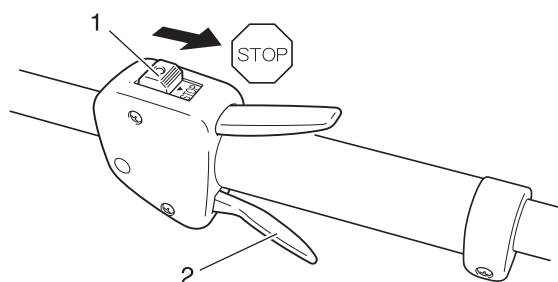
WARNING

Do not store in sealed locations filled with fuel gas, or close to naked flames or sparks.

◆ You could cause a fire.

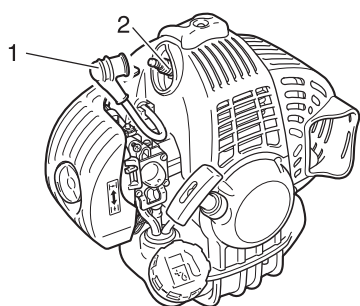


When storing the product for long periods of time (30 days or more), ensure that the following preparations for storage are carried out.



1. Ignition switch

2. Throttle trigger



1. Spark plug wire

2. Spark plug

1. Empty the fuel tank completely.
 - A. Remove any fuel from the fuel tank.
 - B. Alternately press and release the purge bulb a number of times to remove the fuel from the purge bulb.
 - C. Start the engine and run it at idle speed until it comes to a natural stop.
2. Move the ignition switch to the Stop position.
3. Once the product is sufficiently cool, wipe clean any grease, oil, dust, dirt and other materials on the outside of the unit.
4. Perform the periodic checks prescribed in this manual.
5. Check that the screws and nuts are tightened. Tighten up any that are loose.
6. Remove the spark plug and add the appropriate quantity (around 10 mL) of clean, new 2-stroke engine oil to the cylinder via the installation socket.
 - A. Place a piece of clean cloth over the spark plug installation socket.
 - B. Pull 2 or 3 times on the starter grip to distribute the engine oil into the cylinder.
 - C. Observe the piston location through the spark plug hole. Pull the recoil starter handle slowly until the piston reaches the top of its travel and leave it there.
7. Fit the spark plug. (Do not connect the spark plug cap.)
8. Wrap the engine section in a plastic bag or other covering, and store in a dry, dust-free location out of reach of children.

Please contact your ECHO DEALER in order to dispose of the product or its parts in compliance with national laws.

Specifications

		PAS-265ES
External dimensions: Length × Width × Height	mm	1025 × 245 × 250
Mass: Unit without split-boom attachment, empty tank Unit without split-boom attachment, full tank	kg kg	4.7 5.1
Volume: Fuel tank	L	0.5
Split-boom attachments:		Edger attachment, Trimmer attachment 180° Articulating hedge clipper attachment
Engine: Type Engine displacement Maximum shaft brake power, measured in accordance with ISO 8893 Engine speed at maximum engine power Recommended engine idling speed Carburettor Ignition Spark plug Starter Clutch	mL (cm ³) kW r/min r/min	Air cooled 2-stroke single cylinder 25.4 0.89 8500 2900 Diaphragm type Flywheel magneto - CDI system NGK BPMR8Y Recoil starter Automatic centrifugal clutch
Fuel: Oil Ratio Fuel consumption at maximum engine power Specific fuel consumption at maximum engine power	 L/h g/(kW•h)	Regular grade petrol. Minimum 89 Octane unleaded petrol is recommended. Do not use fuel containing methyl alcohol or more than 10 % of ethyl alcohol. Two stroke, air-cooled engine oil. ISO-L-EGD Standard (ISO/CD 13738), JASO FC,FD grade and ECHO Premium 50 : 1 oil. 50 : 1 (2%) 0.6 499
Sound pressure level: (ISO 22868) LpAeq (±1.0)	dB(A)	97
Guaranteed sound power level: (ISO 22868) L _{WAeq}	dB(A)	112

These specifications are subject to change without notice.

Specifications

ECHO approved optional attachments

(Sound pressure level, Sound power level and Vibration levels)

WARNING

- Use only ECHO approved attachments for Pro Attachment™ Series models. Serious injury may result from the use of non approved attachment combinations. Read and comply with all safety instructions listed in this manual and attachment manual.
- ECHO will not be responsible for the failure of cutting devices, attachments or accessories which have not been tested and approved by ECHO for use with this Pro Attachment™ Series unit.

	Sound pressure level: (ISO 22868) LpAeq dB(A) (±1.0)	Sound power level: (ISO 22868) LwAeq dB(A) (±3.0)	Vibration levels: (ISO 22867) (±1.0)	
			Idling m/s ²	Racing m/s ²
PAS-Trimmer Attachment #99944200840	95	104	4.3	4.9
PAS-Trimmer Attachment #99944200800	94	103	3.8	4.2
PAS-Brushcutter Attachment #99944200800	96	105	2.6	5.8
PAS-Hedge Trimmer Attachment #99944200885	92(ISO 10201)	105	1.7	10.6
HCAA-2401A	92	105	3.5	9.5
PAS-Edger Attachment #99944200875	96	105	3.1	6.9
PAS Blower Attachment #99944200890	97	106	1.2	3.8

Declaration of conformity

The undersigned manufacturer:

YAMABIKO CORPORATION
7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME
OHME; TOKYO 198-8760
JAPAN

declares that the hereunder specified new unit:

PRO ATTACHMENT™ SERIES

Brand: ECHO
Type: PAS-265ES

assembled by:

ECHO, INCORPORATED
400 Oakwood Road
Lake Zurich, Illinois 60047-1564

complies with:

- * the requirements of Directive **98/37/EC (1998)** and **2006/42/EC**: from 29th December 2009 (use of harmonized standard **ISO 11806 (EN 31806)**)
- * the requirements of Directive **2004/108/EC** (use of harmonized standard **EN ISO 14982**)
- * the requirements of Directive **2002/88/EC**
- * the requirements of Directive **2000/14/EC**

Conformity assessment procedure followed **ANNEX V**

Measured sound power level :109 dB(A)

Guaranteed sound power level :112 dB(A)

Serial Number 37003019 and up

Tokyo, October 1st 2009

YAMABIKO CORPORATION



K. OYURI
General Manager

The authorized representative in Europe who is authorized to compile the technical file.

Company: Atlantic Bridge Limited
Address: Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading
RG5 4GB, UK

Mr. Philip Wicks

MEMORANDUM

MEMORANDUM

MEMORANDUM

YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760, JAPAN

PHONE: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.

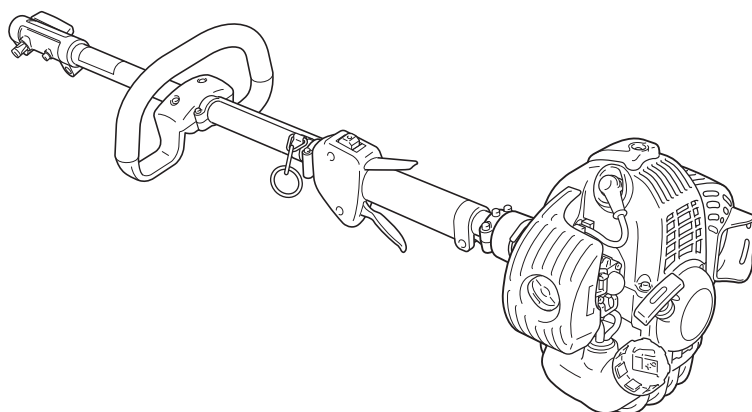


X771-001 00 6

X771 202-010 7



FRANÇAIS
FR (Notice originale)



MANUEL D'UTILISATION

PAS-265ES

AVERTISSEMENT



LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET SUIVRE LES
RÈGLES DE SÉCURITÉ.
LE NON-RESPECT DES RÈGLES DE SÉCURITÉ ENTRAÎNE UN
RISQUE DE BLESSURE GRAVE.



Information importante

Lire attentivement le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

○ Introduction

- ♦ Bienvenue dans la famille ECHO. Ce produit ECHO a été conçu et fabriqué pour offrir une grande longévité et une excellente fiabilité d'utilisation. Veuillez lire attentivement ce manuel fourni avec l'appareil. Il est très clair et contient de nombreux conseils d'utilisation et messages de SECURITE.

○ Utilisateurs de l'appareil

- ♦ Lire attentivement ce manuel d'utilisation et intégrer les informations qu'il contient avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.
- ♦ Toute personne n'ayant pas lu attentivement ce manuel d'utilisation, enrhumée, fatiguée ou en mauvaise condition physique ne doit pas utiliser cet appareil. Ne pas laisser un enfant manipuler l'appareil.
- ♦ L'utilisateur est tenu pour responsable en cas d'accidents ou de risques pouvant entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.

○ A propos du manuel d'utilisation

- ♦ Ce manuel contient les informations nécessaires au montage, à l'utilisation et à l'entretien de l'appareil. L'utilisateur doit donc le lire attentivement et intégrer les informations qu'il contient.
- ♦ Toujours conserver le manuel à portée de main.
- ♦ En cas de perte du manuel ou si ce dernier a été détérioré et n'est plus lisible, s'adresser au REVENDEUR ECHO pour en obtenir un nouveau.
- ♦ Les unités utilisées dans ce manuel sont les unités SI (Système international d'unités). Les chiffres indiqués entre parenthèses sont des valeurs de référence. De légères erreurs de conversion peuvent survenir dans certains cas.

○ Prêt ou cession de l'appareil à un tiers

- ♦ Si l'appareil décrit dans ce manuel est prêté à un tiers, veiller à lui confier également le manuel d'utilisation fourni avec l'appareil. Si l'appareil est cédé à un tiers, transmettre le manuel d'utilisation fourni avec l'appareil lors de la vente.

○ Renseignements

- ♦ Contacter un REVENDEUR ECHO pour toute demande d'information concernant l'appareil, l'achat de consommables, les réparations ou pour tout autre renseignement.

○ Remarques

- ♦ YAMABIKO se réserve le droit de modifier sans préavis le contenu de ce manuel en fonction des améliorations apportées au produit. Il se peut que certains des schémas de ce manuel soient différents de l'appareil. Ces différences ont pour objectif de rendre les explications plus claires.
- ♦ L'appareil nécessite le montage de certains éléments.
- ♦ En cas de doute, consulter un REVENDEUR ECHO.

Fabricant :

YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760, JAPON

Représentant autorisé en Europe :

Atlantic Bridge Limited

Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading RG5 4GB, Royaume-Uni

Table des matieres

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité	4
Étiquettes et symboles d'avertissement	4
Autres indications	4
Symboles	4
Emplacement de l'étiquette de sécurité	6
Manipulation du carburant	7
Manipulation du moteur	8
Manipulation de l'appareil	9
Contenu de l'emballage	12
Description	13
Avant de commencer	14
Assemblage	14
Préparation du carburant	16
Fonctionnement du moteur	17
Démarrage du moteur	17
Arrêt du moteur	19
Entretien	20
Instructions d'entretien de l'appareil	20
Entretien	20
Remisage	25
Remisage de longue durée (30 jours ou plus)	25
Caractéristiques	26
Déclaration de conformité	28

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

Lire attentivement cette section avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

○ Les mesures de précaution décrites dans cette section contiennent des informations essentielles pour la sécurité. Les suivre scrupuleusement.

○ Il est également nécessaire de prendre connaissance des mesures de précaution exposées tout au long de ce manuel. Le texte précédé d'une puce [en forme de losange] décrit les risques encourus en cas de non-respect d'une mesure de précaution.

Étiquettes et symboles d'avertissement

Les étiquettes et les symboles d'avertissement dans le manuel et sur l'appareil signalent les situations pouvant entraîner un risque de blessure de l'utilisateur et d'autres personnes. Pour des raisons de sécurité, toujours lire et suivre attentivement les instructions figurant sur ces étiquettes.

 DANGER	 AVERTISSEMENT	 ATTENTION
Ce symbole associé au mot « DANGER » signale une action ou une situation présentant un risque de blessure corporelle grave ou d'accident mortel pour l'utilisateur et les personnes à proximité.	Ce symbole associé au mot « AVERTISSEMENT » signale une action ou une situation présentant un risque de blessure corporelle grave ou d'accident mortel pour l'utilisateur et les personnes à proximité.	« ATTENTION » signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner une blessure légère à modérée.

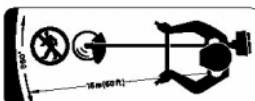
Autres indications

Outre les étiquettes et les symboles d'avertissement, ce manuel contient les symboles d'explication suivants :

	Le cercle barré indique une interdiction.	REMARQUE	IMPORTANT
		Ce type de message fournit des conseils relatifs à l'utilisation et à l'entretien de l'appareil.	Le texte dans l'encadré où figure le mot « IMPORTANT » donne des informations importantes concernant l'utilisation, la vérification, l'entretien et le remisage de l'appareil décrit dans ce manuel.

Symboles

De nombreux symboles d'explication sont utilisés dans ce manuel et sur l'appareil lui-même. S'assurer d'avoir bien compris la signification de chacun de ces symboles.

Forme des symboles	Description/application des symboles	Forme des symboles	Description/application des symboles
	Lire attentivement le manuel d'utilisation		Vitesse maximale de l'arbre de l'outil de coupe en tr/min
	Port obligatoire de protections pour les yeux, les oreilles et la tête		Ne laisser personne s'approcher à moins de 15 mètres
	Port obligatoire de chaussures et de gants de protection		Mélange d'essence et d'huile
	Arrêt d'urgence		Pompe d'amorçage (charge d'amorçage)

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

Forme des symboles	Description/application des symboles	Forme des symboles	Description/application des symboles
	Avertissement ! Projections !	L	Réglage du carburateur - Mélange bas régime
	Attention, poussée latérale	H	Réglage du carburateur - Mélange haut régime
	Ne pas utiliser sans protecteur d'outil	T	Réglage du carburateur - Régime de ralenti
	Interdiction d'utiliser des lames métalliques		Attention aux températures élevées
	Ne pas utiliser l'appareil dans des endroits mal aérés		Niveau de puissance sonore garanti
	Attention aux risques d'incendie		Attention aux risques de choc électrique
	Commande de starter en position « Démarrage à froid » (starter fermé)		Commande de starter en position « Marche » (starter ouvert)
	Démarrage du moteur		Alerte / sécurité
	Risque de sectionnement des doigts		

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

Emplacement de l'étiquette de sécurité

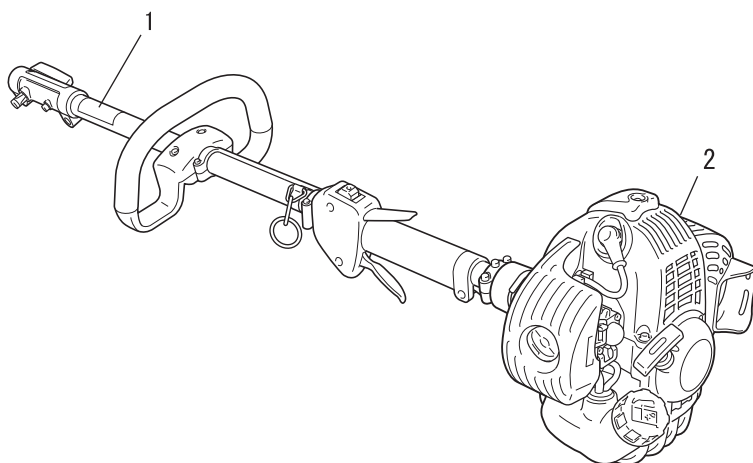
- ♦ L'étiquette de sécurité ci-dessous figure sur les appareils décrits dans ce manuel. S'assurer de bien comprendre la signification de l'étiquette avant d'utiliser l'appareil.
- ♦ Si l'étiquette devient illisible avec le temps ou si elle s'est décollée ou a été déchirée, contacter un REVENDEUR ECHO pour obtenir une nouvelle étiquette et la coller à l'emplacement indiqué sur les illustrations ci-dessous. Veiller à ce que l'étiquette soit toujours lisible.



1. Etiquette de sécurité (Numéro de pièce 890617-07660)



2. Etiquette de sécurité (Numéro de pièce X505-002310)



Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

Manipulation du carburant

DANGER

Toujours effectuer le ravitaillement à l'écart de toute flamme

Le carburant est hautement inflammable et entraîne un risque d'incendie en cas de mauvaise manipulation. Rester extrêmement vigilant lors du mélange, du stockage ou de la manipulation du carburant. Toute erreur entraîne un risque de blessure corporelle grave. Observer scrupuleusement les règles de sécurité suivantes.

- Il est interdit de fumer lors du ravitaillement. Effectuer le ravitaillement à l'écart de toute flamme.
- Il est interdit de ravitailler l'appareil lorsque le moteur est chaud ou en marche.
- ◆ En effet, le carburant risque de s'enflammer et de provoquer un incendie, entraînant ainsi un risque de brûlure.



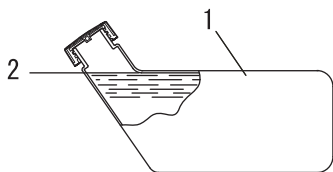
A propos du réservoir et du point de ravitaillement

- Utiliser un réservoir de carburant agréé.
- Les bidons/réservoirs de carburant peuvent être sous pression. Toujours desserrer le bouchon du réservoir de carburant de façon progressive pour permettre l'égalisation de la pression.
- NE JAMAIS remplir les réservoirs de carburant dans un endroit fermé. TOUJOURS remplir les réservoirs de carburant à l'extérieur, à même le sol.

Tout déversement de carburant entraîne un risque d'incendie

Respecter les règles de sécurité suivantes lors du ravitaillement :

- Ne pas remplir le réservoir de carburant jusqu'en haut. Remplir le réservoir jusqu'au niveau recommandé (jusqu'à l'épaulement du réservoir de carburant).
- Essuyer le carburant renversé en cas de débordement ou de trop plein du réservoir.
- Une fois le ravitaillement effectué, revisser fermement le bouchon du réservoir de carburant.
- ◆ Tout déversement de carburant, s'il s'enflamme, entraîne un risque d'incendie et de brûlure.

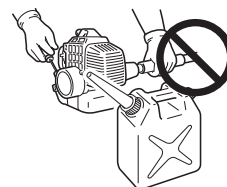


1. Réservoir de carburant
2. Epaulement

Ne pas démarrer le moteur à l'endroit où le ravitaillement a été effectué

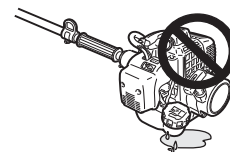
- Il ne faut pas démarrer le moteur à l'endroit où le ravitaillement a été effectué. S'éloigner d'au moins 3 mètres de l'endroit où le ravitaillement a été effectué avant de démarrer le moteur.

- ◆ Les fuites de carburant qui peuvent survenir lors du ravitaillement entraînent un risque d'incendie si le carburant s'enflamme.



Toute fuite de carburant entraîne un risque d'incendie

- Après le ravitaillement, toujours vérifier qu'il n'y a pas de fuite ou d'écoulement de carburant au niveau du tuyau de carburant, du passe-tuyau de carburant ou autour du bouchon du réservoir de carburant.
- En cas de fuite ou d'écoulement de carburant, interrompre immédiatement l'utilisation de l'appareil et contacter un revendeur pour effectuer les réparations nécessaires.
- ◆ Toute fuite de carburant entraîne un risque d'incendie.



Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

Manipulation du moteur

AVERTISSEMENT

Démarrage du moteur

Veiller à bien respecter les mesures de précaution suivantes lors du démarrage du moteur :

- Vérifier que tous les écrous et toutes les vis sont bien serrés
- Vérifier qu'il n'y a pas de fuite de carburant
- Placer l'appareil sur une surface plane et dans un endroit bien aéré
- Etablir un périmètre de sécurité autour de l'appareil et s'assurer que personne ni aucun animal ne se trouve à proximité.
- Pour le démarrage du moteur, mettre la gâchette d'accélérateur en position de régime de ralenti.
- Maintenir fermement l'appareil au sol lors du démarrage du moteur
- ◆ Le non-respect de ces mesures de précaution entraîne un risque d'accident et de blessure grave, voire mortelle.

Une fois le moteur démarré, vérifier que l'appareil n'émet aucun son ou vibration anormal(e).

- Lorsque le moteur est démarré, vérifier que l'appareil n'émet aucun son ou vibration anormal(e). Ne pas utiliser l'appareil en cas de son ou vibration anormal(e). Contacter un revendeur pour effectuer les réparations nécessaires.
- ◆ La chute ou la rupture accidentelle de pièces entraîne un risque de blessure grave.

Ne pas toucher les composants sous haute tension ou sous haute température lors du fonctionnement de l'appareil

Ne pas toucher les composants sous haute tension ou sous haute température suivants lors du fonctionnement de l'appareil et pendant la phase qui suit l'arrêt de l'appareil.

- Silencieux, bougie d'allumage, renvoi de transmission et autres composants sous haute température.
- ◆ Il existe un risque de brûlure en cas de contact avec un composant sous haute température.
- Bougie d'allumage, fil de la bougie et autres composants sous haute tension
- ◆ Il existe un risque de choc électrique en cas de contact avec un composant sous haute tension pendant le fonctionnement de l'appareil.



Le bon réflexe en cas d'incendie ou de fumée

- Si le moteur prend feu ou si de la fumée s'échappe de l'appareil à un autre endroit que la sortie d'échappement, la première chose à faire est de s'éloigner de l'appareil pour éviter tout risque de blessure.
- A l'aide d'une pelle, jeter du sable ou un autre matériau équivalent sur les flammes pour éviter que l'incendie ne se propage, ou éteindre les flammes avec un extincteur.
- ◆ Ne pas céder à la panique permet d'éviter que l'incendie ne se propage et donc de limiter l'étendue des dégâts.



Toxicité des fumées d'échappement

- Les fumées d'échappement du moteur contiennent des gaz toxiques. Ne pas utiliser l'appareil dans un endroit fermé ou mal aéré.
- ◆ Il existe un risque d'intoxication due aux fumées d'échappement.



Arrêter le moteur pour la vérification et l'entretien de l'appareil

Respecter les mesures de précaution suivantes lors de la vérification et de l'entretien de l'appareil après utilisation :

- Couper le moteur et attendre qu'il refroidisse avant la vérification ou l'entretien de l'appareil.
- ◆ Il existe un risque de brûlure.
- Retirer le protecteur de bougie avant d'effectuer les opérations de vérification ou d'entretien
- ◆ Il existe un risque d'accident en cas de démarrage intempestif de l'appareil.

Vérification de la bougie d'allumage

Respecter les mesures de précaution suivantes lors de la vérification de la bougie d'allumage.

- En cas d'usure des électrodes ou des bornes, ou en cas de fissure de la céramique, procéder au remplacement de ces composants.
- L'essai de l'étincelle (destiné à vérifier si la bougie d'allumage émet une étincelle) doit être effectué par un revendeur.
- L'essai de l'étincelle ne doit pas être effectué à proximité du trou de bougie.
- L'essai de l'étincelle ne doit pas être effectué à proximité de flaques de carburant ou de gaz inflammables
- Ne pas toucher les parties métalliques de la bougie d'allumage
- ◆ La bougie d'allumage risque de provoquer un incendie ou un choc électrique.



Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

Manipulation de l'appareil Mesures de précaution générales

AVERTISSEMENT

Manuel d'utilisation

- Lire attentivement le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil pour la première fois afin d'éviter toute erreur d'utilisation.
- ◆ Le non-respect de cette mesure de précaution entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.



Ne pas détourner l'appareil de son utilisation normale

- Utiliser l'appareil uniquement pour les tâches décrites dans ce manuel d'utilisation.
- ◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

Ne pas modifier l'appareil

- Aucune modification ne doit être apportée à l'appareil.
- ◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave. Tout dysfonctionnement dû à une modification de l'appareil n'est pas couvert par la garantie du fabricant.

Ne pas utiliser l'appareil avant d'avoir effectué les opérations de vérification et d'entretien nécessaires

- Il ne faut pas utiliser l'appareil avant d'avoir effectué les opérations de vérification et d'entretien nécessaires. Veiller à ce que l'appareil soit vérifié et entretenu régulièrement.
- ◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

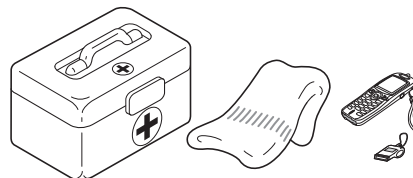
Prêt ou cession de l'appareil à un tiers

- Si l'appareil est prêté à un tiers, veiller à lui confier également le manuel d'utilisation fourni avec l'appareil.
- Si l'appareil est cédé à un tiers, transmettre le manuel d'utilisation fourni avec l'appareil lors de la vente.
- ◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

Savoir réagir en cas de blessure

Même si les cas de blessure ou d'accident restent exceptionnels, l'utilisateur doit savoir réagir à ces situations.

- Kit de premiers secours
- Serviettes et lingettes (pour arrêter les saignements)
- Sifflet ou téléphone portable (pour appeler de l'aide)
- ◆ Si l'utilisateur n'est pas capable de prodiguer les premiers soins ou d'appeler à l'aide, la blessure peut s'aggraver.



Précautions d'utilisation

DANGER

La zone comprise dans un rayon de 15 mètres autour de l'appareil est une zone dangereuse

La zone comprise dans un rayon de 15 mètres autour de l'appareil est une zone dangereuse. Veillez à bien respecter les mesures de précaution suivantes lors de l'utilisation de l'appareil.

- Ne laisser personne (enfants, animaux ou autres personnes) pénétrer dans cette zone dangereuse.
- Si quelqu'un pénètre dans la zone dangereuse, couper le moteur pour arrêter l'outil de coupe.
- Lorsque vous vous approchez de l'utilisateur, signalez-lui votre présence en lançant des brindilles, par exemple, sans entrer dans la zone dangereuse. Vérifiez ensuite que le moteur est coupé et que l'outil de coupe ne tourne plus.
- Si l'appareil est utilisé par plus d'une personne, convenez entre vous d'un signal et travaillez à plus de 15 mètres les uns des autres.
- ◆ Toute projection d'objet ou tout contact avec l'outil de coupe entraîne un risque d'accident mortel ou pouvant causer la cécité de l'utilisateur.



Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

AVERTISSEMENT

Utilisateurs de l'appareil

L'appareil ne doit pas être utilisé si :

- l'utilisateur est fatigué
- l'utilisateur a consommé de l'alcool
- l'utilisateur prend des médicaments
- la personne qui souhaite utiliser l'appareil est enceinte
- l'utilisateur est en mauvaise condition physique
- l'utilisateur n'a pas lu le manuel d'utilisation
- la personne qui souhaite utiliser l'appareil est un enfant

◆ Le non-respect de ces règles de sécurité entraîne un risque d'accident.



Environnement d'utilisation et fonctionnement de l'appareil

- Ne pas utiliser l'appareil sur une surface instable, comme un terrain en pente raide ou détrempé. Ces types de terrain sont glissants et donc dangereux.
- Ne pas utiliser l'appareil la nuit ou dans des endroits mal éclairés offrant de mauvaises conditions de visibilité.
- Lorsque vous utilisez l'appareil sur un terrain en pente douce, employez un mouvement régulier et gardez la tête de coupe parallèle au sol.
- ◆ Toute chute, dérapage ou utilisation incorrecte de l'appareil entraîne un risque de blessure grave pour l'utilisateur.
- Afin de préserver votre santé et de travailler dans des conditions de sécurité et de confort optimales, utiliser l'appareil uniquement par des températures comprises entre -5 °C et 40 °C.
- ◆ Le non-respect de ces instructions peut être dangereux pour la santé.

Couper le moteur pour se déplacer

Dans les exemples de déplacement décrits ci-dessous, couper le moteur.

- Se déplacer vers le lieu de travail
- Se déplacer vers un autre endroit tout en travaillant
- Quitter le lieu de travail
- ◆ Le non-respect de ces mesures de précaution entraîne un risque de brûlure ou de blessure grave.
- Pour transporter l'appareil dans une voiture, vider le réservoir de carburant et s'assurer que l'appareil est bien calé pour éviter qu'il se déplace lors du trajet.
- ◆ Rouler en voiture avec le réservoir rempli de carburant peut entraîner un risque d'incendie.

Maintenir fermement l'appareil.

- Enerrer fermement les poignées avant et arrière avec les deux mains, entre le pouce et les doigts.
- ◆ Le non-respect de ces règles de sécurité entraîne un risque d'accident.



Exposition aux vibrations et au froid

Les personnes exposées aux vibrations et au froid peuvent être victimes du phénomène de Raynaud, une affection qui touche les doigts. L'exposition à des vibrations et au froid peut provoquer une sensation de picotement et de brûlure, suivie d'une cyanose et d'un engourdissement des doigts.

Il est vivement recommandé de respecter les mesures de précaution suivantes car le seuil d'exposition minimum pouvant provoquer l'apparition de ce phénomène reste inconnu à ce jour.

- Limiter la perte de chaleur corporelle, en protégeant en priorité la tête, le cou, les pieds, les chevilles, les mains et les poignets.
- Stimuler la circulation sanguine en interrompant le travail régulièrement pour remuer énergiquement les bras, et éviter de fumer.
- Limiter le nombre d'heures d'utilisation.
Essayer d'intégrer à l'emploi du temps de la journée des tâches ne nécessitant pas l'utilisation de l'appareil ou d'une autre machine portative.
- En cas d'inconfort, de rougeur et de gonflement au niveau des doigts, suivis d'un blanchiment et d'une perte de sensibilité, consulter un médecin avant de s'exposer à nouveau au froid et aux vibrations.
- ◆ Le non-respect de ces instructions peut être dangereux pour la santé.

Lésions attribuables au travail répétitif

Une trop grande sollicitation des muscles et des tendons des doigts, des mains, des bras et des épaules peut entraîner l'apparition d'inflammations, de gonflements, d'engourdissements, d'une sensation de faiblesse ou d'une douleur aiguë dans ces parties du corps. L'apparition de lésions attribuables au travail répétitif (LATR) est très fréquente chez les personnes pratiquant certaines activités manuelles répétitives.

Pour réduire le risque d'apparition de LATR, respecter les mesures de précaution suivantes :

- Eviter de plier, d'étirer ou de tordre le poignet pendant le travail.
- Faire des pauses régulières pour réduire l'effet répétitif et pour reposer ses mains. Effectuer le mouvement répétitif plus lentement et en faisant moins d'effort.
- Faire des exercices de musculation des mains et des bras.
- En cas de picotements, d'engourdissement ou de douleur dans les doigts, les mains, les poignets ou les bras, consulter un médecin. Plus les LATR sont diagnostiquées précocement, plus les chances d'empêcher les lésions nerveuses et musculaires irréversibles sont grandes.
- ◆ Le non-respect de ces instructions peut être dangereux pour la santé.

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

Une formation adaptée

Toute personne devant utiliser cet appareil doit obligatoirement avoir reçu une formation et un équipement de protection adaptés.

Vous devez avoir une connaissance parfaite des commandes et du fonctionnement de l'appareil.

Vous devez savoir comment arrêter l'appareil et couper le moteur.

Ne laisser personne utiliser l'appareil sans avoir préalablement reçu une formation adaptée.

Equipement de protection

AVERTISSEMENT

Port d'un équipement de protection

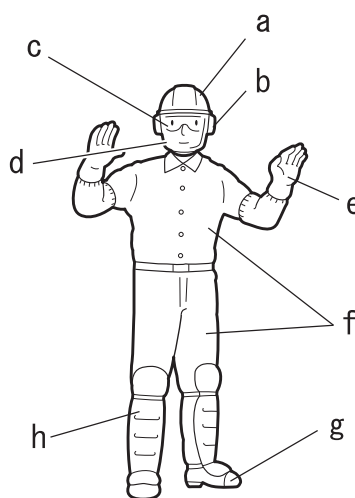
Toujours porter les équipements de protection suivant.

- a **Protection de la tête (casque)** : protège la tête
- b **Casque de protection anti-bruit ou protecteurs d'oreilles** : protègent l'ouïe
- c **Lunettes de sécurité** : protègent les yeux
- d **Protection du visage** : protège le visage
- e **Gants de sécurité** : protègent les mains contre le froid et les vibrations
- f **Vêtements de travail adaptés (manches longues, pantalons longs)** : protègent le corps
- g **Bottes résistantes avec semelles anti-dérapantes (à bouts renforcés) ou chaussures de travail avec semelles anti-dérapantes (à bouts renforcés)** : protègent les pieds
- h **Protège-tibias** : protègent les jambes

◆ Le non-respect de ces mesures de précaution peut entraîner une dégradation de la vue ou de l'ouïe de l'utilisateur, ainsi qu'un risque de blessure grave.

Si nécessaire, utiliser les équipements de protection ci-dessous.

- **Masque anti-poussière** : protège les voies respiratoires
- **Voilette de protection** : protège contre les piqûres d'abeilles



Port de vêtements adaptés.

Ne pas porter de cravates, bijoux ou vêtements amples qui pourraient se prendre dans l'appareil. Ne pas porter de chaussures ouvertes, ne pas travailler pieds nus ou jambes nues. Dans certains cas, une protection complète du visage et de la tête peut être nécessaire.

◆ Le non-respect de ces mesures de précaution peut entraîner une dégradation de la vue ou de l'ouïe de l'utilisateur, ainsi qu'un risque de blessure grave.

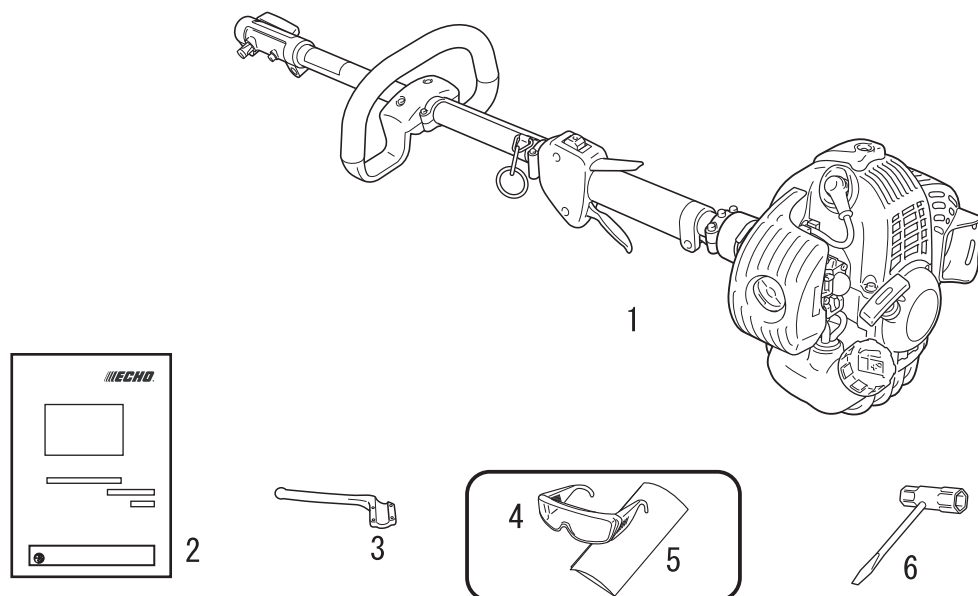


Se tenir debout dans une position d'utilisation confortable avec l'outil monté et positionner la poignée avant dans une position d'utilisation confortable. Serrer les vis de la poignée.



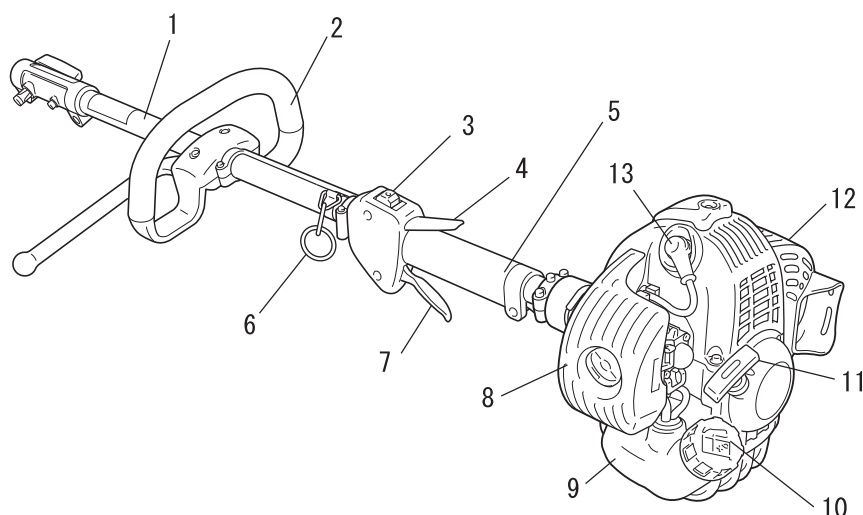
Contenu de l'emballage

- ♦ Les pièces suivantes sont conditionnées séparément dans le carton d'emballage.
- ♦ Lors de l'ouverture du carton, passer en revue les pièces qu'il contient.
- ♦ Contacter un REVENDEUR ECHO si une pièce est manquante ou endommagée.



1. Tête de l'appareil avec arbre de transmission supérieur
2. Manuel d'utilisation
3. Support de la poignée semi-circulaire

4. Lunettes de sécurité (conformes à la norme ANSI Z 87.1)
5. Etiquette de sécurité
6. Clé à pipe



1. **ARBRE DE TRANSMISSION SUPERIEUR** Comprend la poignée arrière (droite), la poignée semi-circulaire (avant gauche), le câble d'entraînement flexible, le coupleur de l'arbre de transmission et la tête de l'appareil.
2. **Poignée semi-circulaire** La poignée semi-circulaire (avant) doit être montée sur l'arbre de transmission supérieur et positionnée de sorte à offrir une position optimale pour le travail de coupe et le confort de l'utilisateur.
3. **Interrupteur marche/arrêt.** « Interrupteur à glissière » monté sur le dessus du boîtier de la gâchette d'accélérateur. Basculer l'interrupteur vers l'avant pour MARCHE, vers l'arrière pour ARRÊT.
4. **Blocage de la gâchette.** Bloque la gâchette en position de ralenti jusqu'à ce que l'utilisateur puisse positionner correctement sa main droite sur la poignée.
5. **?POIGNEE** Poignée arrière (droite).
6. **Point d'accrochage.** Dispositif sur lequel le harnais peut être accroché.
7. **Gâchette d'accélérateur.** Activée par le doigt de l'utilisateur pour contrôler le régime moteur.
8. **Couvercle de filtre à air.** Recouvre le filtre à air.
9. **Réservoir de carburant** Contient le carburant et le filtre à carburant.
10. **Bouchon du réservoir de carburant.** Ferme le réservoir de carburant.
11. **Poignée de lanceur.** Tirer sur la poignée pour démarrer le moteur.
12. **Couvercle de silencieux.** Recouvre le silencieux pour empêcher tout contact avec la surface brûlante du silencieux.
13. **Bougie d'allumage**

Avant de commencer

Assemblage

AVERTISSEMENT

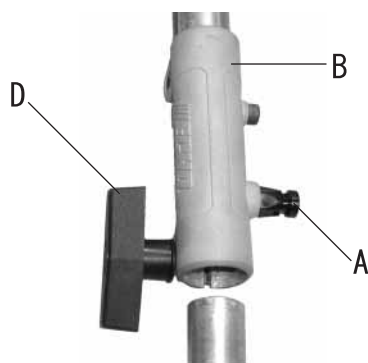
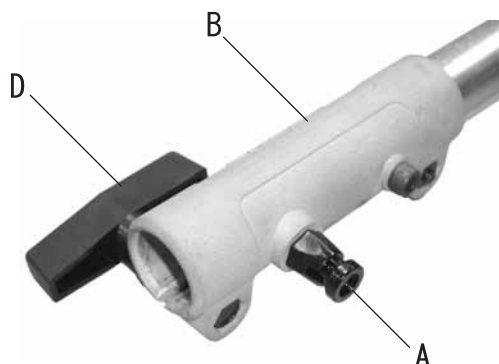
Lire attentivement le manuel d'utilisation pour s'assurer que l'appareil est monté correctement.

◆ L'utilisation d'un appareil monté de façon incorrecte entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.



Assemblage de l'arbre de l'outil

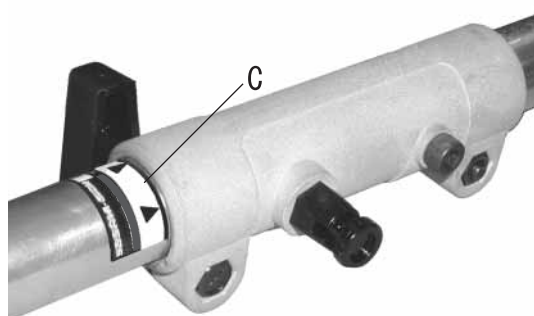
1. Disposer la tête de l'appareil/l'arbre sur une surface plane.
2. Tirer la goupille de positionnement (A) et la tourner d'1/4 de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre en position de blocage.



3. Retirer l'entretoise en carton si nécessaire.
4. Insérer soigneusement l'arbre de transmission de l'outil dans le coupleur (B) jusqu'à la ligne d'assemblage tracée sur l'étiquette (C), en vérifiant que l'arbre de transmission inférieur intérieur s'enclenche dans la prise à carré conducteur de l'arbre de transmission supérieur.

REMARQUE

Le corps de palier inférieur et la tête doivent être alignés avec le moteur.

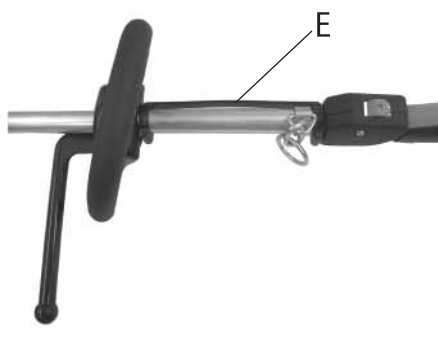


5. Tourner la goupille de positionnement (A) d'1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'enclencher dans l'orifice de l'arbre inférieur. Vérifier que la goupille de positionnement est bien enclenchée en tournant l'arbre de transmission inférieur. La goupille de positionnement doit parfaitement s'enclencher dans le coupleur. Ainsi, l'arbre ne peut plus tourner.
6. Fixer l'arbre inférieur sur le coupleur en serrant le bouton de serrage (D).
7. Pour le démontage, inverser les instructions de montage.

Réglage de la poignée

REMARQUE

Le collier (E) indique l'espace minimal pour l'emplacement de la poignée avant.



Avant de commencer



1. Se tenir debout dans une position d'utilisation confortable avec l'outil monté et positionner la poignée avant dans une position d'utilisation confortable. Serrer les vis de la poignée.



Assemblage de la barre de protection

REMARQUE

La barre de protection peut être utilisée avec les outils PAS mentionnés dans le tableau relatif à la barre de protection.

1. Dévisser le support inférieur de la poignée et le remplacer par la barre de protection comme indiqué. Régler et fixer la poignée comme décrit ci-dessus.

UTILISATION DE LA BARRE DE PROTECTION - OUTILS PAS			
OUTIL PAS	RECOMMANDE	OPTIONNEL	NON RECOMMANDE
Taille-haies			•
Rotoculteur	•		
Power Pruner			•
Coupe-herbe standard		•	
Pro Sweep	•		
Pro Thatch			•1
Taille-haies articulé			•
Débroussailleuse			•2
Coupe-herbe type « Rapid Loader »		•	
Pro Paddle	•		
Souffleur			•

1. Utiliser la poignée en J fournie avec l'outil Pro-Thatch comme barre de protection.
2. Les débroussailleuses nécessitent un brancard en U et un harnais.

Avant de commencer

Préparation du carburant

DANGER

- Le carburant est un produit hautement inflammable. Toute manipulation incorrecte du carburant entraîne un risque d'incendie. Lire attentivement et respecter les mesures de précaution indiquées dans la section du manuel intitulée « Pour utiliser l'appareil en toute sécurité ».
- Une fois le ravitaillement effectué, visser fermement le bouchon du réservoir de carburant et vérifier qu'il n'y a pas de fuite ou d'écoulement de carburant au niveau du tuyau et du passe-tuyau de carburant, ou autour du bouchon du réservoir de carburant. En cas de fuite ou d'écoulement de carburant, interrompre immédiatement l'utilisation de l'appareil et contacter un revendeur pour effectuer les réparations nécessaires.
- ◆ Si le carburant s'enflamme, il entraîne un risque de brûlure et d'incendie.



ATTENTION

- Il existe une différence de pression entre le réservoir de carburant et l'air extérieur. Lors du ravitaillement, dévisser légèrement le bouchon du réservoir de carburant pour égaliser la pression.
- ◆ Dans le cas contraire, le carburant risque de se déverser.

REMARQUE

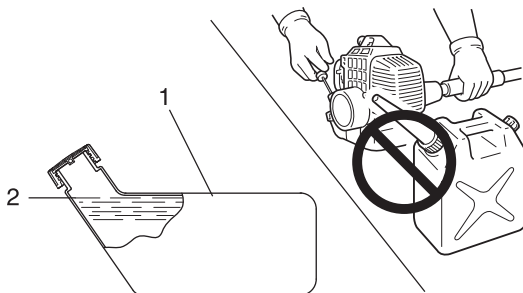
Le carburant vieillit lorsqu'il est stocké. Ne préparer qu'une quantité de carburant suffisante pour une consommation de trente (30) jours. Ne pas faire le mélange directement dans le réservoir de carburant.

Carburant



- ◆ Le carburant est un mélange d'essence ordinaire et d'une huile moteur de grande marque pour moteur deux temps à refroidissement par air. Il est conseillé d'utiliser de l'essence sans plomb d'indice d'octane 89 au minimum. Ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol ou plus de 10 % d'éthanol.
- ◆ Richesse du mélange recommandée ; 50 : 1 (2 %) selon la norme ISO-L-EGD (ISO/CD 13738), la norme JASO FC,FD et l'huile ECHO Premium 50 : 1.
 - Ne pas faire le mélange directement dans le réservoir de carburant.
 - Eviter de renverser du carburant ou de l'huile. Toujours essuyer les projections de carburant.
 - Manipuler le carburant avec précaution : il est hautement inflammable.
 - Toujours stocker le carburant dans un récipient approprié.

Alimentation en carburant



1. Réservoir de carburant 2. Epaulement

- ◆ Toujours effectuer le ravitaillement dans un endroit bien aéré. Ne jamais effectuer le ravitaillement dans un endroit fermé.
- ◆ Placer l'appareil et le réservoir de ravitaillement sur le sol lors du ravitaillement. Ne jamais ravitailler l'appareil sur la plateforme de chargement d'un camion ou autre endroit du même type.
- ◆ Toujours s'assurer que le niveau de carburant ne dépasse pas l'épaule du réservoir lors du ravitaillement.
- ◆ Il existe une différence de pression entre le réservoir de carburant et l'air extérieur. Lors du ravitaillement, dévisser légèrement le bouchon du réservoir de carburant pour égaliser la pression.
- ◆ Toujours essuyer les projections de carburant.
- ◆ S'éloigner d'au moins 3 mètres de l'endroit du ravitaillement avant de démarrer le moteur.
- ◆ Entreposer le réservoir de ravitaillement dans un endroit ombragé et loin de toute flamme.

Fonctionnement du moteur

Démarrage du moteur

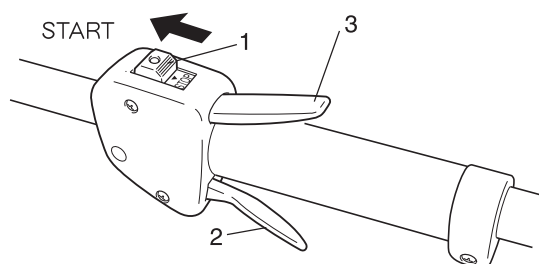
AVERTISSEMENT

- Lors du démarrage du moteur, respecter les mesures de précaution décrites à partir de la page 4 dans la section « Pour utiliser l'appareil en toute sécurité » pour garantir une utilisation correcte de l'appareil.
- Vérifier que les protège-mains ne sont pas endommagés et qu'ils sont bien fixés. Remplacer le protecteur d'outil s'il est endommagé ou manquant.
- Vérifier que l'outil de coupe est solidement fixé et qu'il est en bon état de marche.
- La tête de l'outil de coupe ne doit pas bouger au régime de ralenti. Si la tête bouge, régler le carburateur conformément aux instructions de réglage du carburateur contenues dans ce manuel ou contacter un revendeur, faute de quoi l'opérateur encoure un risque de blessure grave.
- ◆ Le non-respect de ces mesures de précaution entraîne un risque d'accident et de blessure grave, voire mortelle.

REMARQUE

- ♦ Tirer la poignée de lanceur, doucement dans un premier temps, puis plus rapidement. Ne pas tirer la corde de lanceur à plus de 2/3 de sa longueur.
- ♦ Ne pas lâcher la poignée de lanceur lorsqu'elle revient.

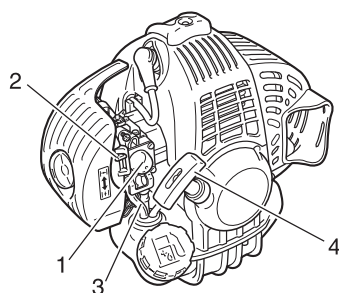
Démarrage du moteur à froid



- 1. Interrupteur marche/arrêt
- 2. Gâchette d'accélérateur
- 3. Blocage de la gâchette d'accélérateur

(Connecter le protecteur de bougie si l'appareil n'a pas fonctionné depuis longtemps)

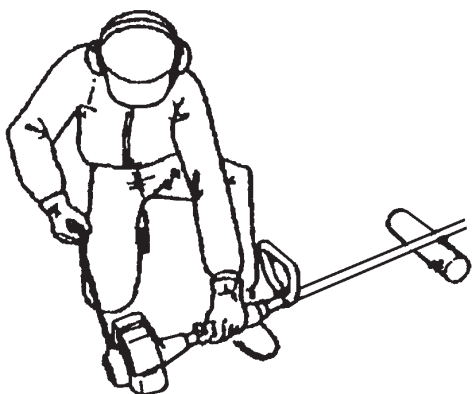
La procédure de démarrage est différente si le moteur est froid ou chaud. Le démarrage à froid du moteur s'effectue de la manière suivante.



- 1. Pompe d'amorçage
- 2. Manette de starter
- 3. Tuyau de trop plein
- 4. Poignée de lanceur

1. Vérifier qu'il n'y a pas de fuite de carburant.
2. Placer l'interrupteur marche/arrêt en position Marche.
3. Veiller à ce que la gâchette d'accélérateur soit en position de régime de ralenti.
4. Placer la manette de starter en position « Démarrage à froid ».
5. Comprimer et relâcher la pompe d'amorçage jusqu'à ce que le carburant soit aspiré.

Fonctionnement du moteur

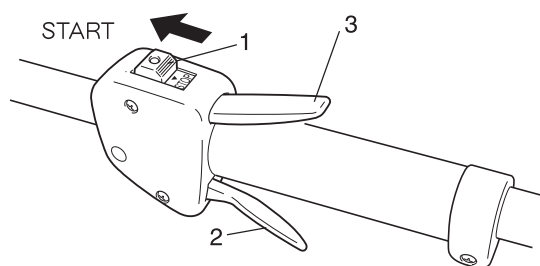


- Après avoir vérifié que la zone entourant l'utilisateur ne présente aucun risque, tenir fermement l'appareil le plus près possible du moteur comme illustré sur l'image et tirer la poignée de lanceur à plusieurs reprises.
- Si un bruit d'explosion retentit et si le moteur s'arrête aussitôt, basculer la manette de starter en position « Marche » et continuer à tirer la poignée de lanceur pour démarrer le moteur.
- Si le moteur démarre immédiatement en suivant les instructions de l'étape 6 ci-dessus, remettre doucement la manette de starter en position Ouvert.
- Laisser le moteur chauffer en régime de ralenti pendant quelques instants.

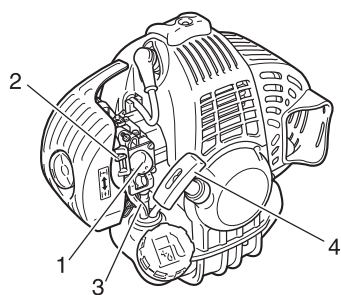
Mise en température du moteur

- Lorsque le moteur démarre, le laisser chauffer au ralenti (c.-à-d. à bas régime) pendant 2 à 3 minutes.
- La mise en température du moteur permet de lubrifier progressivement son mécanisme interne. Laisser le moteur chauffer jusqu'à atteindre la température adéquate, surtout par temps froid.

Démarrage du moteur à chaud



- | | |
|------------------------------|--|
| 1. Interrupteur marche/arrêt | 3. Blocage de la gâchette d'accélérateur |
| 2. Gâchette d'accélérateur | |



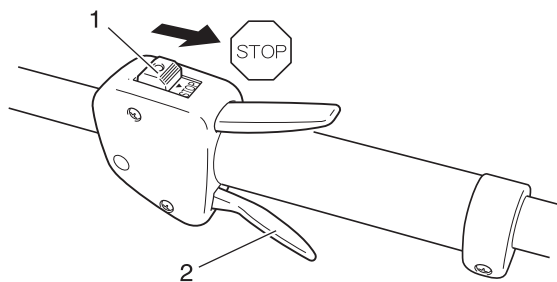
- | | |
|-----------------------|------------------------|
| 1. Pompe d'amorçage | 3. Tuyau de trop plein |
| 2. Manette de starter | 4. Poignée de lanceur |

- Après avoir vérifié que la zone entourant l'utilisateur ne présente aucun risque, tenir fermement l'appareil le plus près possible du moteur comme illustré sur l'image et tirer la poignée de lanceur pour démarrer le moteur.

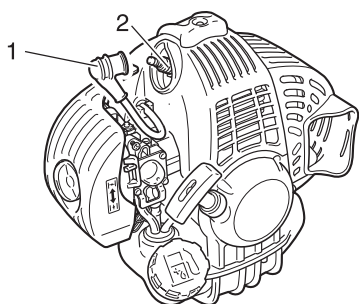


Fonctionnement du moteur

Arrêt du moteur



1. Interrupteur marche/arrêt 2. Gâchette d'accélérateur



1. Fil de la bougie 2. Bougie d'allumage

1. Placer la gâchette d'accélérateur en position régime de ralenti (c.-à-d. à bas régime) et faire tourner le moteur au ralenti.
 2. Placer l'interrupteur marche/arrêt en position Arrêt.
 3. En cas d'urgence, couper immédiatement le moteur à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt.
 4. Si le moteur ne s'arrête pas, placer la manette de starter en position « Démarrage à froid ». Le moteur cale et s'arrête (arrêt d'urgence).
- * Si le moteur ne s'arrête pas à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt, demander au revendeur de vérifier et de réparer l'interrupteur avant de réutiliser l'appareil.

Toujours déconnecter le fil de la bougie pour empêcher tout démarrage intempestif du moteur lors d'interventions sur l'appareil ou lorsqu'il est laissé sans surveillance.

Entretien

Instructions d'entretien de l'appareil

Pièce	Entretien	Page	Avant utilisation	Tous les mois
Filtre à air	Nettoyer/remplacer	20	•	
Filtre à carburant	Contrôler/nettoyer/remplacer	21	•	
Bougie d'allumage	Contrôler/nettoyer/régler/remplacer	22		•
Carburateur	Régler/remplacer et régler	21		•
Circuit de refroidissement	Contrôler/nettoyer	21	•	
Silencieux	Contrôler/serrer	22	•	
Silencieux	Nettoyer	22		•**
Arbre de transmission	Lubrifier	23		•*
Lanceur	Contrôler	-	•	
Circuit d'alimentation	Contrôler	22	•	
Vis, boulons et écrous	Contrôler, serrer / remplacer	-	•	

IMPORTANT

Les intervalles indiqués sont un maximum. La fréquence des opérations d'entretien varie en fonction de l'utilisation réelle de l'appareil et de l'expérience de l'utilisateur.

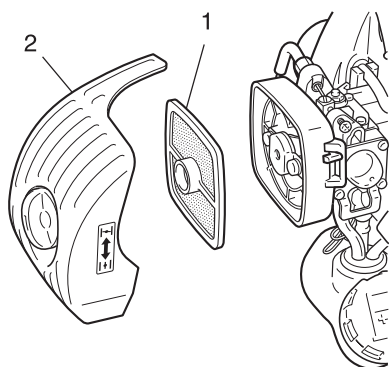
* Ou 25 heures, si ce seuil est atteint avant la fin de la période indiquée.

** Ou 100 heures, si ce seuil est atteint avant la fin de la période indiquée.

Entretien

En cas de questions ou de problèmes, contacter un revendeur.

Nettoyage du filtre à air

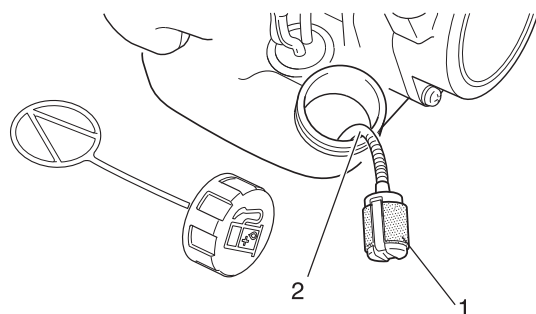


1. Filtre à air

2. Capot du filtre à air

- ♦ Couper le starter. Dévisser le bouton du couvercle de filtre à air et déposer le couvercle du filtre à air.
- ♦ Retirer le filtre à air (le filtre à air est situé à l'intérieur du couvercle de filtre à air).
- ♦ Brosser le filtre pour le désencrasser ou le nettoyer à l'air comprimé.
- ♦ Remettre le filtre à air et le couvercle en place, après avoir assemblé le filtre à air et le couvercle.
- ♦ Serrer le bouton du couvercle du filtre à air.

Remplacement du filtre à carburant



1. Filtre à carburant

2. Tuyau d'alimentation de carburant

- ♦ Utiliser un fil métallique ou équivalent pour faire sortir le filtre à carburant par l'orifice du réservoir de carburant.
- ♦ Tirer l'ancien filtre hors du tuyau d'alimentation.
- ♦ Installer le filtre à carburant neuf.

REMARQUE

Si le filtre est extrêmement encrassé ou n'est plus correctement ajusté, il faut le remplacer.

Réglage du carburateur

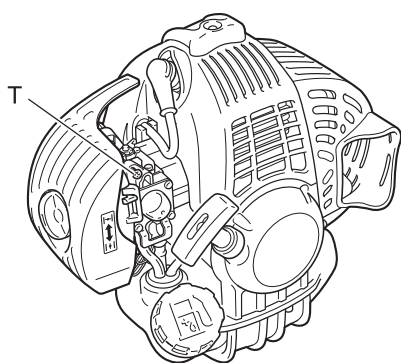
⚠ AVERTISSEMENT

Une fois le carburateur réglé, l'outil de coupe ne doit plus bouger en régime de ralenti. Dans le cas contraire, il peut entraîner un risque de blessure grave.

⚠ ATTENTION

Au démarrage, le dispositif de réglage du régime de ralenti (T) doit être réglé de telle sorte que l'outil de coupe ne tourne pas.

En cas de problème avec le carburateur, contacter le revendeur.



T : Vis de réglage du régime de ralenti

Chaque appareil est testé en usine et le carburateur est réglé avec précision pour offrir un niveau de performance optimal. Avant de régler le carburateur, nettoyer ou remplacer le filtre à air, démarrer le moteur et le laisser tourner quelques minutes pour qu'il atteigne sa température de fonctionnement.

Pour régler le carburateur, procéder comme suit :

Tourner la vis de réglage du régime de « ralenti » (T) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'outil de coupe commence à tourner, puis tourner la vis (T) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'outil de coupe arrête de tourner. Tourner la vis (T) d'un tour supplémentaire dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Entretien du système de refroidissement

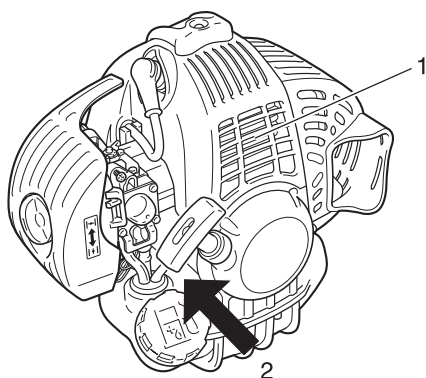
IMPORTANT

Pour maintenir la température de fonctionnement correcte du moteur, l'air de refroidissement doit circuler librement à travers la zone des ailettes de cylindre. Ce flux d'air évacue la chaleur de combustion du moteur. Un risque de surchauffe et de grippage du moteur existe si :

- ♦ L'admission d'air est bloquée, empêchant l'air de refroidissement d'atteindre le cylindre, ou
- ♦ De la poussière et de l'herbe s'accumulent à l'extérieur du cylindre. Cette accumulation isole le moteur et empêche la chaleur de s'évacuer.

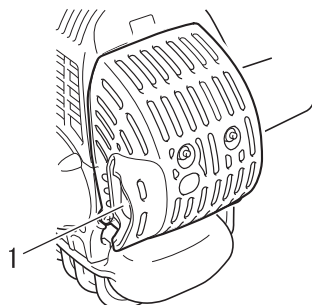
Les opérations de désencrassage du système de refroidissement ou de nettoyage des ailettes de cylindre sont considérées comme des « Opérations d'entretien normales ». Tout dysfonctionnement dû à un mauvais entretien de l'appareil n'est pas couvert par la garantie.

Entretien



- ♦ Retirer la poussière et les impuretés entre les ailettes.
- ♦ Avant chaque utilisation, retirer les débris qui se sont accumulés sur la grille de prise d'air du moteur située entre le réservoir de carburant et le lanceur.

Nettoyage du silencieux

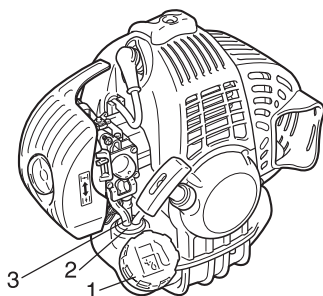


- ♦ Les dépôts de carbone présents dans le silencieux entraînent une perte de puissance et la surchauffe du moteur. L'écran pare-étincelles doit être contrôlé régulièrement. Enlever les dépôts du silencieux.

IMPORTANT

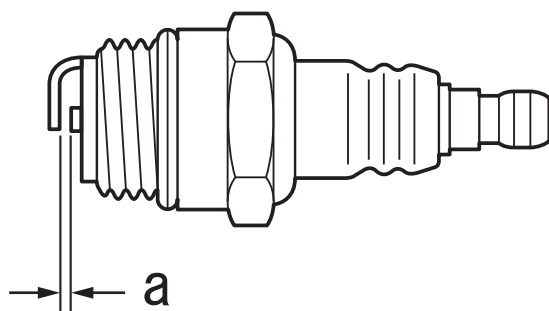
Ne pas déposer le couvercle du silencieux. Si nécessaire, consulter votre concessionnaire.

Vérifier le circuit d'alimentation



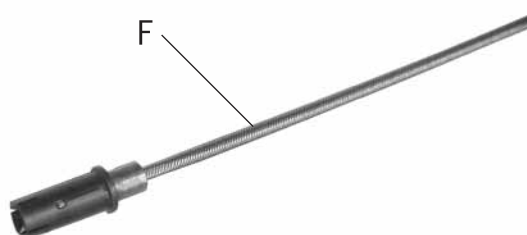
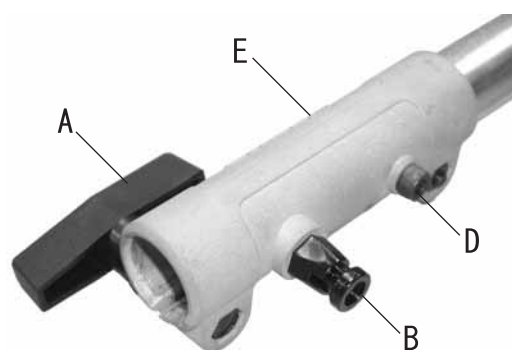
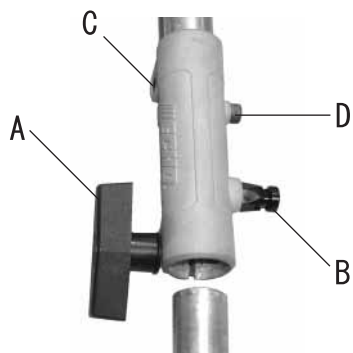
- ♦ Vérifier avant chaque utilisation.
- ♦ Après le ravitaillement, vérifier qu'il n'y a pas de fuite ou d'écoulement de carburant au niveau du tuyau, du passe-tuyau de carburant ou du bouchon du réservoir de carburant.
- ♦ Toute fuite ou écoulement de carburant constitue un risque d'incendie. Interrompre immédiatement l'utilisation de l'appareil et demander à un revendeur de le contrôler ou de le remplacer.

Vérification de la bougie d'allumage



- ♦ Vérifier l'écartement des bougies. L'écartement correct est compris entre 0,6 mm et 0,7 mm.
- ♦ Vérifier si l'électrode est usée.
- ♦ Vérifier s'il y a de l'huile ou d'autres dépôts sur l'isolant.
- ♦ Remplacer la bougie si nécessaire et la serrer à 15 N•m - 17 N•m (150 kgf cm - 170 kgf cm).

Lubrification de l'arbre de transmission



IMPORTANT

Lubrifier l'arbre de transmission avec de la graisse automobile haute température toutes les 25 heures de fonctionnement, sinon l'arbre de transmission risque de surchauffer et d'entraîner une panne.

1. Dévisser le bouton de serrage (A).
2. Tirer la goupille de positionnement (B) et la tourner d'1/4 de tour dans le sens inverse des aiguilles en position de blocage.
3. Déposer l'outil de coupe.
4. Déposer le coupleur (E) de l'arbre de transmission supérieur en dévissant la vis de serrage (C) et en déposant la vis de pression (D).
5. Déposer le câble flexible supérieur (F), l'essuyer et le recouvrir d'une fine couche de 15 ml de graisse.
6. Poser le câble. Vérifier que le câble flexible est complètement inséré dans la prise à carré conducteur de l'embrayage.
7. Faire glisser le coupleur sur l'arbre de transmission supérieur jusqu'à ce qu'il soit bien en place et aligner l'orifice de la vis de pression sur le raccord avec l'orifice sur l'arbre de transmission supérieur.
8. Poser et serrer la vis de pression (D) et serrer la vis de serrage (C).

Entretien

Guide de dépannage

Problème	Diagnostic	Cause	Solution
Le moteur ne démarre pas		- Il n'y a pas de carburant dans le réservoir de carburant - L'interrupteur d'arrêt est en position Arrêt - Alimentation en carburant excessive - Dysfonctionnement électrique - Dysfonctionnement du carburateur ou blocage interne - Dysfonctionnement interne du moteur	- Alimentation en carburant - Basculer en position Marche - Démarrer le moteur après révision - Consulter un REVENDEUR ECHO - Consulter un REVENDEUR ECHO - Consulter un REVENDEUR ECHO
Le moteur démarre difficilement, tourne de manière irrégulière	Le carburant pénètre dans le tuyau de trop plein	- Dégradation du carburant - Problème de carburateur	- Remplacer le carburant - Consulter un REVENDEUR ECHO
	Aucun carburant ne pénètre dans le tuyau de trop plein	- Le filtre à carburant est colmaté - Le circuit d'alimentation est colmaté - Blocage de pièces internes du carburateur	- Nettoyer ou remplacer - Consulter un REVENDEUR ECHO - Consulter un REVENDEUR ECHO
	La bougie d'allumage est encrassée ou humide	- Dégradation du carburant - Ecartement incorrect des électrodes - Dépôts de calamine - Dysfonctionnement électrique	- Remplacer - Remplacer - Remplacer - Consulter un REVENDEUR ECHO
Le moteur démarre mais impossible d'accélérer		- Filtre à air encrassé - Filtre à carburant encrassé - Passage de carburant obstrué - Problème de réglage du carburateur - Blocage de la sortie d'échappement ou de l'échappement de silencieux	- Nettoyer ou remplacer - Nettoyer ou remplacer - Consulter un REVENDEUR ECHO - Régler - Nettoyer
Le moteur s'arrête		- Problème de réglage du carburateur - Dysfonctionnement électrique	- Régler - Consulter un REVENDEUR ECHO
Le moteur ne s'arrête pas		Dysfonctionnement de l'interrupteur d'arrêt	Procéder à un arrêt d'urgence et consulter le REVENDEUR ECHO

- La vérification et l'entretien de l'appareil nécessitent des connaissances spécialisées. Si l'utilisateur ne possède pas les compétences requises pour effectuer les opérations de vérification et d'entretien de l'appareil ou pour remédier à un dysfonctionnement, il doit consulter un REVENDEUR ECHO. Ne pas essayer de démonter l'appareil.
- En cas de problème autre que ceux décrits dans le tableau ci-dessus, consulter un REVENDEUR ECHO.
- En ce qui concerne les pièces de rechange et les consommables, utiliser uniquement des pièces d'origine et les produits et les composants recommandés. L'utilisation de pièces d'autres marques ou de composants inappropriés peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.

Remisage de longue durée (30 jours ou plus)

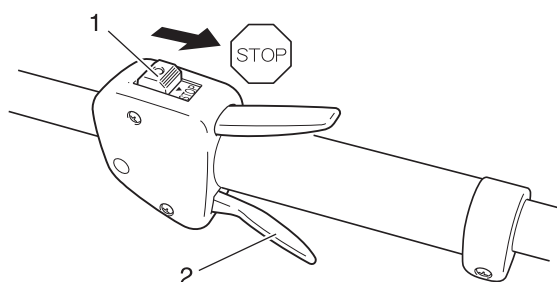
AVERTISSEMENT

Ne pas entreposer l'appareil dans un endroit clos contenant des vapeurs de carburant, ou à proximité de sources de flammes ou d'étincelles.

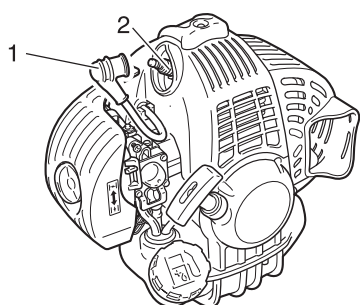
◆ Il existe un risque d'incendie.



Si l'appareil doit être remisé pendant une longue période (30 jours ou plus), respecter les instructions de remisage suivantes.



1. Interrupteur marche/arrêt 2. Gâchette d'accélérateur



1. Fil de la bougie 2. Bougie d'allumage

1. Vider totalement le réservoir de carburant.
 - A. Vider le réservoir de carburant.
 - B. Comprimer et relâcher la pompe d'amorçage à plusieurs reprises pour évacuer le carburant présent dans la pompe d'amorçage.
 - C. Démarrer le moteur et le laisser tourner au régime de ralenti jusqu'à ce qu'il s'arrête de lui-même.
2. Placer l'interrupteur marche/arrêt en position Arrêt.
3. Une fois l'appareil suffisamment refroidi, nettoyer toute trace de graisse, d'huile, de poussière, d'impureté et autres substances présentes sur l'appareil.
4. Effectuer les vérifications périodiques conseillées dans ce manuel.
5. Vérifier que tous les écrous et vis sont serrés. Resserrer les écrous et les vis desserrés.
6. Retirer la bougie d'allumage et ajouter la quantité d'huile appropriée (environ 10 ml) d'huile propre pour moteur à 2 temps dans le cylindre via la douille d'installation.
 - A. Placer un linge propre sur la douille d'installation de la bougie d'allumage.
 - B. Tirer 2 ou 3 fois la poignée du lanceur pour répartir l'huile dans le cylindre.
 - C. Observer l'emplacement du piston à travers le trou de bougie. Tirer la poignée de lanceur à rappel automatique jusqu'à ce que le piston atteigne le sommet de sa course et le laisser dans cette position.
7. Installer la bougie d'allumage. (Ne pas connecter le protecteur de bougie.)
8. Envelopper le bloc moteur dans un sac en plastique ou autre. Entreposer l'appareil dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et hors de portée des enfants.

Contactez un REVENDEUR ECHO pour la mise au rebut de l'appareil ou de ses composants conformément à la législation nationale en vigueur.

Caractéristiques

		PAS-265ES
Dimensions externes : Longueur × Largeur × Hauteur	mm	1025 × 245 × 250
Masse : Appareil sans outil en deux pièces, réservoir vide Appareil sans outil en deux pièces, réservoir plein	kg kg	4,7 5,1
Volume : Réservoir de carburant	l	0,5
Outils en deux pièces :		Outil pour taille-bordures, outil pour coupe-herbe, outil pour taille-haies articulé à 180°
Moteur : type Cylindrée Puissance maximum du frein de transmission mesurée selon la norme ISO 8893 Régime moteur à puissance maximale Régime moteur de ralenti recommandé Carburateur Allumage Bougie d'allumage Lanceur Embrayage	ml (cm ³) kW tr/min tr/min	Monocylindre 2 temps à refroidissement par air 25,4 0,89 8500 2900 Type à membrane Volant magnétique - système CDI NGK BPMR8Y Lanceur à rappel Embrayage centrifuge automatique
Carburant : Huile Mélange Consommation de carburant à la puissance moteur maximale Consommation spécifique de carburant à la puissance moteur maximale	 l/h g/(kW•h)	Essence ordinaire. Il est conseillé d'utiliser de l'essence sans plomb avec un indice d'octane 89 au minimum. Ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol ou plus de 10 % d'éthanol. Huile pour moteur 2 temps à refroidissement par air. Norme ISO-L-EGD (ISO/CD 13738), grade JASO FC, FD et huile ECHO Premium 50 : 1. 50 : 1 (2%) 0,6 499
Niveau de pression sonore : (ISO 22868) LpAeq (± 1,0)	dB(A)	97
Niveau de puissance sonore garanti : (ISO 22868) L _{WAeq}	dB(A)	112

Ces caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Outils homologués ECHO disponibles en option

(Niveau de pression sonore, niveau de puissance sonore et niveaux de vibrations)

AVERTISSEMENT

- Utiliser uniquement des outils homologués ECHO pour les modèles de la série Pro Attachment™. L'utilisation d'outils non-homologués peut entraîner un risque de blessure grave. Lire attentivement et respecter l'ensemble des règles de sécurité décrites dans ce manuel et dans le manuel fourni avec l'outil.
- ECHO décline toute responsabilité en cas de panne d'un dispositif, d'un outil ou d'un accessoire de coupe n'ayant pas été testé et approuvé par ECHO en vue d'être utilisé avec un appareil de la série Pro Attachment™.

	Niveau de pression sonore : (ISO 22868) LpAeq dB(A) (±1,0)	Niveau de puissance sonore : (ISO 22868) LwAeq dB(A) (±3,0)	Niveaux de vibrations : (ISO 22867) (±1,0)	
			Ralenti m/s²	Emballement m/s²
PAS-Outil de coupe-herbe #99944200840	95	104	4,3	4,9
PAS-Outil de coupe-herbe #99944200800	94	103	3,8	4,2
PAS-Outil de débroussailleuse #99944200800	96	105	2,6	5,8
PAS-Outil de taille-haies #99944200885	92(ISO 10201)	105	1,7	10,6
HCAA-2401A	92	105	3,5	9,5
PAS-Outil de taille-bordures #99944200875	96	105	3,1	6,9
PAS Outil de soufflerie #99944200890	97	106	1,2	3,8

Déclaration de conformité

Le fabricant soussigné :

YAMABIKO CORPORATION
7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME
OHME; TOKYO 198-8760
JAPON

déclare que l'appareil désigné ci-après :

SERIE PRO ATTACHMENT™

Marque : ECHO
Type : PAS-265ES

assemblé par :

ECHO, INCORPORATED
400 Oakwood Road
Lake Zurich, Illinois 60047-1564

est conforme aux :

- * spécifications de la directive **98/37/CE (1998)** et **2006/42/CE** : du 29 décembre 2009 (utilisation de la norme harmonisée **ISO 11806 (EN 31806)**)
- * spécifications de la directive **2004/108/CE** (utilisation de la norme harmonisée **EN ISO 14982**)
- * spécifications de la directive **2002/88/CE**
- * spécifications de la directive **2000/14/CE**

Procédure d'évaluation de la conformité suivant l'**ANNEXE V**

Niveau de puissance sonore : 109 dB(A)
mesuré

Niveau de puissance sonore garanti : 112 dB(A)
ranti

Numéro de série 37003019 et suivants

Tokyo, 1er octobre 2009

YAMABIKO CORPORATION



K. OYURI
Directeur général

Représentant autorisé en Europe, autorisé à constituer le dossier technique.

Société : Atlantic Bridge Limited

Adresse : Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading RG5 4GB, Royaume-Uni

M. Philip Wicks

NOTES

YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760 JAPON

TÉLÉPHONE : 81-428-32-6118. FAX : 81-428-32-6145.

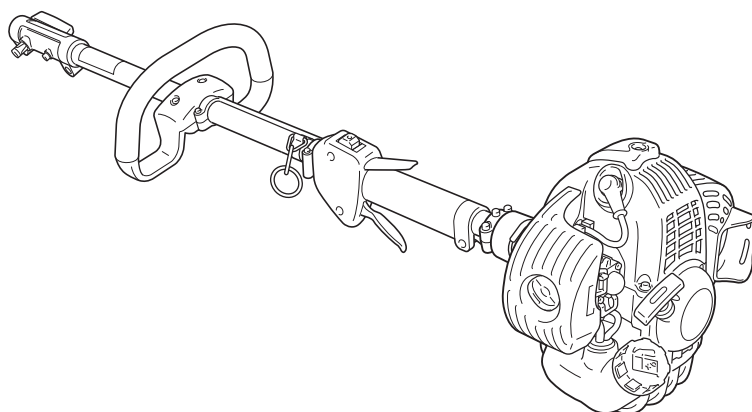


X771-001 00 6

X771 202-010 7



DEUTSCH
DE (Original Gebrauchsanleitung)



BEDIENUNGSANLEITUNG

PAS-265ES

WARNUNG



LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, UND BEFOLGEN SIE DIE SICHERHEITSREGELN. ANDERNFALLS BESTEHT DAS RISIKO SCHWERER VERLETZUNGEN.



Wichtige Informationen

Lesen Sie unbedingt die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Produkt verwenden.

○ Einführung

- Herzlichen Dank für den Kauf eines Produkts aus der ECHO-Produktfamilie. Dieses ECHO-Produkt zeichnet sich durch seine Langlebigkeit und Zuverlässigkeit aus. Bitte lesen Sie diese dem Gerät beigelegte Bedienungsanleitung genau durch. Sie finden darin hilfreiche Tipps zur einfachen Bedienung sowie Sicherheitsinformationen.

○ Benutzer des Geräts

- Verwenden Sie dieses Produkt erst, nachdem Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen und den Inhalt genau verstanden haben.
- Das Produkt darf von keiner Person verwendet werden, die die Bedienungsanleitung nicht gelesen hat, an Erkältung, Müdigkeit oder einer anderen körperlichen Schwäche leidet. Das Produkt darf nicht von Kindern verwendet werden.
- Seien Sie sich bewusst, dass der Benutzer für Unfälle bzw. Gefährdungen anderer Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.

○ Allgemeines zu dieser Bedienungsanleitung

- Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen über Montage, Bedienung und Instandhaltung Ihres Produkts. Bitte lesen Sie sie sorgfältig durch, und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut.
- Bewahren Sie die Anleitung stets an einem schnell zugänglichen Ort auf.
- Sollte die Anleitung verloren gehen oder aufgrund von Beschädigungen nicht mehr lesbar sein, besorgen Sie sich bitte eine neue Anleitung von Ihrem ECHO-Händler.
- Die in dieser Anleitung verwendeten Einheiten sind SI-Einheiten (Système International d'unités; Internationales Einheitensystem). Zahlenangaben in Klammern sind Referenzwerte, bei denen mitunter geringe Umrechnungsfehler vorliegen können.

○ Verleihen oder Übereignen des Produkts

- Wenn Sie das in dieser Anleitung beschriebene Produkt verleihen, muss die Person, die das Produkt ausleiht und verwendet, auch die zugehörige Bedienungsanleitung erhalten. Wenn Sie das Produkt einer anderen Person übereignen, muss die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Produkt ausgehändigt werden.

○ Anfragen

- Bei Fragen bezüglich Informationen zum Produkt, Erwerb von Verbrauchsmaterial, zu Reparaturen u. Ä. wenden Sie sich bitte an Ihren ECHO-Händler.

○ Anmerkungen

- Um Weiterentwicklungen des Produkts Rechnung zu tragen, bleiben dem Hersteller Änderungen am Inhalt dieser Anleitung vorbehalten. Einige Abbildungen in dieser Anleitung können vom Produkt abweichen, um Sachverhalte klarer darzustellen.
- Vor Inbetriebnahme des Produkts müssen einige Teile montiert werden.
- Bei Unklarheiten oder Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren ECHO-Händler.

Hersteller:

YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKIO 198-8760, JAPAN

Autorisierter Repräsentant in Europa:

Atlantic Bridge Limited

Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading RG5 4GB, Vereinigtes Königreich

Sichere Verwendung des Produkts	4
Warnhinweise	4
Sonstige Kennzeichnungen	4
Symbole.....	4
Stelle, an der sich ein Sicherheitsaufkleber befindet	6
Umgang mit Kraftstoff.....	7
Umgang mit dem Motor	8
Umgang mit dem Produkt.....	9
Packliste	12
Beschreibung	13
Bevor Sie beginnen	14
Zusammenbau.....	14
Bereitstellen des Kraftstoffs.....	16
Bedienung des Motors.....	17
Starten des Motors	17
Stoppen des Motors	19
Wartung und Pflege	20
Wartungsrichtlinien	20
Wartung und Pflege	20
LAGERUNG.....	25
Langfristige Lagerung (30 Tage und länger)	25
Technische Daten	26
Konformitätserklärung.....	28

Sichere Verwendung des Produkts

Lesen Sie diesen Abschnitt unbedingt durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

○ Er enthält wichtige Informationen zum Thema Sicherheit. Befolgen Sie die Anweisungen sorgfältig.

○ Lesen Sie außerdem die Sicherheitshinweise im Hauptteil dieser Bedienungsanleitung.

In Textabschnitten, die mit einem [diamond mark]-Symbol beginnen, werden die möglichen Folgen einer Nichtbeachtung von Sicherheitshinweisen beschrieben.

Warnhinweise

Auf Situationen, in denen eine Verletzungsgefahr für den Bediener und andere Personen besteht, wird in dieser Anleitung und auf dem Produkt selbst durch die nachstehenden Warnhinweise aufmerksam gemacht. Lesen Sie diese Warnhinweise genau durch, und befolgen Sie sie, um sicheres Arbeiten zu gewährleisten.

 GEFAHR Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort „ GEFAHR “ macht auf Handlungen oder Bedingungen aufmerksam, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod von Bediener und umstehenden Personen führen.	 WARNUNG Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort „ WARNUNG “ macht auf Handlungen oder Bedingungen aufmerksam, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod von Bediener und umstehenden Personen führen können.	 VORSICHT „ VORSICHT “ warnt vor einer Gefahrensituation, in der es zu leichten bis mäßigen Verletzungen kommen kann.
---	--	---

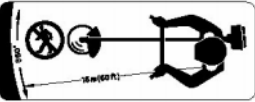
Sonstige Kennzeichnungen

Zusätzlich zu den Warnhinweisen werden in dieser Anleitung folgende erklärende Symbole verwendet:

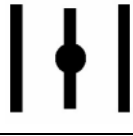
 Kreis mit umgekehrtem Schrägstrich bedeutet, dass das Dargestellte unzulässig ist.	HINWEIS Hinweise dieser Art enthalten Tipps zur Verwendung, Pflege und Wartung des Produkts.	WICHTIG Umrahmter Text mit der Überschrift „ WICHTIG “ enthält wichtige Informationen zur Verwendung, Überprüfung, Wartung und Lagerung des in dieser Anleitung beschriebenen Produkts.
---	--	--

Symbole

In dieser Anleitung und auf dem Produkt selbst werden verschiedene erklärende Symbole verwendet. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Bedeutung der einzelnen Symbole genau verstehen.

Symbol	Beschreibung des Symbols	Symbol	Beschreibung des Symbols
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch		Maximale Drehzahl der Welle der Schneidvorrichtung in U/min
	Augen-, Gehör- und Kopfschutz tragen		Passanten auf einen Abstand von 15 m halten
	Schutzhandschuhe und -schuhe tragen		Benzin- und Ölgemisch
	NOTAUS		Kraftstoffpumpe

Sichere Verwendung des Produkts

Symbol	Beschreibung des Symbols	Symbol	Beschreibung des Symbols
	Warnung! Gegenstände werden hochgeschleudert!	L	Justieren des Vergasers - Gemisch für niedrige Drehzahl
	Achtung, Seitenschub!	H	Justieren des Vergasers - Gemisch für hohe Drehzahl
	Einsatz ohne Schutzschild verboten	T	Justieren des Vergasers - Leerlaufdrehzahl
	Verwendung von Metallmessern verboten		Achtung, heiße Bereiche
	Nicht in Räumen mit schlechter Belüftung verwenden		Garantierter Schalleistungspegel
	Achtung, Brandgefahr		Achtung, Stromschlag-Gefahr
	Chokeregler in Position „Kaltstart“ (Choke geschlossen)		Chokeregler in Position „Betrieb“ (Choke geöffnet)
	Motorstart		Sicherheit/Alarm
	Abgetrennte Finger		

Sichere Verwendung des Produkts

Stelle, an der sich ein Sicherheitsaufkleber befindet

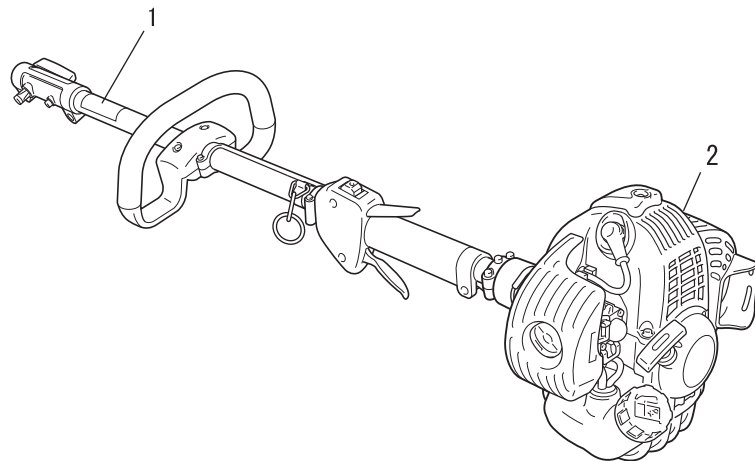
- Die in dieser Anleitung beschriebenen Produkte sind mit dem unten dargestellten Sicherheitsaufkleber versehen. Machen Sie sich die Bedeutung des Sicherheitsaufklebers bewusst, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Falls der Sicherheitsaufkleber aufgrund von Verschleiß oder Beschädigung nicht mehr lesbar ist oder sich abgelöst hat, erwerben Sie bitte einen neuen Sicherheitsaufkleber von Ihrem ECHO-Händler, und bringen Sie ihn an der nachstehend gezeigten Stelle an. Der Sicherheitsaufkleber muss stets gut lesbar sein.



1. Sicherheitsaufkleber (Teilenummer 890617-07660)



2. Sicherheitsaufkleber (Teilenummer X505-002310)



Sichere Verwendung des Produkts

Umgang mit Kraftstoff

GEFAHR

Beim Auftanken in sicherer Entfernung von Brandherden bleiben

Kraftstoff ist leicht entflammbar und kann bei falschem Umgang schnell in Brand geraten. Gehen Sie beim Mischen, Lagern und Betanken mit äußerster Vorsicht vor. Andernfalls kann es zu schweren Brandverletzungen kommen. Befolgen Sie sorgfältig die folgenden Anweisungen.

- Beim Betanken auf keinen Fall rauchen oder Feuer in die Nähe bringen.
- Niemals betanken, während der Motor heiß ist oder läuft.
- ◆ Andernfalls könnte sich der Kraftstoff entzünden und zu Verbrennungen führen.



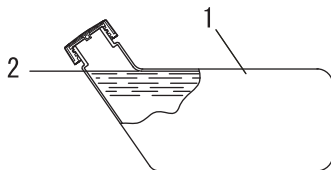
Behälter und Ort des Betankens

- Verwenden Sie nur zugelassene Kraftstoffbehälter.
- Kraftstofftanks und -kanister können unter Druck stehen. Öffnen Sie Kraftstofftankdeckel immer langsam, damit sich der Druck ausgleichen kann.
- Befüllen Sie Kraftstofftanks NIEMALS in geschlossenen Räumen. Befüllen Sie Kraftstofftanks IMMER im Freien und auf sicherem Untergrund.

Verschütteter Kraftstoff ist feuergefährlich

Befolgen Sie beim Betanken folgende Sicherheitsregeln:

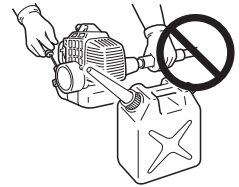
- Füllen Sie den Tank nicht bis zur Einfüllöffnung auf. Befüllen Sie den Tank nur bis zur vorgeschriebenen Höhe (nur bis zum Ansatz des Einfüllstutzens).
- Wischen Sie Kraftstoff, der aufgrund von Überfüllung über- oder ausläuft, sofort auf.
- Verschließen Sie den Kraftstofftankdeckel nach dem Betanken wieder fest.
- ◆ Verschütteter Kraftstoff kann sich entzünden und Verbrennungen verursachen.



- 1. Kraftstofftank
- 2. Ansatz des Einfüllstutzens

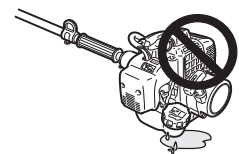
Motor nicht am Ort der Betankung starten

- Der Motor darf nicht an dem Ort gestartet werden, an dem die Betankung stattfand. Entfernen Sie sich mindestens 3 m von der Stelle, an der die Betankung erfolgte, bevor Sie den Motor starten.
- ◆ Beim Betanken übergelaufener Kraftstoff kann sich leicht entzünden.



Ausgetretener Kraftstoff stellt eine Brandgefahr dar

- Achten Sie nach dem Betanken stets darauf, dass aus der Kraftstoffleitung, an den Kraftstoffdichtungen und rund um den Kraftstofftankdeckel kein Kraftstoff austritt.
- Sollten Sie feststellen, dass Kraftstoff austritt, stellen Sie sofort die Verwendung des Produkts ein, und wenden Sie sich an Ihren Händler, um es reparieren zu lassen.
- ◆ Ausgetretener Kraftstoff stellt in jedem Fall eine Brandgefahr dar.



Sichere Verwendung des Produkts

Umgang mit dem Motor

WARNUNG

Starten des Motors

Befolgen Sie beim Starten des Motors unbedingt die folgenden Sicherheitsregeln:

- Überprüfen Sie, ob alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind.
- Vergewissern Sie sich, dass nirgendwo Kraftstoff austritt.
- Platzieren Sie das Produkt an einem ebenen, gut belüfteten Ort.
- Sorgen Sie für ausreichenden Abstand rund um das Produkt, und lassen Sie keine Personen oder Tiere in die Nähe.
- Starten Sie den Motor mit dem Gashebel in der Leerlaufstellung.
- Halten Sie das Produkt beim Starten des Motors auf dem Boden fest.
- ◆ Eine Nichtbefolgung der Sicherheitsregeln kann zu Unfällen, Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Nach dem Starten des Motors auf ungewöhnliche Vibrationen oder Geräusche achten

- Vergewissern Sie sich, dass nach dem Starten des Motors keine ungewöhnlichen Vibrationen oder Geräusche wahrzunehmen sind. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie ungewöhnliche Vibrationen oder Geräusche feststellen. Wenden Sie sich an Ihren Händler, um es reparieren zu lassen.
- ◆ Durch abfallende oder absplitternde Teile kann es zu schweren Verletzungen kommen.

Während des Betriebs keine stark erhitzten oder spannungsführenden Teile berühren.

Die folgenden stark erhitzten oder spannungsführenden Teile des Produkts dürfen während des Betriebs und einige Zeit danach nicht berührt werden:

- Schalldämpfer, Zündkerze, Winkelgetriebe und andere stark erhitzte Teile

- ◆ Berührungen solcher stark erhitzter Teile können zu Verbrennungen führen.

- Zündkerze, Zündkabel und andere spannungsführende Teile

- ◆ Sie könnten einen Stromschlag erleiden, wenn Sie während des Betriebs ein spannungsführendes Teil berühren.



Bei Feuer oder Rauch steht Sicherheit an erster Stelle

- Wenn Flammen aus dem Bereich des Motors kommen oder Rauch aus einem anderen Teil als dem Auspuff austritt, entfernen Sie sich zunächst von dem Produkt, um Ihre eigene körperliche Sicherheit zu gewährleisten.
- Werfen Sie mit einer Schaufel Sand oder ähnliches Material auf das Feuer, um eine Ausbreitung zu verhindern, oder löschen Sie den Brand mit einem Feuerlöscher.
- ◆ Eine Panikreaktion könnte zu einer Ausbreitung des Feuers oder anderen Schäden führen.



Auspuffgase sind giftig

- Die Auspuffgase des Motors enthalten giftige Gase. Betreiben Sie das Produkt nicht in geschlossenen Räumen oder an anderen schlecht belüfteten Orten.
- ◆ Die Auspuffgase können zu Vergiftungen führen.



Schalten Sie den Motor ab, bevor Sie das Produkt überprüfen oder warten

Beachten Sie die folgenden Sicherheitsregeln, wenn Sie das Produkt nach der Verwendung überprüfen bzw. warten:

- Schalten Sie den Motor ab und überprüfen bzw. warten Sie das Produkt erst dann, wenn der Motor abgekühlt ist
- ◆ Andernfalls können Sie sich verbrennen.
- Entfernen Sie den Zündkerzenstecker, bevor Sie Überprüfungen und Wartungen durchführen.
- ◆ Wenn sich das Produkt unerwarteterweise in Betrieb setzt, kann es zu Unfällen kommen.

Überprüfen der Zündkerze

Beachten Sie beim Überprüfen der Zündkerze die folgenden Sicherheitsregeln:

- Wenn die Elektroden oder Kontakte verschlissen sind oder die Keramikteile Risse aufweisen, ersetzen Sie sie durch neue Teile.
- Die Funkenprüfung (zur Feststellung, ob die Zündkerze einen Zündfunken wirft) muss von Ihrem Händler durchgeführt werden.
- Die Funkenprüfung darf nicht in der Nähe der Zündkerzenöffnung durchgeführt werden.
- Die Funkenprüfung darf nicht an Orten durchgeführt werden, an denen verschütteter Kraftstoff oder entzündbare Gase vorhanden sind.
- Die Metallteile der Zündkerze dürfen nicht berührt werden.
- ◆ Die Zündkerze könnte ein Feuer entzünden oder Ihnen einen elektrischen Schlag versetzen.



Sichere Verwendung des Produkts

Umgang mit dem Produkt Allgemeine Sicherheitsregeln

WARNUNG

Bedienungsanleitung

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Produkts aufmerksam durch, um eine korrekte Bedienung zu gewährleisten.
- ◆ Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.



Produkt nur für den vorgesehenen Zweck verwenden

- Das Produkt darf nicht für andere als die in dieser Bedienungsanleitung genannten Zwecke verwendet werden.
- ◆ Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.

Keine Veränderungen am Produkt vornehmen

- An dem Produkt dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden.
- ◆ Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen. Funktionsfehler, die auf Veränderungen am Produkt zurückzuführen sind, fallen nicht unter die Herstellergarantie.

Produkt nur verwenden, wenn es überprüft und gewartet wurde

- Das Produkt darf nur verwendet werden, wenn es überprüft und gewartet wurde. Die Überprüfung und Wartung des Produkts muss regelmäßig durchgeführt werden.
- ◆ Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.

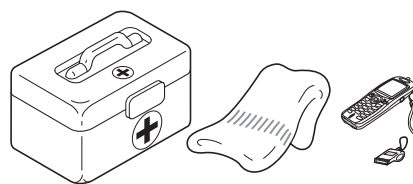
Verleihen oder Übereignen des Produkts

- Wenn Sie das Produkt verleihen, muss die ausleihende Person auch die zugehörige Bedienungsanleitung erhalten.
- Wenn Sie das Produkt einer anderen Person übereignen, muss die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Produkt ausgehändigt werden.
- ◆ Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.

Vorsorge für den Fall von Verletzungen

Für den unwahrscheinlichen Fall, dass es dennoch zu Verletzungen kommt, sollten Sie folgende Dinge vorbereitet haben:

- Verbandskasten
- Hand- und Wischtücher (um etwaige Blutungen zu stoppen)
- Trillerpfeife oder Mobiltelefon (um Hilfe rufen zu können)
- ◆ Wenn Sie weder erste Hilfe leisten noch Hilfe rufen können, kann sich die Verletzung verschlimmern.



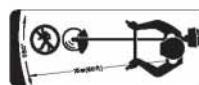
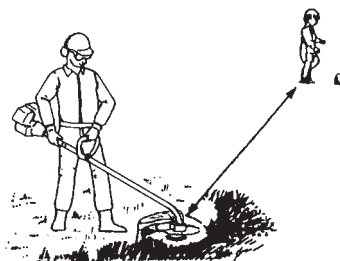
Sicherheitsregeln für die Benutzung

GEFAHR

Gefahrenzone im 15-m-Radius

Der Bereich in einem Radius von 15 m rund um dieses Gerät gilt als Gefahrenzone. Beachten Sie bei der Arbeit mit diesem Gerät folgende Sicherheitsregeln:

- Lassen Sie keine Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere in die Gefahrenzone.
- Sollte eine Person in die Gefahrenzone gelangen, stellen Sie den Motor ab, so dass sich die Schneidvorrichtung nicht mehr dreht.
- Wenn Sie sich dem Bediener nähern möchten, signalisieren Sie ihm Ihre Absicht, indem Sie z. B. Zweige von außerhalb der Gefahrenzone werfen, und warten Sie dann, bis der Motor abgestellt wurde und die Schneidvorrichtung stillsteht.
- Wenn mehrere Personen mit dem Produkt arbeiten, vereinbaren Sie eine Art der gegenseitigen Kommunikation, und arbeiten Sie mit mindestens 15 m Abstand voneinander.
- ◆ Von der Schneidvorrichtung abprallende Gegenstände und Kontakt mit der Schneidvorrichtung können zu Blindheit oder tödlichen Unfällen führen.



Sichere Verwendung des Produkts

WARNUNG

Benutzer des Geräts

Das Gerät darf von folgenden Personen nicht verwendet werden:

- übermüdeten Personen
- alkoholisierten Personen
- unter Medikamenteneinfluss stehenden Personen
- schwangeren Frauen
- Personen in schlechter körperlicher Verfassung
- Personen, die die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben
- Kindern
- ◆ Eine Nichtbefolgung dieser Anweisungen kann zu Unfällen führen.



Arbeitsumgebung und Bedienung

- Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten ohne sicheren Untergrund, etwa an steilen Hängen oder nach Regengüssen, da solche Stellen rutschig und gefährlich sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht nachts oder an dunklen Stellen mit schlechten Sichtverhältnissen.
- Arbeiten Sie an leichten Hanglagen in horizontalen, bogenartigen Bewegungen.
- ◆ Wenn Sie fallen oder ausrutschen oder das Gerät nicht mehr voll beherrschen, kann dies zu schweren Verletzungen führen.
- Aus Gesundheits- und Sicherheitsgründen sollten Sie mit dem Gerät nur bei Lufttemperaturen von -5°C bis 40°C arbeiten.
- ◆ Eine Nichtbefolgung dieser Anweisung kann zu gesundheitlichen Schäden führen.

Motor beim Wechsel des Arbeitsorts abstellen

Stellen Sie den Motor ab, wenn Sie den Arbeitsort wechseln, wie unten beschrieben.

- Sie suchen Ihren Arbeitsbereich auf
- Sie wechseln im Verlauf der Arbeit den Arbeitsbereich
- Sie verlassen Ihren bisherigen Arbeitsbereich
- ◆ Bei Nichtbeachtung dieser Sicherheitsregeln können Verbrennungen oder andere schwere Verletzungen die Folge sein.
- Entleeren Sie den Kraftstofftank des Geräts zum Transport in Kraftfahrzeugen, und sichern Sie das Gerät so, dass es nicht verrutschen kann.
- ◆ Ein Transport des Geräts mit befülltem Kraftstofftank stellt eine Brandgefahr dar.

Halten Sie das Gerät am Haltegriff gut fest

- Halten Sie mit einer Hand den vorderen und mit der anderen den hinteren Griff fest, die Daumen und Finger Ihrer beiden Hände müssen dabei den Griff fest umschließen.
- ◆ Eine Nichtbefolgung dieser Anweisungen kann zu Unfällen führen.



Vibration und Kälte

Es wird vermutet, dass das Raynaud-Syndrom, das die Finger mancher Menschen befällt, durch stark vibrierende Arbeitsgeräte und dem Arbeiten bei Kälte herbeigeführt wird. Durch stark vibrierende Arbeitsgeräte und dem Arbeiten bei Kälte kann sich ein Prickeln und Brennen bemerkbar machen, dem sich Farblosigkeit und Gefühllosigkeit der Finger anschließen.

Die nachstehend aufgeführten Vorkehrungen werden dringend empfohlen, da die Mindestwerte, bei denen diese Krankheit ausgelöst wird, nicht bekannt sind.

- Halten Sie Ihren Körper warm, insbesondere Kopf und Nacken, Füße und Fußgelenke sowie Hände und Handgelenke.
- Legen Sie häufige Pausen ein, in deren Verlauf Sie den Kreislauf durch intensive Armübungen anregen, und rauchen Sie nicht.
- Begrenzen Sie die Dauerbetriebszeiten auf ein Minimum.
- Teilen Sie jeden Arbeitstag so ein, dass auch Arbeiten ohne Trimmer oder tragbare motorisierte Geräte verrichtet werden.
- Wenn Ihre Finger schmerzen, rot und angeschwollen sind und schließlich bleich und gefühllos werden, müssen Sie einen Arzt aufsuchen, bevor Sie sich weiterhin Kälte und Vibrationen aussetzen.
- ◆ Eine Nichtbefolgung dieser Anweisung kann zu gesundheitlichen Schäden führen.

RSI-Syndrom

Es wird angenommen, dass eine Überanstrengung der Muskeln und Sehnen der Finger, Hände, Arme und Schultern in den betreffenden Körperteilen Schmerzen, Schwellungen, Gefühllosigkeit, Schwäche und auch akuten Schmerz verursachen kann. Durch bestimmte ständig wiederholte Handbewegungen steigt das Risiko für die Entwicklung eines RSI-Syndroms.

Auf folgende Art mindern Sie das Risiko des RSI-Syndroms:

- Achten Sie darauf, dass Sie Ihr Handgelenk nicht zu sehr beugen, strecken oder verdrehen.
- Legen Sie von Zeit zu Zeit Pausen ein, um wiederholte Bewegungen zu minimieren, und lassen Sie Ihre Hände ruhen. Reduzieren Sie die Geschwindigkeit und den Kraftaufwand, mit denen Sie die Wiederholungsbewegung ausführen.
- Führen Sie geeignete Übungen zur Stärkung der Hand- und Armmuskulatur durch.
- Suchen Sie einen Arzt auf, wenn Sie ein Prickeln, Gefühllosigkeit oder Schmerzen in Ihren Fingern, Händen, Handgelenken oder Armen bemerken. Je früher das RSI-Syndrom erkannt wird, desto eher lässt sich eine dauerhafte Schädigung von Nerven und Muskeln verhindern.
- ◆ Eine Nichtbefolgung dieser Anweisung kann zu gesundheitlichen Schäden führen.

Sichere Verwendung des Produkts

Angemessene Unterweisung

Das Gerät darf nicht ohne angemessene Unterweisung bzw. ohne Schutzkleidung bedient werden.

Machen Sie sich mit der richtigen Handhabung des Geräts und seiner Bedienungselemente vertraut.

Sie müssen wissen, wie sich das Gerät stoppen und der Motor abstellen lässt.

Erlauben Sie niemals einer anderen Person, das Gerät ohne vorherige Unterweisung zu benutzen.

Schutzausrüstung

WARNUNG

Schutzausrüstung tragen

Tragen Sie stets die nachstehend aufgeführte Schutzausrüstung.

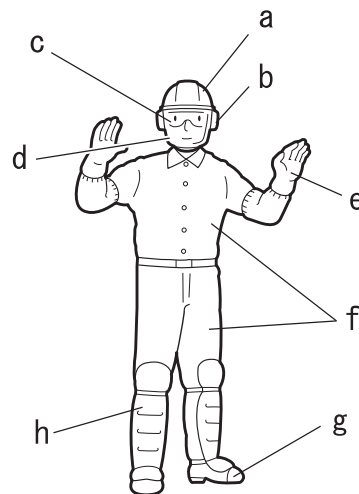
- a **Kopfschutz (Helm):** schützt den Kopf
- b **Gehörschutzbügel oder Ohrenstöpsel:** schützen das Gehör
- c **Schutzbrille:** schützt die Augen
- d **Gesichtsschutzschild:** schützt das Gesicht
- e **Sicherheitshandschuhe:** schützen die Hände vor Kälte und Vibration
- f **Eng anliegende Arbeitskleidung (lange Ärmel, lange Hosen):** schützt den Körper
- g **Robuste, rutschfeste Stiefel (mit Schutzkappe) oder rutschfeste Schuhe (mit Schutzkappe):** schützen die Füße
- h **Schienbeinschützer:** schützen die Beine

◆ Bei Nichtbeachtung dieser Sicherheitsvorkehrungen sind Ihr Augenlicht und Ihr Gehör gefährdet, und es drohen sonstige schwere Verletzungen.

Falls erforderlich, verwenden Sie auch folgende

Schutzausrüstung:

- **Staubmaske:** schützt das Atmungssystem
- **Bienennetz:** schützt vor angreifenden Bienen



Geeignete Schutzkleidung tragen

Tragen Sie keine Krawatten, Schmuckstücke oder lose, weite Kleidungsstücke, die sich im Gerät verfangen könnten. Tragen Sie keine Schuhe mit freien Zehen, und arbeiten Sie nicht barfuß oder in kurzen Hosen. In bestimmten Situationen kann ein Gesichts- und Kopf-Rundumschutz erforderlich sein.

◆ Bei Nichtbeachtung dieser Sicherheitsvorkehrungen sind Ihr Augenlicht und Ihr Gehör gefährdet, und es drohen sonstige schwere Verletzungen.

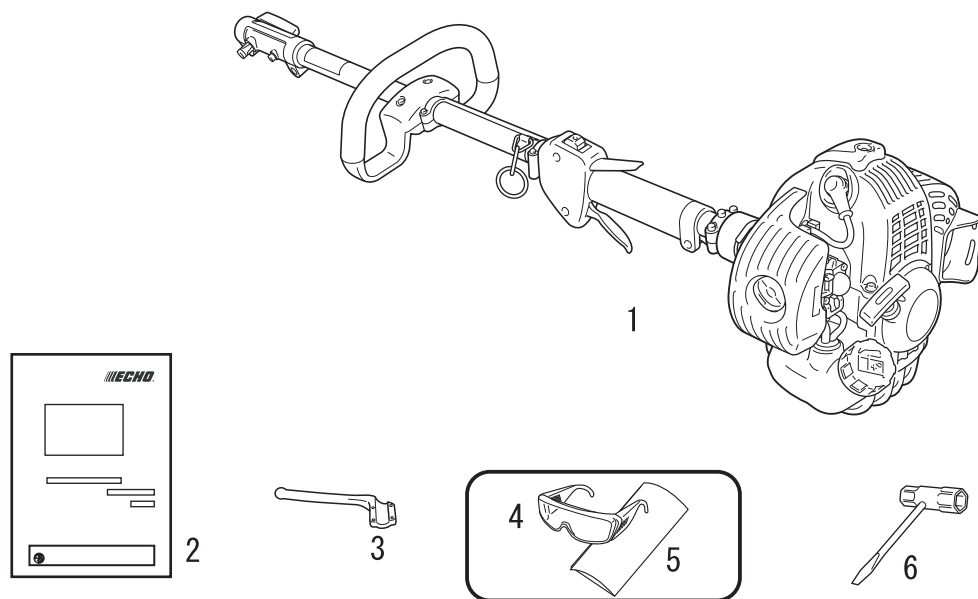


Bringen Sie sich in eine bequeme Arbeitsposition (das Anbauteil ist montiert), und bringen Sie den vorderen Griff so an, dass Sie mit dem Gerät bequem arbeiten können. Ziehen Sie die Schrauben des Griffs an.



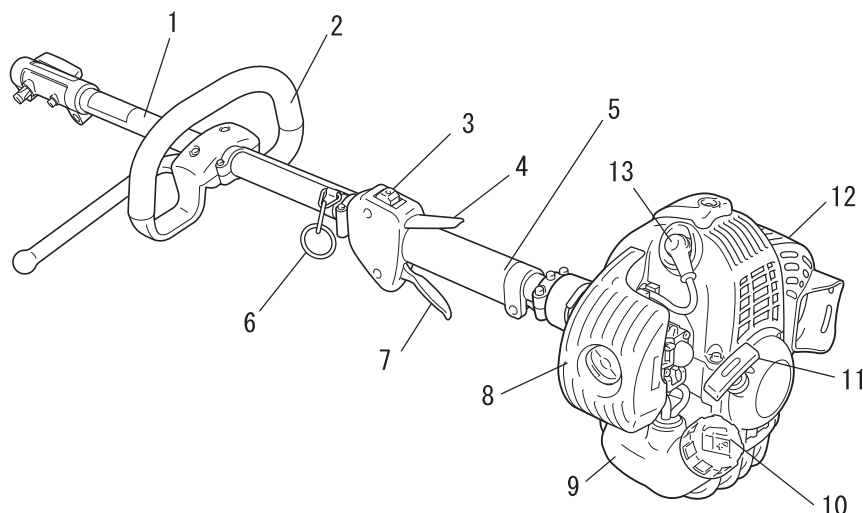
Packliste

- Die nachfolgend aufgeführten Einzelteile sind in der Verpackung enthalten.
- Überprüfen Sie nach dem Auspacken die Vollständigkeit des Inhalts.
- Wenden Sie sich an Ihren ECHO-Händler, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.



1. Motorkopf und obere Antriebswellenbaugruppe
2. Bedienungsanleitung
3. Rundgriffhalterung

4. Schutzbrille (konform mit ANSI Z 87.1)
5. Vorsichtshinweis
6. Steckschlüssel



1. **OBERE ANTRIEBSWELLENBAUGRUPPE** Beinhaltet den hinteren Haltegriff (rechte Hand), den Rundgriff (vorn, linke Hand), die flexible Antriebswelle, die Antriebswellenverbindung und das Kopfteil.
2. **Rundgriff** Der Rundgriff (vorn) muss auf der oberen Antriebswellenbaugruppe montiert werden. Er muss so angebracht werden, dass der Bediener damit einwandfrei und bequem arbeiten kann.
3. **Stoppschalter** Schiebeschalter, der oben am Gehäuse des Gashebels montiert ist. Schalter für den Betrieb nach vorn auf „RUN“, zum Stoppen des Motors nach hinten auf „STOP“ stellen.
4. **Gashebelsperre** Dient zum Arretieren des Gashebels im Leerlauf, bis Sie mit der rechten Hand den Griff ganz umgriffen haben.
5. **GRIFF** Hinterer Griff (rechte Hand).
6. **Trageöse** Vorrichtung, mit der das Gerät am Schultergurt befestigt wird.
7. **Gashebel** Regelt die Motordrehzahl und wird durch den Bediener mit einem Finger betätigt.
8. **Luftfilterabdeckung** Deckt den Luftfilter ab.
9. **Kraftstofftank** Enthält Kraftstoff und Kraftstofffilter.
10. **Kraftstofftankdeckel** Verschließt den Kraftstofftank.
11. **Startergriff** Ziehen Sie an diesem Griff, um den Motor zu starten.
12. **Auspuffabdeckung** Dient zum Schutz vor versehentlicher Berührung des heißen Schalldämpfers.
13. **Zündkerze**

Bevor Sie beginnen

Zusammenbau

WARNUNG

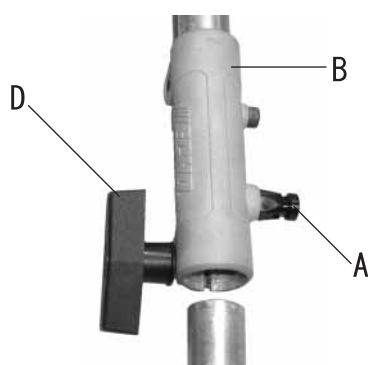
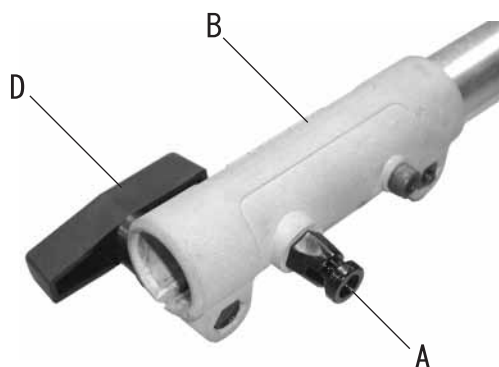
Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt korrekt zusammenbauen.

◆ Die Verwendung eines falsch zusammengebauten Produkts kann zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen führen.



Montage von Anbauteilen an der Antriebswellenbaugruppe

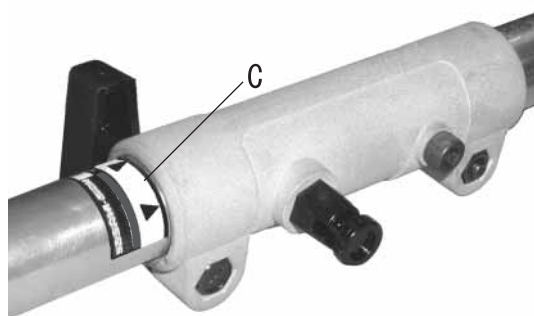
1. Stellen Sie die Baugruppe Motoreinheit/Rohr auf eine ebene Fläche.
2. Ziehen Sie den Positionierstift (A) heraus, und drehen Sie ihn zur Entriegelung um eine Viertelumdrehung nach links.



3. Entfernen Sie ggf.. das Pappdistanzstück.
4. Schieben Sie das Anbauteil für die Baugruppe Rohr mit Antriebswelle vorsichtig in das Verbindungselement (B) bis zur entsprechenden Markierung des Aufklebers (C). Dabei muss das innen liegende untere Rohr mit Antriebswelle in der Vierkantaufnahme des oberen Rohrs mit Antriebswelle einrasten.

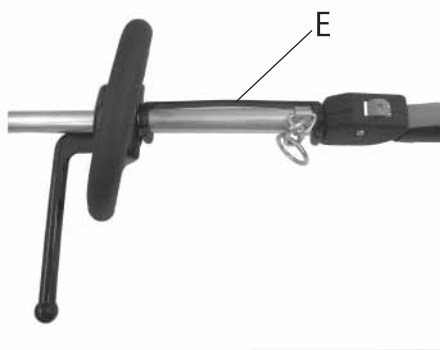
HINWEIS

Das untere Lagergehäuse und der Gerätekopf müssen mit dem Motor auf einer Linie liegen.



5. Drehen Sie den Positionierstift (A) um eine Vierteldrehung nach rechts, bis er im unteren Rohrloch einrastet. Achten Sie darauf, dass der Positionierstift vollständig eingerastet ist, indem Sie versuchen, die untere Antriebswelle zu drehen. Der Positionierstift muss im Verbindungselement einschnappen und darf nicht hervorstehen. Durch das vollständige Einrasten wird vermieden, dass sich die Welle dreht.
6. Befestigen Sie die untere Rohrbaugruppe am Verbindungselement durch Festziehen des Feststellers (D).
7. Zum Zerlegen die Schritte in umgekehrter Reihenfolge durchführen.

Bevor Sie beginnen



Griffeinstellung

HINWEIS

Der Abstandshalter (E) bestimmt den Mindestabstand für den vorderen Griff.



1. Bringen Sie sich in eine bequeme Arbeitsposition (das Anbauteil ist montiert), und bringen Sie den vorderen Griff so an, dass Sie mit dem Gerät bequem arbeiten können. Ziehen Sie die Schrauben des Griffs an.



Montage der Schutzbügel

HINWEIS

Der Schutzbügel kann mit den PAS-Anbauteilen verwendet werden, die in der nachstehenden Tabelle angegeben sind.

1. Entfernen Sie den unteren Bügel des Griffs, und bringen Sie den Schutzbügel wie abgebildet an. Bringen Sie den Griff in die gewünschte Position, und sichern Sie ihn wie oben beschrieben.

GEBRAUCH DES SCHUTZBÜGELS - PAS-ANBAUTEILE			
PAS-ANBAUTEIL	EMPFOHLEN	OPTIONAL	NICHT EMPFOHLEN
Heckenschneider			•
Ackerfräse	•		
Hoch-Entaster			•
Standardtrimmer		•	
Pro Sweep	•		
Pro Thatch			•1
Schwenkbarer Heckenschneider			•
Freischneidegerät			•2
Schnelllade-Fadentrimmer		•	
Pro Paddle	•		
Bläser			•

1. Verwenden Sie den J-Griff als Schutzbügel. Er ist im Lieferumfang des Pro-Thatch-Anbauteils enthalten.
2. Für das Freischneidegerät benötigen Sie den U-Griff und den Schultergurt.

Bevor Sie beginnen

Bereitstellen des Kraftstoffs

GEFAHR

- Kraftstoff ist leicht entflammbar und kann bei falschem Umgang schnell in Brand geraten. Lesen und befolgen Sie die Sicherheitsanweisungen im Abschnitt „Sichere Verwendung des Produkts“ in dieser Bedienungsanleitung.
- Schrauben Sie den Tankdeckel fest zu, nachdem Sie den Tank mit Kraftstoff befüllt haben, und stellen Sie sicher, dass aus der Kraftstoffleitung, an den Dichtungen und im Bereich des Tankdeckels kein Kraftstoff austritt. Sollten Sie feststellen, dass Kraftstoff austritt, stellen Sie sofort die Verwendung des Produkts ein, und wenden Sie sich an Ihren Händler, um es reparieren zu lassen.
- ◆ Eine Entzündung des Kraftstoffs kann zu Verbrennungen und Bränden führen.



VORSICHT

Im Kraftstofftank und in der Umgebungsluft herrschen unterschiedliche Drücke. Lösen Sie deshalb zum Betanken den Tankdeckel zunächst nur leicht, um die Druckdifferenz auszugleichen.

- ◆ Andernfalls kann es vorkommen, dass Kraftstoff herausspritzt.

HINWEIS

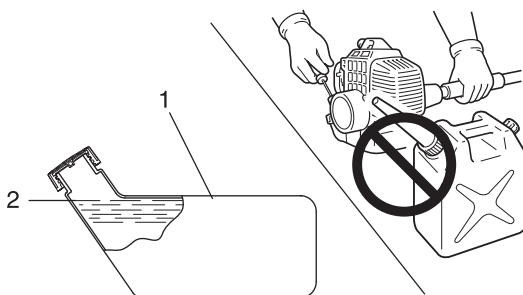
Gelagerter Kraftstoff altert. Mischen Sie nicht mehr Kraftstoff an, als Sie voraussichtlich innerhalb der nächsten dreißig (30) Tage verbrauchen werden. Mischen Sie den Kraftstoff nicht direkt im Kraftstofftank.

Kraftstoff



- ◆ Der Kraftstoff ist ein Gemisch aus Normalbenzin und hochwertigem Markenöl für luftgekühlte Zweitaktmotoren. Verwenden Sie bleifreies Benzin mit mindestens 89 Oktan. Verwenden Sie keinen Kraftstoff mit Methylalkohol oder mehr als 10 % Ethylalkohol.
- ◆ Empfohlenes Mischverhältnis: 50 : 1 (2 %) Öl nach ISO-L-EGD Standard (ISO/CD 13738), JASO FC, FD und ECHO Premium 50: 1 Öl.
 - Mischen Sie den Kraftstoff nicht direkt im Motor-Kraftstofftank.
 - Achten Sie darauf, dass kein Benzin oder Öl verschüttet wird. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff stets auf.
 - Gehen Sie mit Benzin vorsichtig um. Es ist äußerst leicht entzündlich.
 - Lagern Sie Benzin nur in zugelassenen Behältern.

Kraftstoffversorgung



1. Kraftstofftank

2. Ansatz des
Einfüllstutzens

- ◆ Führen Sie die Betankung nur an gut belüfteten Orten durch. Füllen Sie Kraftstoff niemals in Innenräumen ein oder um.
- ◆ Platzieren Sie das Produkt und den Befüllungskanister während des Betankens auf dem Boden. Führen Sie die Betankung nicht auf der Ladefläche von Lkws oder an ähnlichen Orten durch.
- ◆ Achten Sie beim Betanken stets darauf, dass der Füllstand den Ansatz des Einfüllstutzens nicht übersteigt.
- ◆ Im Kraftstofftank und in der Umgebungsluft herrschen unterschiedliche Drücke. Lösen Sie deshalb zum Betanken den Tankdeckel zunächst nur leicht, um die Druckdifferenz auszugleichen.
- ◆ Wischen Sie verschütteten Kraftstoff sofort auf.
- ◆ Bevor Sie den Motor starten, entfernen Sie sich mindestens 3 m von der Stelle, an der die Betankung durchgeführt wurde.
- ◆ Bewahren Sie den Befüllungskanister an einem schattigen Ort in weiter Entfernung von Brandquellen auf.

Bedienung des Motors

Starten des Motors

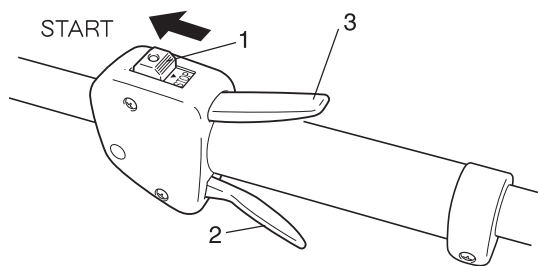
WARNUNG

- Beachten Sie beim Starten des Motors die Sicherheitsanweisungen ab Seite 4 im Abschnitt „Sichere Verwendung des Produkts“, um eine einwandfreie Bedienung des Geräts sicherzustellen.
- Überprüfen Sie Schützer auf Beschädigungen, und vergewissern Sie sich, dass sie fest sitzen. Sorgen Sie bei beschädigten oder fehlenden Schützern für Ersatz.
- Stellen Sie sicher, dass das Anbauteil fest angebracht ist, und dass die Betriebssicherheit gewährleistet ist.
- Der Kopf des Anbauteils darf sich im Leerlauf nicht bewegen. Wenn sich das Teil bewegt, stellen Sie den Vergaser gemäß den Anweisungen zur Vergaserjustierung ein, oder bringen Sie das Gerät zu einem Händler, da es sonst zu schweren Verletzungen kommen könnte.
- ◆ Eine Nichtbefolgung der Sicherheitsregeln kann zu Unfällen, Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

HINWEIS

- ♦ Ziehen Sie den Startergriff zuerst langsam und dann allmählich schneller heraus. Ziehen Sie das Starterseil höchstens auf 2/3 seiner Länge heraus.
- ♦ Lassen Sie den Startergriff beim Zurückschnellen nicht los.

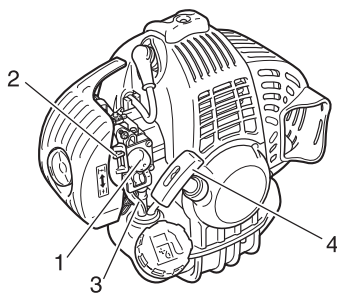
Starten eines kalten Motors



- 1. Zündschalter
- 2. Gashebel
- 3. Gashebelsperre

(Stecken Sie den Zündkerzenstecker wieder auf, wenn das Produkt lange Zeit nicht benutzt wurde.)

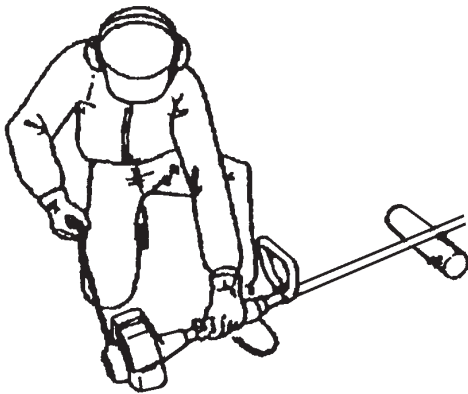
Beim Starten kommt es darauf an, ob der Motor kalt oder warm ist. Gehen Sie bei einem kalten Motor folgendermaßen vor:



- 1. Kraftstoffpumpe
- 2. Chokehebel
- 3. Kraftstoffrücklaufleitung
- 4. Startergriff

1. Vergewissern Sie sich, dass nirgendwo Kraftstoff austritt.
2. Stellen Sie den Zündschalter auf „Start“.
3. Stellen Sie sicher, dass sich der Gashebel in der Leerlaufstellung befindet.
4. Stellen Sie den Chokehebel auf die Position „Kaltstart“.
5. Betätigen Sie die Kraftstoffpumpe so oft (drücken und loslassen), bis sie Kraftstoff angesaugt hat.

Bedienung des Motors

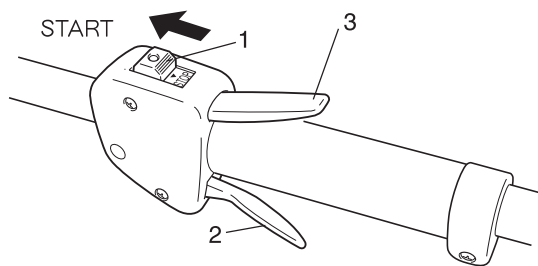


6. Halten Sie das Gerät möglichst nahe am Motor (siehe Abbildung), nachdem Sie die Sicherheit des Ortes überprüft haben, und ziehen Sie mehrmals am Startergriff.
7. Falls Sie ein explosionsartiges Geräusch hören und der Motor sofort stillsteht, stellen Sie den Chokeknopf auf „Run“ (Betrieb), und ziehen Sie wiederholt am Startergriff, um den Motor zu starten.
8. Falls der Motor beim Ausführen von Schritt 6 sofort anspringt, stellen Sie den Chokehebel langsam wieder auf „OPEN“ (Offen).
9. Lassen Sie den Motor eine Weile im Leerlauf warmlaufen.

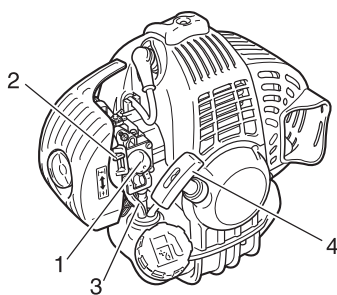
Warmlaufen des Motors

1. Sobald der Motor läuft, lassen Sie ihn 2 bis 3 Minuten im Leerlauf (niedrige Drehzahl) warmlaufen.
2. Das Warmlaufen des Motors sorgt für eine gleichmäßigere Schmierung im Inneren. Lassen Sie den Motor vollständig warmlaufen, insbesondere bei Kälte.

Starten eines warmen Motors



1. Stoppschalter
2. Leerlaufsteller
3. Gashebelsperre

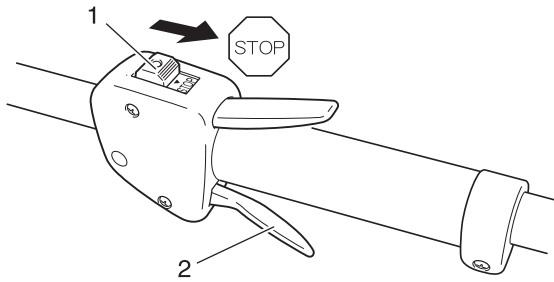


1. Kraftstoffpumpe
2. Chokehebel
3. Kraftstoffrücklaufleitung
4. Startergriff

6. Nachdem Sie die Sicherheit des Ortes überprüft haben, halten Sie das Gerät möglichst nahe am Motor (siehe Abbildung), und ziehen Sie am Startergriff, um den Motor zu starten.

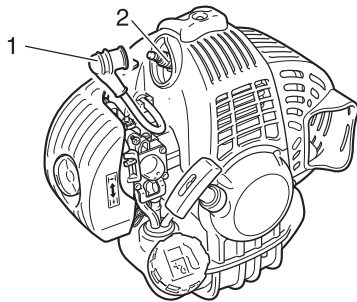


Stoppen des Motors



1. Zündschalter

2. Gashebel



1. Zündkabel

2. Zündkerze

1. Stellen Sie den Gashebel in die Leerlaufposition, und lassen Sie den Motor bei Leerlaufdrehzahl (niedrige Drehzahl) laufen.
 2. Stellen Sie den Zündschalter in die Position „Stopp“.
 3. Stoppen Sie den Motor im Notfall sofort mit Hilfe des Zündschalters.
 4. Falls der Motor dadurch nicht gestoppt wird, bringen Sie den Chokehebel in die Position „Kaltstart“. Der Motor wird „abgewürgt“ und dadurch angehalten (Not-Aus).
- * Lassen Sie den Zündschalter von Ihrem Händler überprüfen und reparieren, bevor Sie das Produkt erneut verwenden, wenn sich der Motor mit dem Stoppschalter nicht stoppen lässt.

Trennen Sie stets das Zündkabel von der Zündkerze, damit der Motor nicht von Unbefugten gestartet werden kann, wenn Sie mit der Arbeit fertig sind oder das Gerät vorübergehend beiseite legen wollen.

Wartung und Pflege

Wartungsrichtlinien

Komponente	Wartung	Seite	Vor der Verwendung	Monatlich
Luftfilter	Reinigen / ersetzen	20	•	
Kraftstofffilter	Überprüfen / reinigen / ersetzen	21	•	
Zündkerze	Überprüfen / reinigen / justieren / ersetzen	22		•
Vergaser	Justieren / ersetzen und justieren	21		•
Kühlsystem	Überprüfen / reinigen	21	•	
Schalldämpfer	Überprüfen/festziehen	22	•	
Schalldämpfer	Reinigen	22		•**
Antriebswelle	Schmieren	23		•*
Anlasser	Überprüfen	-	•	
Kraftstoffsystem	Überprüfen	22	•	
Schrauben, Bolzen und Muttern	Überprüfen, festziehen / ersetzen	-	•	

WICHTIG

Angegeben sind die maximalen Zeitabstände. Die Häufigkeit der erforderlichen Wartungsarbeiten richtet sich nach der tatsächlichen Beanspruchung und Ihrer Erfahrung.

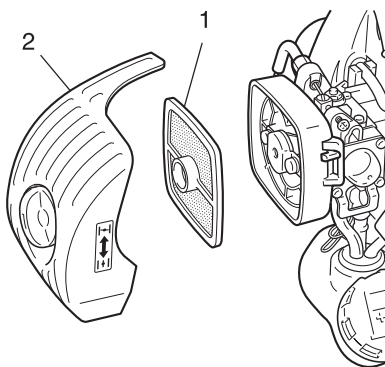
* oder nach 25 Betriebsstunden (jeweils früherer Zeitpunkt gilt).

** oder 100 Betriebsstunden (jeweils früherer Zeitpunkt gilt).

Wartung und Pflege

Wenden Sie sich bei Fragen oder Problemen bitte an Ihren Händler.

Reinigen des Luftfilters

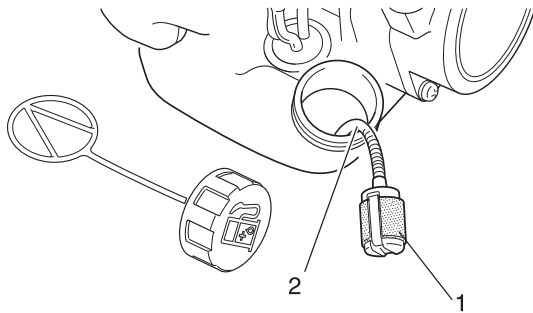


1. Luftfilter

2. Luftfilterabdeckung

- ♦ Schließen Sie den Choke. Lösen Sie die Verriegelung der Luftfilterabdeckung und entfernen Sie die Luftfilterabdeckung.
- ♦ Entfernen Sie den Luftfilter (befindet sich unter der Luftfilterabdeckung).
- ♦ Reinigen Sie den Filter durch Abbürsten oder mittels Druckluft.
- ♦ Bauen Sie nun den Luftfilter wieder ein, und montieren Sie die Abdeckung.
- ♦ Verriegeln Sie die Luftfilterabdeckung.

Auswechseln des Kraftstofffilters



1. Kraftstofffilter

2. Kraftstoffleitung

- ♦ Ziehen Sie den Kraftstofffilter mit Hilfe eines Metalldrahts o. Ä. durch die Tanköffnung heraus.
- ♦ Ziehen Sie den alten Filter von der Kraftstoffleitung ab.
- ♦ Installieren Sie den neuen Filter.

HINWEIS

Ersetzen Sie den Filter, wenn er stark verschmutzt oder beschädigt ist.

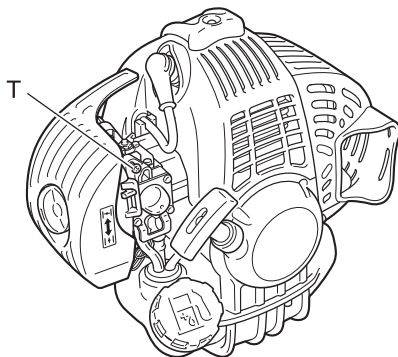
Justieren des Vergasers

! WARNUNG

Nach erfolgter Vergaserjustierung darf sich das Anbauteil im Leerlauf nicht bewegen; ansonsten besteht die Gefahr schwerer Verletzungen.

! VORSICHT

Die Leerlaufanschlagschraube (T) muss so justiert sein, dass sich das Anbauteil beim Starten nicht dreht. Wenden Sie sich bei Problemen mit dem Vergaser an Ihren Händler.



T: Leerlauf-Einstellschraube

Jedes Gerät wird werkseitig einem Probelauf unterzogen, bei dem der Vergaser auf optimale Leistung eingestellt wird. Reinigen/wechseln Sie vor der Vergaserjustierung den Luftfilter, starten Sie den Motor, und lassen Sie ihn einige Minuten warmlaufen.

So justieren Sie den Vergaser:

Drehen Sie die Leerlaufanschlagschraube (T) im Uhrzeigersinn, bis das Anbauteil beginnt, sich zu drehen. Drehen Sie anschließend die Leerlaufanschlagschraube (T) entgegen dem Uhrzeigersinn heraus, bis sich das Anbauteil nicht mehr dreht. Drehen Sie die Leerlaufanschlagschraube (T) entgegen dem Uhrzeigersinn heraus, und anschließend um eine zusätzliche Umdrehung.

Wartung des Kühlsystems

WICHTIG

Um die richtige Motorbetriebstemperatur aufrechtzuerhalten, muss Kühlluft ungehindert den Zylinderrippenbereich durchströmen können. Durch diesen Luftstrom wird die Verbrennungswärme vom Motor abgeführt. Unter folgenden Umständen kann es passieren, dass der Motor heiß läuft und sich fest frisst:

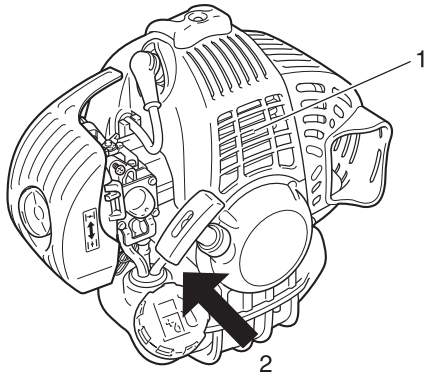
- ♦ Die Luftzufuhröffnungen sind verstopft. Dadurch gelangt keine Kühlluft zum Zylinder;

oder

- ♦ Staub und Gras haben sich außen am Zylinder angesammelt. Durch diese Ansammlung wird der Motor isoliert, und die Wärme kann nicht mehr abgegeben werden.

Das Beheben von Verstopfungen von Kühlluft-Durchgängen bzw. die Reinigung von Zylinderrippen gelten als normale Wartungsarbeit. Störungen auf Grund mangelhafter Wartung und Pflege fallen nicht unter die Garantie.

Wartung und Pflege

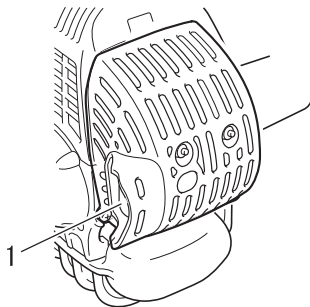


1. Zylinderrippen

2. Luftzufuhröffnung

- ♦ Entfernen Sie Staub und Schmutz aus den Zwischenräumen der Rippen.
- ♦ Entfernen Sie vor jeder Verwendung Ansammlungen von Schneidgut vom unteren Ansauggrill zwischen dem Kraftstofftank und dem Starter.

Reinigen des Schalldämpfers



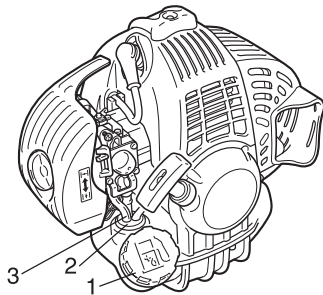
1. Schalldämpfer

- ♦ Kohlenstoffablagerungen im Schalldämpfer verringern die Motorleistung und führen zu Überhitzung. Der Funkenschutz muss regelmäßig geprüft werden. Ablagerungen vom Schalldämpfer entfernen.

WICHTIG

Die Schalldämpferabdeckung nicht ausbauen. Fragen Sie bei Bedarf bitte Ihren Händler um Rat.

Überprüfen des Kraftstoffsystems



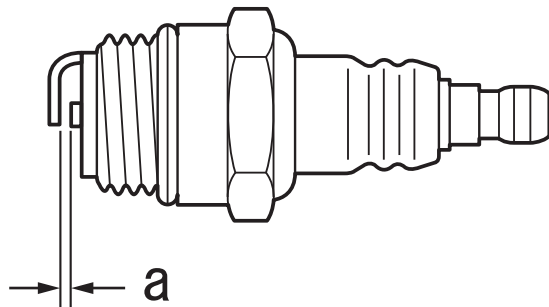
1. Kraftstofftankdeckel

2. Kraftstoffdichtung

3. Kraftstoffleitung

- ♦ Überprüfen Sie diesen Punkt vor jeder Verwendung.
- ♦ Vergewissern Sie sich nach jeder Betankung, dass kein Kraftstoff an den Leitungen, Dichtungen oder am Tankdeckel austritt.
- ♦ Wenn Kraftstoff oder Kraftstoffdämpfe austreten, besteht Brandgefahr. Schalten Sie das Gerät in diesem Fall sofort aus, und lassen Sie es von Ihrem Händler überprüfen bzw. austauschen.

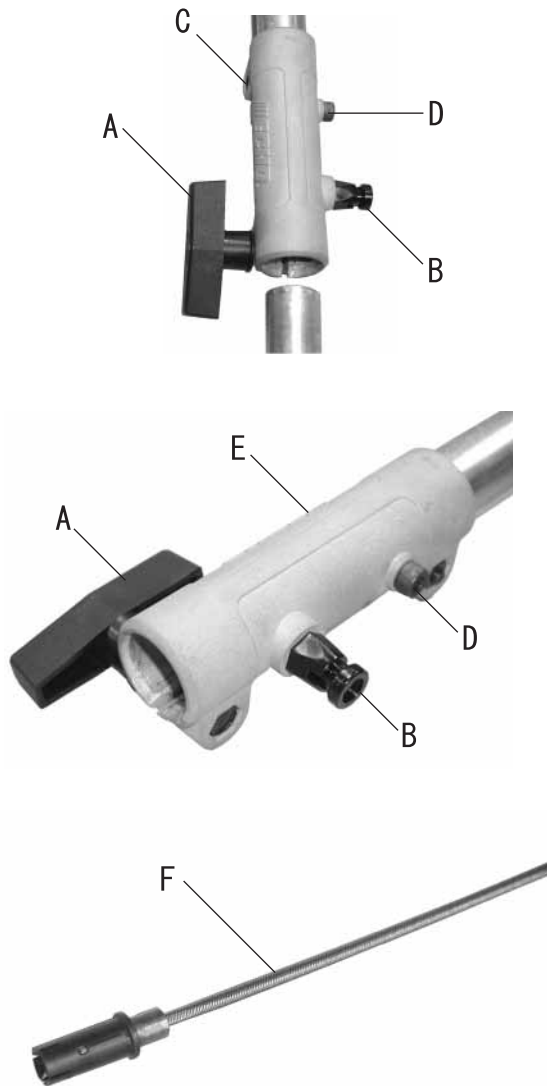
Überprüfen der Zündkerze



a: 0,6 - 0,7 mm

- ♦ Prüfen Sie den Elektrodenabstand. Der korrekte Abstand beträgt 0,6 bis 0,7 mm.
- ♦ Prüfen Sie die Elektrode auf Verschleiß.
- ♦ Prüfen Sie den Isolierkörper auf Öl- oder andere Ablagerungen.
- ♦ Ersetzen Sie die Zündkerze ggf. durch eine neue, und ziehen Sie sie mit 15 Nm - 17 Nm (150 kgf·cm - 170 kgf·cm) fest.

Schmieren der Antriebswelle



WICHTIG

Die Antriebswelle muss alle 25 Betriebsstunden mit einem Hochtemperaturschmiermittel für Kraftfahrzeuge geschmiert werden, ansonsten kann die Antriebswelle heiß laufen und es kann zum Ausfall kommen.

1. Lösen Sie den Feststeller (A).
2. Ziehen Sie den Fixierstift (B) heraus, und drehen Sie ihn zur Entriegelung um eine Viertelumdrehung gegen den Uhrzeigersinn.
3. Entfernen Sie das Anbauteil.
4. Ziehen Sie das Verbindungselement (E) von der oberen Antriebswellenbaugruppe ab, indem Sie die Klemmschraube (C) lösen und die Justierschraube (D) entfernen.
5. Nehmen Sie die obere flexible Antriebswelle (F) heraus, wischen Sie sie trocken, und schmieren Sie sie mit einer dünnen Schicht Fett (15 ml) ein.
6. Montieren Sie die Welle. Vergewissern Sie sich, dass die flexible Welle in dem Verbindungsteil mit Innenvierkant vollständig eingepasst ist.
7. Schieben Sie das Verbindungselement auf die obere Antriebswelle auf bis es richtig sitzt und das Loch für die Justierschraube mit dem Loch der oberen Antriebswelle fluchtet.
8. Setzen Sie die Justierschraube (D) wieder ein, und ziehen Sie diese fest. Ziehen Sie dann die Klemmschraube (C) fest.

Wartung und Pflege

Fehlerbehebung

Problem	Diagnose	Ursache	Lösung
Der Motor lässt sich nicht starten.		- Im Kraftstofftank ist kein Kraftstoff - Der Aus-Schalter steht auf „Stop“ - Es wurde zuviel Kraftstoff angesaugt - Elektrischer Defekt - Vergaser defekt oder innerlich verklebt - Interner Defekt des Motors.	- Kraftstoffversorgung - Auf „Start“ stellen - Motor nach Wartung starten - ECHO-Händler um Rat fragen - ECHO-Händler um Rat fragen - ECHO-Händler um Rat fragen
Motor lässt sich schwer starten, Drehzahl schwankt	Kraftstoff tritt in das Überlaufrohr ein	- Kraftstoffalterung - Vergaserstörung	- Kraftstoff durch neuen ersetzen - ECHO-Händler um Rat fragen
	In das Überlaufrohr tritt kein Kraftstoff ein.	- Kraftstofffilter ist verstopft - Kraftstoffsystem ist verstopft - Innere Vergaserteile sind verklebt	- Reinigen oder ersetzen - ECHO-Händler um Rat fragen - ECHO-Händler um Rat fragen
	Die Zündkerze ist verschmutzt oder feucht.	- Kraftstoffalterung - Falscher Elektrodenabstand - Kohlenstoffablagerungen - Elektrischer Defekt	- Ersetzen - Ersetzen - Ersetzen - ECHO-Händler um Rat fragen
Motor springt an, Drehzahl lässt sich jedoch nicht erhöhen.		- Verschmutzter Luftfilter - Verschmutzter Kraftstofffilter - Verstopfte Kraftstoffleitung - Falsch justierter Vergaser. - Verstopfte Auspuff- oder Schalldämpferöffnung	- Reinigen oder ersetzen - Reinigen oder ersetzen - ECHO-Händler um Rat fragen - Justieren - Reinigen
Der Motor geht aus		- Falsch justierter Vergaser. - Elektrischer Defekt	- Justieren - ECHO-Händler um Rat fragen
Der Motor lässt sich nicht ausschalten		Aus-Schalter defekt	NOT-AUS durchführen und ECHO-Händler um Rat fragen

- Für Überprüfung und Wartung sind entsprechende Fachkenntnisse erforderlich. Wenn Sie das Produkt nicht selbst überprüfen, warten oder instand setzen können, wenden Sie sich an Ihren ECHO-Händler. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen.
- Bei Problemen oder Störungen, die nicht in der obigen Tabelle genannt werden, wenden Sie sich an Ihren ECHO-Händler.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Verbrauchsprodukte, die für das Gerät zugelassen sind. Die Verwendung von Teilen anderer Hersteller oder nicht zugelassener Produkte kann zu Fehlfunktionen führen.

Langfristige Lagerung (30 Tage und länger)

WARNUNG

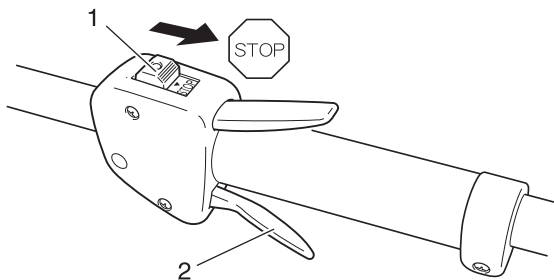
Lagern Sie das Gerät nicht in verschlossenen Räumen, aus denen Kraftstoffverdunstungen nicht entweichen können, und nicht in der Nähe von Flammen oder Funken.

◆ Brandgefahr.



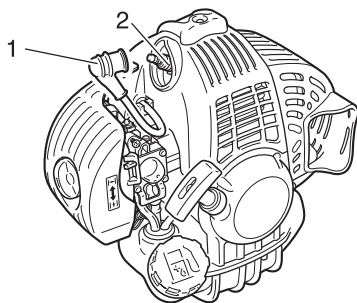
Gehen Sie folgendermaßen vor, wenn Sie das Produkt lange Zeit lagern möchten (30 Tage und länger):

1. Entleeren Sie den Kraftstofftank vollständig.
 - A. Entfernen Sie den gesamten Kraftstoff aus dem Kraftstofftank.
 - B. Entfernen Sie den Kraftstoff aus der Kraftstoffpumpe, indem Sie sie mehrmals drücken und wieder loslassen.
 - C. Starten Sie den Motor, und lassen Sie ihn mit Leerlaufdrehzahl laufen, bis er von selbst ausgeht.
2. Stellen Sie den Zündschalter in die Position „Stopp“.
3. Wischen Sie Schmierfett, Öl, Staub, Schmutz und andere Ablagerungen außen am Trimmer ab, sobald das Gerät ausreichend abgekühlt ist.
4. Führen Sie die regelmäßigen Überprüfungen durch, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind.
5. Vergewissern Sie sich, dass Schrauben und Muttern fest angezogen sind. Ziehen Sie lose Schrauben und Muttern fest.
6. Entfernen Sie die Zündkerze, und füllen Sie die erforderliche Menge (ca. 10 mL) frisches Zweitaktmotoröl durch die Zündkerzenöffnung in den Zylinder ein.
 - A. Legen Sie ein sauberes Tuch über die Zündkerzenöffnung.
 - B. Ziehen Sie zwei- bis dreimal am Startergriff, um das Motoröl im Zylinder zu verteilen.
 - C. Beobachten Sie die Lage des Kolbens durch die Zündkerzenöffnung. Ziehen Sie am Griff des Reversierstarters, bis der Kolben den oberen Totpunkt erreicht, und belassen Sie den Griff in dieser Stellung.
7. Bauen Sie die Zündkerze ein (schließen Sie den Zündkerzenstecker nicht an.)
8. Umhüllen Sie den Bereich des Motors mit einem Kunststoffsack oder ähnlichem, und lagern Sie das Gerät an einem trockenen, staubfreien Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.



1. Zündschalter

2. Gashebel



1. Zündkabel

2. Zündkerze

Zur vorschriftsmäßigen Entsorgung des Produkts oder seiner Einzelteile wenden Sie sich an Ihren ECHO-Händler.

Technische Daten

		PAS-265ES
Außenabmessungen: Länge × Breite × Höhe	mm	1025 × 245 × 250
Gewicht: Gerät ohne geteiltes Anbauteil, mit leerem Tank Gerät ohne geteiltes Anbauteil, mit vollem Tank	kg kg	4,7 5,1
Fassungsvermögen: Kraftstofftank	L	0,5
Geteilte Anbauteile:		Kantenschneider, Trimmer, um 180° schwenkbarer Heckenschneider
Motor: Typ Hubraum Maximale Motorleistung nach ISO 8893 Motordrehzahl bei maximaler Motorleistung Empfohlene Leerlauf-Drehzahl Vergaser Zündung Zündkerze Anlasser Kupplung	ml (cm ³) kW U/min U/min	Luftgekühlter Zweitakt-Einzylindermotor 25,4 0,89 8500 2900 Membrantyp Schwungradmagnet – CDI-System NGK BPMR8Y Reversierstarter Automatische Fliehkraftkupplung
Kraftstoff: Öl Verhältnis Kraftstoffverbrauch bei maximaler Motorleistung Spezifischer Kraftstoffverbrauch bei maximaler Motorleistung	 l/h g/(kW h)	Bleifreies Normalbenzin. Verwenden Sie bleifreies Benzin mit mindestens 89 Oktan. Verwenden Sie keinen Kraftstoff mit Methylalkohol oder mehr als 10 % Ethylalkohol. Motoröl für luftgekühlte Zweitaktmotoren. ISO-L-EGD-Norm (ISO/CD 13738), JASO FC, FD und ECHO Premium 50: 1-Öl. 50 : 1 (2%) 0,6 499
Schalldruckpegel: (ISO 22868) LpAeq (± 1,0)	dB(A)	97
Garantierter Schalleistungspegel: (ISO 22868) L _{WAeq}	dB(A)	112

Änderungen der technischen Daten vorbehalten.

**Von ECHO zugelassene optionale Anbauteile
(Schalldruckpegel, Schalleistungspegel und Schwingungspegel)**

** WARNUNG**

- Verwenden Sie nur von ECHO zugelassene Anbauteile für Geräte aus der Pro Attachment™-Serie. Die nicht zugelassene Kombination von Anbauteilen kann zu schweren Verletzungen führen. Lesen und befolgen Sie alle in dieser Bedienungsanleitung und in der Bedienungsanleitung des Anbauteils aufgeführten Sicherheitsanweisungen.
- ECHO übernimmt keine Verantwortung für das Versagen von Schneidevorrichtungen, Ersatz- oder Zubehörteilen, die nicht von ECHO geprüft und zugelassen wurden und die für die Verwendung mit diesem Gerät aus der Pro Attachment™-Serie nicht geeignet sind.

	Schalldruckpegel : (ISO 22868) LpAeq dB(A) (±1,0)	Schalleistungspegel: (ISO 22868) LwAeq dB(A) (±3,0)	Schwingungspegel: (ISO 22867) (±1,0)	
			Leerlauf m/s ²	Höchstzahl m/s ²
PAS-Trimmer-Anbauteil #99944200840	95	104	4,3	4,9
PAS-Trimmer-Anbauteil #99944200800	94	103	3,8	4,2
PAS-Freischneidegerät-Anbauteil #99944200800	96	105	2,6	5,8
PAS-Heckentrimmer-Anbauteil #99944200885	92(ISO 10201)	105	1,7	10,6
HCAA-2401A	92	105	3,5	9,5
PAS-Kantenbearbeitungs-Anbauteil #99944200875	96	105	3,1	6,9
PAS Gebläse-Vorsatz #99944200890	97	106	1,2	3,8

Konformitätserklärung

Der unterzeichnete Hersteller:

YAMABIKO CORPORATION
7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME
OHME, TOKIO 198-8760
JAPAN

erklärt, dass das nachstehend spezifizierte neue Gerät:

PRO ATTACHMENT™ SERIE

Marke: ECHO
Typ: PAS-265ES

montiert durch:

ECHO, INCORPORATED
400 Oakwood Road
Lake Zurich, Illinois 60047-1564

Folgendem entspricht:

- * Anforderungen der Richtlinie **98/37/EG (1998)** und **2006/42/EG**: vom 29. Dezember 2009 (Verwendung von harmonisierter Norm **ISO 11806 (EN 31806)**)
 - * Anforderungen der Richtlinie **2004/108/EG** (Verwendung der harmonisierten Norm **EN ISO 14982**)
 - * Anforderungen der Richtlinie **2002/88/EG**
 - * Anforderungen der Richtlinie **2000/14/EG**
- Konformitätsermittlung nach **ANHANG V**

Gemessener : 109 dB(A)
Schallleistungspegel

Garantierter : 112 dB(A)
Schallleistungspegel

Seriennummer 37003019 und höher

Tokio, 1. Oktober 2009

YAMABIKO CORPORATION



K. OYURI
Hauptabteilungsleiter

Der Dokumentenbevollmächtigte in Europa, welcher autorisiert ist die technischen Daten zusammenzustellen.

Unternehmen: Atlantic Bridge Limited
Adresse: Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading RG5 4GB, Vereinigtes Königreich

Herr Philip Wicks

NOTIZEN

YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKIO 198-8760, JAPAN

TELEFON: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.

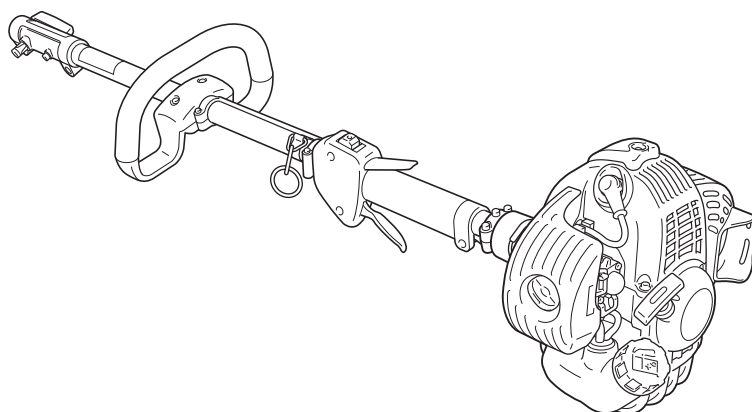


X771-001 00 6

X771 202-010 7



ITALIANO
IT (Istruzioni originali)



MANUALE PER L'OPERATORE

PAS-265ES

AVVERTENZA



**LEGGERE E SEGUIRE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER LAVORARE IN CONDIZIONI DI MASSIMA SICUREZZA.
LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI POTREBBE PROVOCARE LESIONI GRAVI.**



Informazioni importanti

Si raccomanda di leggere il manuale per l'operatore prima di utilizzare questo prodotto.

○ Introduzione

- ♦ Benvenuti nella famiglia ECHO. Questo prodotto ECHO è stato progettato e costruito per durare a lungo e fornire la massima affidabilità sul lavoro. Sono facili da utilizzare e vengono forniti con suggerimenti molto utili e messaggi inerenti la SICUREZZA.

○ Utenti del prodotto

- ♦ Prima di utilizzare questo prodotto leggere attentamente e assimilare il contenuto del manuale per l'operatore.
- ♦ Non utilizzare questo prodotto senza aver prima letto attentamente il manuale per l'operatore, non utilizzare il prodotto in condizioni debilitate a causa di raffreddore o stanchezza o in condizioni fisiche e psicologiche non ottimali; inoltre vietare l'uso ai bambini.
- ♦ Tenere presente che l'operatore o l'utente è responsabile di eventuali rischi o incidenti provocati ad altre persone o alle proprietà altrui.

○ Informazioni sul manuale per l'operatore

- ♦ Questo manuale contiene informazioni necessarie per l'assemblaggio, il funzionamento e la manutenzione del prodotto. Si raccomanda di leggerlo attentamente e di assimilarne il contenuto.
- ♦ Tenere sempre il manuale in un posto facilmente accessibile.
- ♦ Se il manuale viene smarrito o danneggiato e non può essere consultato, acquistarne uno nuovo presso il rivenditore ECHO.
- ♦ Le unità di misura utilizzate in questo manuale sono espresse in conformità al sistema internazionale. Le cifre riportate tra parentesi sono valori di riferimento e in alcuni casi ci potrebbero essere lievi errori di conversione.

○ Prestito o cessione del prodotto

- ♦ In caso di prestito o cessione del prodotto descritto in questo manuale, consegnare alla persona che lo riceve in prestito e che dovrà utilizzarlo anche il manuale per l'operatore. Anche in caso di cessione, consegnare il prodotto insieme al manuale per l'operatore.

○ Richieste

- ♦ Per ricevere ulteriori informazioni sul prodotto, per l'acquisto di articoli di consumo, per riparazioni e altre eventuali richieste, contattare il proprio rivenditore ECHO.

○ Avvisi

- ♦ Il contenuto di questo manuale può essere modificato senza preavviso per renderlo conforme a eventuali aggiornamenti del prodotto. Alcune illustrazioni potrebbero essere diverse dal prodotto per rendere le spiegazioni più chiare.
- ♦ Questo prodotto richiede l'assemblaggio di alcune parti.
- ♦ Consultare il proprio rivenditore ECHO per ulteriori chiarimenti.

Produttore:

YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760, GIAPPONE

Rappresentante autorizzato in Europa:

Atlantic Bridge Limited

Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading RG5 4GB, Regno Unito

Per un uso sicuro del prodotto	4
Messaggi di avviso	4
Altri indicatori	4
Simboli	4
Posizione in cui è applicata una decalcomania	6
Gestione del carburante	7
Gestione del motore	8
Gestione del prodotto	9
Contenuto della confezione	12
Descrizione	13
Prima di iniziare	14
Montaggio	14
Preparazione del carburante	16
Funzionamento del motore	17
Avviamento del motore	17
Arresto del motore	19
Manutenzione e cura	20
Guida alla manutenzione	20
Manutenzione e cura	20
Rimessaggio	25
Rimessaggio per un lungo periodo (oltre 30 giorni)	25
Caratteristiche tecniche	26
Dichiarazione di conformità	28

Per un uso sicuro del prodotto

Leggere questa sezione prima di utilizzare il prodotto.

○ Le precauzioni descritte in questa sezione contengono importanti informazioni per la sicurezza. Si raccomanda di seguirle scrupolosamente.

○ Leggere anche le precauzioni presenti all'interno del manuale.

Il testo seguito da un contrassegno [a forma di rombo] descrive le potenziali conseguenze che si potrebbero verificare in caso di mancata osservanza delle precauzioni.

Messaggi di avviso

Situazioni in cui c'è il rischio di causare lesioni fisiche all'utente e ad altre persone sono indicate in questo manuale e sul prodotto, con le seguenti avvertenze. Leggerle e osservarle sempre per lavorare in condizioni di massima sicurezza.

 PERICOLO Questo simbolo accompagnato dalla parola " PERICOLO " richiama l'attenzione su un'azione o una condizione che potrebbe causare infortuni gravi o la morte di utenti o di persone presenti.	 AVVERTENZA Questo simbolo accompagnato dalla parola " AVVERTENZA " richiama l'attenzione su un'azione o una condizione che potrebbe causare lesioni gravi o la morte di utenti o di persone presenti.	 ATTENZIONE " ATTENZIONE " indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni minori o moderate.
--	--	---

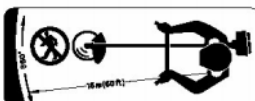
Altri indicatori

Oltre alle avvertenze, questo manuale utilizza i seguenti simboli esplicativi:

 Il cerchietto barrato sta ad indicare che quanto è illustrato è proibito.	NOTA Il messaggio qui riportato fornisce consigli per l'uso, la cura e la manutenzione del prodotto.	IMPORTANTE Il testo incorniciato, caratterizzato dalla parola " IMPORTANTE ", contiene informazioni importanti riguardo l'uso, il controllo, la manutenzione e il rimessaggio del prodotto descritto in questo manuale.
---	--	--

Simboli

In questo manuale e sul prodotto sono riportati alcuni simboli esplicativi. Accertarsi di aver ben compreso il significato di tutti i simboli.

Forma del simbolo	Descrizione / applicazione del simbolo	Forma del simbolo	Descrizione / applicazione del simbolo
	Leggere attentamente il manuale per l'operatore		Massima velocità albero dell'accessorio di taglio in giri/min
	Indossare protezioni per occhi, orecchie e testa		Tenere gli astanti a una distanza di 15 m
	Indossare protezioni per i piedi e guanti		Miscela di benzina e olio
	Arresto di emergenza		Bulbo di spurgo (adescamento)

Per un uso sicuro del prodotto

Forma del simbolo	Descrizione / applicazione del simbolo	Forma del simbolo	Descrizione / applicazione del simbolo
	Avvertenza! Oggetti scagliati!	L	Regolazione del carburatore - Miscela per regimi bassi
	Attenzione, spinta laterale	H	Regolazione del carburatore - Miscela per regimi elevati
	Vietato l'uso senza protezione	T	Regolazione del carburatore - In folle
	Vietato l'uso di dischi metallici		Prestare attenzione nelle aree ad alta temperatura
	Non utilizzare il prodotto in luoghi dove c'è scarsa ventila- zione		Livello di potenza acustica ga- rantito
	Attenzione al fuoco		Attenzione alle scosse elettri- che
	Controllo valvola dell'aria Po- sizione "Avviamento a freddo" (Valvola dell'aria chiusa)		Controllo valvola dell'aria Po- sizione "In funzione" (Valvola dell'aria aperta)
	Avvio del motore		Protezione/allarme
	Taglio delle dita		

Per un uso sicuro del prodotto

Posizione in cui è applicata una decalcomania

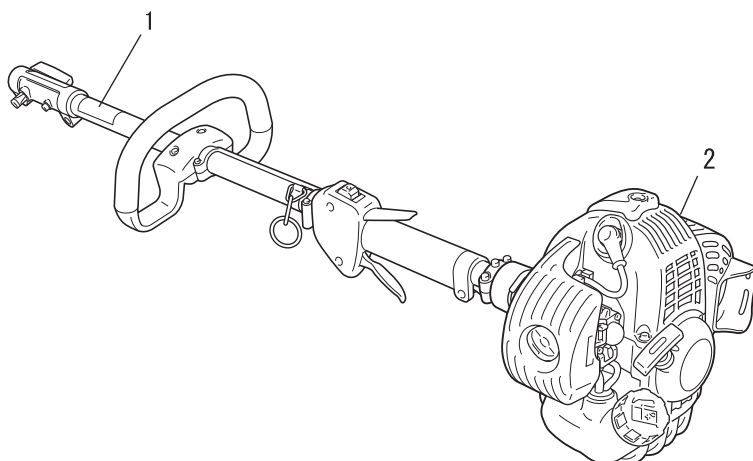
- ♦ La decalcomania riportata sotto è stata applicata sui prodotti descritti in questo manuale. Prima di utilizzare il prodotto accertarsi di aver compreso quanto riportato sulla decalcomania.
- ♦ Se la decalcomania diventa illeggibile a causa dell'usura, si strappa o si stacca e si perde, acquistarne una di ricambio presso il rivenditore ECHO e fissarla nel punto illustrato nella figura in basso. Accertarsi che la decalcomania sia sempre leggibile.



1. Decalcomania (Codice ricambio 890617-07660)



2. Decalcomania (Codice ricambio X505-002310)



Per un uso sicuro del prodotto

Gestione del carburante

PERICOLO

Rifornire il prodotto di carburante sempre in un'area lontana dal fuoco

Il carburante è altamente infiammabile e può causare incendi se usato senza le dovute precauzioni. Prestare estrema attenzione durante la preparazione della miscela, il rimessaggio o il rifornimento per evitare lesioni gravi. Osservare le seguenti istruzioni.

- Non fumare o accendere fiamme durante il rifornimento.
- Non effettuare il rifornimento quando il motore è caldo o acceso.
- ◆ In questi casi il carburante potrebbe incendiarsi.



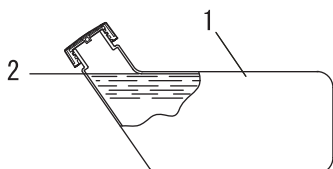
Contenitore e luogo per il rifornimento

- Utilizzare un contenitore di carburante approvato.
- I serbatoi/contenitori di carburante possono essere sottopressione. Allentare sempre il tappo del carburante lentamente per compensare la pressione.
- NON riempire mai il serbatoio del carburante in ambienti chiusi. Riempire sempre i serbatoi del carburante all'aperto e su terreno sgombro.

Perdite di carburante possono causare incendi

Osservare le seguenti precauzioni durante il rifornimento:

- Non riempire mai il serbatoio del carburante fino all'imboccatura. Mantenere il carburante entro il livello prescritto (fino al livello del serbatoio).
- Pulire il carburante traboccato o versato.
- Serrare bene il tappo del serbatoio del carburante dopo il rifornimento.
- ◆ Il carburante versato può causare incendi o scottature se infiammato.

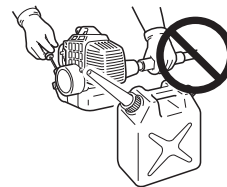


- 1. Serbatoio del carburante
- 2. Livello

Non avviare il motore nell'area nella quale è stato rifornito il serbatoio carburante

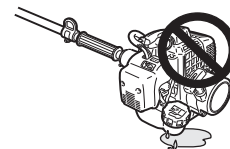
- Non avviare il motore nell'area in cui è stato rifornito il serbatoio. Prima di avviare il motore, spostarsi almeno a 3 m dall'area in cui è stato rifornito il serbatoio.

- ◆ Durante il rifornimento potrebbero verificarsi perdite di carburante che potrebbero provocare incendi.



Le perdite di carburante causano incendi

- Dopo il rifornimento, controllare sempre che non ci siano perdite o fuoriuscite dal condotto del carburante, dal gommino dell'impianto di alimentazione o intorno al tappo del serbatoio.
- In caso di perdite o fuoriuscite di carburante, smettere immediatamente di usare il prodotto e contattare il rivenditore per la riparazione.
- ◆ Qualsiasi perdita di carburante può causare incendi.



Per un uso sicuro del prodotto

Gestione del motore

AVVERTENZA

Avviamento del motore

Prestare particolare attenzione alle seguenti precauzioni quando si avvia il motore:

- Controllare che non ci siano dadi o bulloni allentati.
- Controllare che non vi siano perdite di carburante
- Collocare il prodotto su una superficie piana e ben ventilata.
- Lasciare sufficiente spazio intorno al prodotto e non permettere a persone o animali di avvicinarsi
- Avviare il motore con la leva del gas in folle
- Mantenere il prodotto fermo a terra durante l'avvio del motore
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni può provocare incidenti, lesioni o perfino la morte.

Una volta avviato il motore, verificare che non ci siano vibrazioni e rumori anomali

- Una volta avviato il motore, verificare che non ci siano vibrazioni o rumori anomali. Non utilizzare il prodotto se ci sono vibrazioni o rumori anomali. Contattare il rivenditore per la riparazione.
- ◆ Incidenti che provocano la caduta o la rottura di parti possono causare ferite o lesioni gravi.

Non toccare i componenti ad alta temperatura o ad alta tensione mentre il prodotto è in moto

Non toccare i seguenti componenti ad alta temperatura o ad alta tensione mentre il prodotto è in moto o è stato appena spento.

- Marmitta, candela, trasmissione angolare e altri componenti ad alta temperatura

- ◆ Il contatto con componenti ad alta temperatura potrebbe causare ustioni.

- Candela, cavo candela e altri componenti ad alta tensione

- ◆ Il contatto con componenti ad alta tensione mentre il prodotto è in moto potrebbe causare scosse elettriche.



Dare assoluta priorità alla sicurezza in caso di incendio o fumo

- In caso di fuoriuscita di fiamme dal motore o di fumo da qualsiasi area diversa dallo sfiato della marmitta, allontanarsi dal prodotto per evitare lesioni gravi.
- Utilizzare una pala per lanciare sabbia o altro materiale simile sul fuoco per evitarne l'espansione o spegnerlo con un estintore.
- ◆ Evitare di farsi prendere dal panico per non allargare l'incendio o aumentare i danni.



I gas di scarico sono tossici

- I gas di scarico provenienti dal motore contengono gas tossici. Non utilizzare il prodotto in ambienti chiusi o scarsamente ventilati.
- ◆ I gas di scarico possono provocare avvelenamento.



Durante il controllo o la manutenzione del prodotto spegnere il motore

Osservare le seguenti precauzioni durante il controllo e la manutenzione del prodotto dopo l'uso:

- Spegner il motore ed eseguire il controllo o la manutenzione del prodotto solo dopo che il motore si è raffreddato.

- ◆ Interventi a motore caldo potrebbero causare ustioni.

- Prima di eseguire il controllo e la manutenzione rimuovere il cappuccio della candela.

- ◆ Un'avvio imprevisto del prodotto potrebbe causare un incidente.

Controllo della candela

Osservare le seguenti precauzioni durante il controllo della candela.

- Se i terminali degli elettrodi sono usurati o se le parti in ceramica presentano spaccature, sostituirli con componenti nuovi.

- Il test di scintillamento (per verificare se la candela genera scintille) deve essere eseguito dal rivenditore.

- Il test di scintillamento non deve essere eseguito in prossimità del foro della candela.

- I test di scintillamento non deve essere eseguito vicino a perdite di carburante o gas infiammabili.

- Non toccare le parti metalliche della candela

- ◆ La candela può generare fiamme o scosse elettriche.



Per un uso sicuro del prodotto

Gestione del prodotto Precauzioni generali

AVVERTENZA

Manuale per l'operatore

- Per un corretto funzionamento del prodotto, prima di utilizzarlo leggere attentamente il manuale per l'operatore.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi.



Non utilizzare il prodotto per eseguire lavori diversi da quelli per cui è stato progettato

- Non utilizzare il prodotto per eseguire lavori diversi da quelli descritti nel manuale dell'operatore.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi.

Non modificare il prodotto

- Non modificare il prodotto.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi. Qualsiasi guasto causato da modifiche apportate al prodotto non sarà coperta dalla garanzia del produttore.

Non utilizzare il prodotto senza aver effettuato prima il controllo e la manutenzione

- Non utilizzare il prodotto senza aver effettuato prima il controllo e la manutenzione. Accertarsi sempre che il controllo e la manutenzione vengano eseguiti a scadenze regolari.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi.

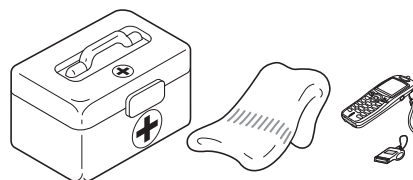
Prestito o cessione del prodotto

- In caso di prestito del prodotto, consegnare alla persona che lo riceve anche il manuale dell'operatore.
- Anche in caso di cessione, consegnare il prodotto insieme al manuale per l'operatore.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi.

Essere pronti in caso di lesioni

Nell'improbabile evento di incidente o lesioni è consigliabile essere preparati.

- Cassetta di pronto soccorso
- Asciugamani e fazzoletti (per fermare eventuali emorragie)
- Fischiello o telefono cellulare (per chiedere aiuto)
- ◆ Se non si è in grado di effettuare un primo soccorso o chiedere aiuto, le lesioni potrebbero peggiorare.



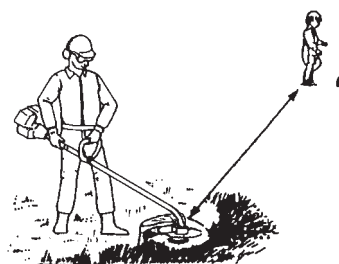
Precauzioni per l'uso

PERICOLO

L'area nel raggio di 15 m deve essere considerata zona pericolosa

L'area nel raggio di 15 m dal prodotto deve essere considerata zona pericolosa. Osservare le seguenti precauzioni mentre si sta lavorando con il prodotto.

- Non permettere a bambini, altre persone o animali di entrare nella zona pericolosa.
- Se altre persone entrano nella zona pericolosa, spegnere il motore per fermare la rotazione dell'accessorio di taglio
- Prima di avvicinarsi all'utente, fargli prima un segnale, per esempio, gettando dei ramoscelli dall'esterno della zona pericolosa, quindi controllare che il motore sia spento e che l'accessorio di taglio sia fermo.
- Se più persone devono lavorare con il prodotto, trovare un modo per comunicare con il collega da una distanza di 15 m
- ◆ Qualsiasi oggetto che rimbalza dall'accessorio di taglio e qualsiasi contatto con l'accessorio di taglio può causare cecità o morte.



Per un uso sicuro del prodotto

AVVERTENZA

Utenti del prodotto

Il prodotto non deve essere utilizzato da:

- persone stanche
- persone che hanno assunto bevande alcoliche
- persone sotto trattamento farmacologico
- persone in stato di gravidanza
- persone in condizioni fisiche precarie
- persone che non hanno letto il manuale dell'utente
- bambini

◆ La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe provocare incidenti.



Area di lavoro e funzionamento

- Non utilizzare il prodotto su terreni instabili, ad esempio con forti pendenze o dopo un acquazzone, oppure su terreni scivolosi e pericolosi.
- Non utilizzare il prodotto di notte o in zone con scarsa visibilità.
- Quando si utilizza il prodotto su un pendio delicato, lavorare seguendo i contorni del terreno.
- ◆ Cadute, scivolate o un uso non corretto del prodotto potrebbero causare lesioni gravi.
- Per un uso salutare, sicuro e confortevole, utilizzare la macchina solo a temperature comprese nell'intervallo da -5 °C a 40 °C.
- ◆ La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare danni alla salute.

Spegnere il motore durante gli spostamenti

Durante gli spostamenti, nelle situazioni descritte di seguito, spegnere il motore.

- Spostarsi verso l'area in cui si sta lavorando
- Spostarsi verso un'altra area mentre si sta lavorando
- Abbandonare l'area in cui è stato eseguito il lavoro
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare scottature o lesioni gravi.
- Durante il trasporto del prodotto in automobile, svuotare il serbatoio del carburante e fissare saldamente il prodotto per evitare che si sposti durante il viaggio.
- ◆ Viaggiare in automobile con carburante all'interno del serbatoio potrebbe causare un incendio.

Mantenere una presa stabile

- Afferrare le impugnature anteriore e posteriore con entrambe le mani, con i pollici e le dita stretti attorno alle impugnature.
- ◆ La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe provocare incidenti.



Vibrazioni e freddo

Si ritiene che la condizione definita fenomeno di Raynaud, che colpisce le dita di alcune persone, sia causata dall'esposizione alle vibrazioni e al freddo. L'esposizione al freddo e alle vibrazioni può causare formicolio e bruciore seguiti da pallore e intorpidimento delle dita.

Si consiglia vivamente di osservare le seguenti precauzioni in quanto non si conosce l'esposizione minima che causa i disturbi.

- Tenere il corpo caldo, soprattutto testa, collo, piedi, caviglie, mani e polsi.
- Mantenere una buona circolazione del sangue facendo vigorosi esercizi con le braccia durante frequenti pause di lavoro ed evitare di fumare.
- Limitare il numero di ore di impiego.
Cercare di pianificare altri lavori nell'arco della giornata lavorativa in cui non sia richiesto l'uso del tagliasepi o di altro dispositivo portatile.
- Se si accusano disagi e disturbi e se si riscontrano arrossamenti e gonfiore delle dita seguiti da pallore e perdita di sensibilità, rivolgersi al proprio medico prima di esporsi di nuovo al freddo e alle vibrazioni.
- ◆ La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare danni alla salute.

Lesioni da sforzi ripetitivi

Si ritiene che l'uso eccessivo dei muscoli e dei tendini di dita, mani, braccia e spalle possa causare dolore, gonfiore, intorpidimento, debolezza e fortissimi dolori nelle zone menzionate. Alcune attività manuali ripetitive possono essere causa di alto rischio per lo sviluppo di lesioni da sforzi ripetitivi.

Per ridurre il rischio di lesioni da sforzi ripetitivi:

- Evitare di usare il polso piegato, allungato o girato.
- Fare pause a intervalli regolari per ridurre al minimo i movimenti ripetuti e far riposare le mani. Ridurre la velocità e la forza con cui il movimento ripetitivo viene eseguito.
- Fare esercizi per rafforzare i muscoli delle mani e delle braccia.
- Consultare un medico se si avverte formicolio, intorpidimento o dolori nelle dita, nelle mani, nei polsi o nelle braccia. Una tempestiva diagnosi di lesioni da sforzi ripetitivi consente di evitare danni permanenti ai nervi e ai muscoli.
- ◆ La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare danni alla salute.

Addestramento

Non permettere a nessuno di azionare l'attrezzo senza idoneo addestramento o mezzi di protezione adeguati.

Acquisire dimestichezza con i comandi e il corretto impiego dell'attrezzo.

Imparare ad arrestare l'attrezzo e a spegnere il motore.

Non permettere a nessuno di utilizzare l'attrezzo senza idoneo addestramento.

Per un uso sicuro del prodotto

Indumenti protettivi

AVVERTENZA

Indossare indumenti protettivi

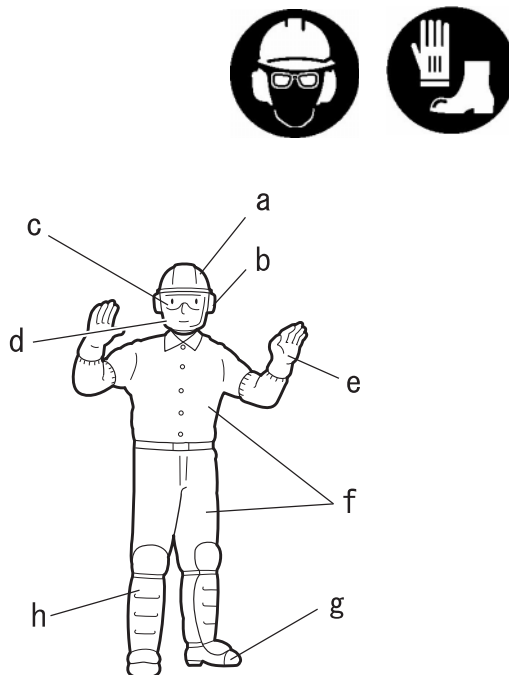
Indossare sempre i seguenti indumenti protettivi.

- a **Casco (elmetto):** Protegge la testa
- b **Protezioni acustiche o tappi per le orecchie:** Proteggono l'udito
- c **Occhiali di protezione:** Proteggono gli occhi
- d **Schermo facciale:** Protegge il viso
- e **Guanti protettivi:** Proteggono le mani dal freddo e dalle vibrazioni
- f **Indumenti da lavoro aderenti (maniche lunghe e pantaloni lunghi):** Proteggono il corpo
- g **Stivali protettivi antiscivolo per lavori pesanti (con protezione delle punte) o scarpe da lavoro antiscivolo (con protezione delle punte):** Proteggono i piedi
- h **Parastinchi:** Proteggono gli stinchi

◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare danni alla vista o all'udito o lesioni gravi.

Se necessario, utilizzare anche i seguenti indumenti .

- **Respiratore:** Protegge l'apparato respiratorio
- **Rete anello di metallo:** Per proteggersi dalle api



Indossare indumenti idonei.

Non indossare cravatte, gioielli o vestiti poco aderenti che potrebbero restare impigliati nella macchina. Non indossare calzature aperte, non lavorare a piedi nudi o a gambe nude. In alcuni casi potrebbe essere necessario proteggere sia il viso che la testa.

◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare danni alla vista o all'udito o lesioni gravi.

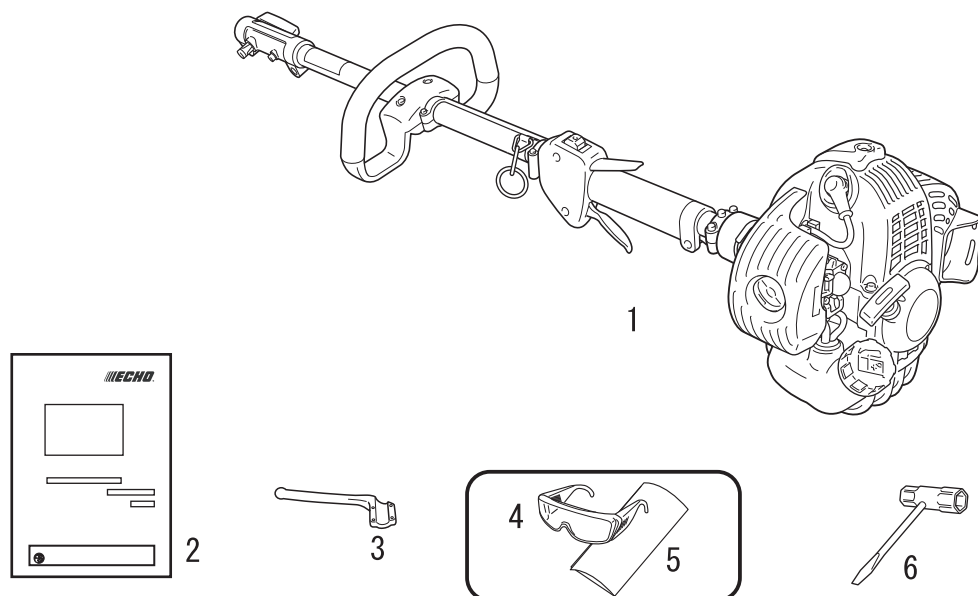


Mettersi in una posizione di lavoro comoda con l'accessorio montato e sistemare l'impugnatura nel punto più adatto alle proprie esigenze. Serrare le viti dell'impugnatura.



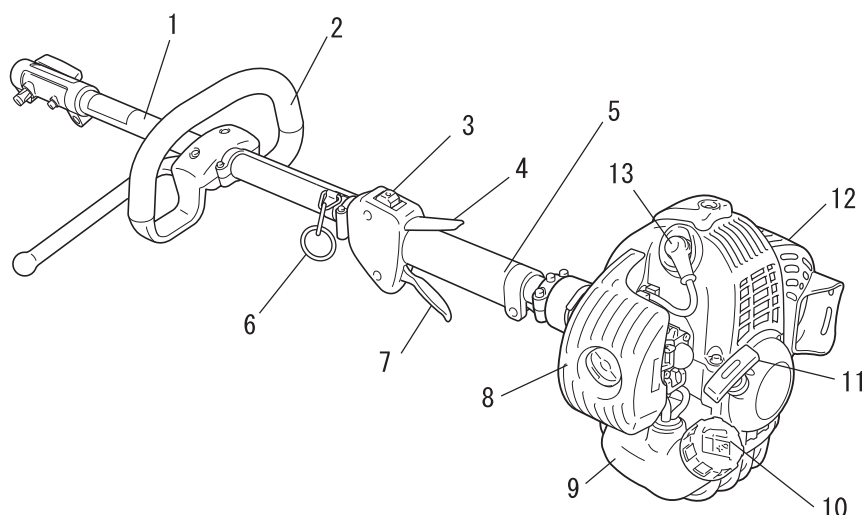
Contenuto della confezione

- ♦ Le seguenti parti sono state imballate separatamente nella confezione.
- ♦ Dopo aver aperto la confezione, controllare che tutte le parti siano presenti.
- ♦ In caso di parti mancanti o rotte, contattare il rivenditore ECHO.



1. Testa dell'unità con gruppo albero motore superiore
2. Manuale per l'operatore
3. Supporto dell'impugnatura ad anello

4. Occhiali di protezione (conformi allo standard ANSI Z 87.1)
5. Etichetta di precauzione
6. Chiave a tubo



1. **GRUPPO ALBERO MOTORE SUPERIORE** Include l'impugnatura posteriore (mano destra), l'impugnatura ad anello (anteriore, mano sinistra), cavo flessibile della trasmissione, attacco gruppo albero motore e testa.
2. **Impugnatura ad anello** L'anello (anteriore) deve essere assemblato sul gruppo albero motore superiore e posizionato in base alle preferenze di taglio e al comfort dell'operatore.
3. **Interruttore di accensione** Interruttore "scorrevole" montato sulla sede della leva del gas. Spostare in avanti per AVVIARE e indietro per ARRESTARE.
4. **Fermo acceleratore** Blocca la leva del gas in folle fin quando la mano destra non afferra saldamente l'impugnatura.

5. **IMPUGNATURA** Impugnatura posteriore (mano destra).
6. **Punto di sospensione** Dispositivo su cui si aggancia la cintura a bandoliera.
7. **Leva del gas** Azionata dall'utente con la mano per controllare il regime del motore.
8. **Coperchio del filtro dell'aria** Copre il filtro dell'aria.
9. **Serbatoio del carburante** Contiene il carburante e il filtro del carburante.
10. **Tappo del serbatoio carburante** Copre e sigilla il serbatoio del carburante.
11. **Impugnatura di avviamento** Tirare l'impugnatura per avviare il motore.
12. **Carter marmitta** Impedisce all'utente di toccare la superficie calda della marmitta.
13. **Candela**

Prima di iniziare

Montaggio

AVVERTENZA

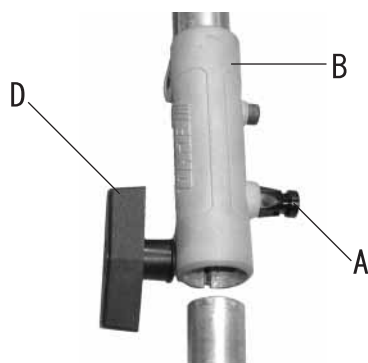
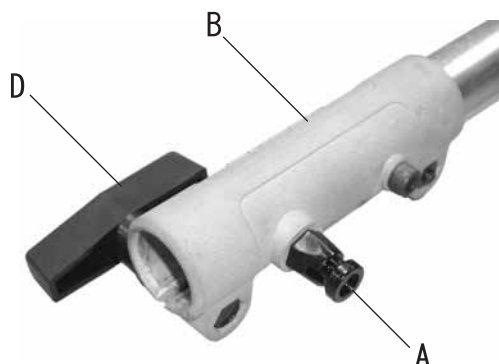
Leggere attentamente il manuale per l'operatore per essere certi di montare correttamente il prodotto.

◆ L'uso di un prodotto non montato correttamente potrebbe causare incidenti o lesioni gravi.



Montaggio dell'albero dell'accessorio

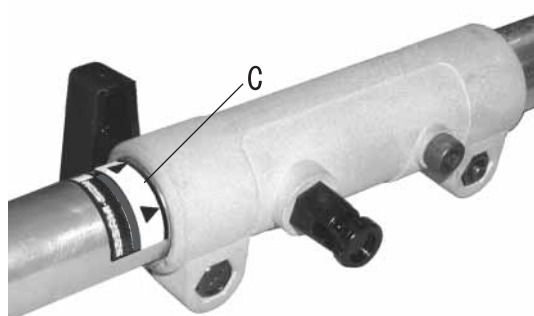
1. Posizionare il gruppo albero/testa dell'unità su una superficie piana.
2. Tirare il perno (A) e ruotarlo di un 1/4 di giro in senso antiorario per bloccarlo in posizione.



3. Rimuovere il distanziale di cartoncino, se necessario.
4. Innestare con cautela il gruppo albero motore nell'accoppiatore (B) fino alla decalcomania (C), prestando attenzione che l'albero motore inferiore interno si innesti correttamente nell'attacco quadro dell'albero motore superiore.

NOTA

L'alloggiamento del cuscinetto inferiore e la testa dell'unità devono essere in linea con il motore.

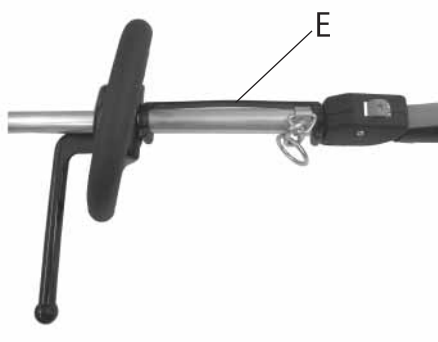


5. Ruotare il perno (A) di 1/4 di giro in senso orario per innestarlo nel foro dell'albero inferiore. Accertarsi che il perno sia innestato correttamente ruotando l'albero motore inferiore. Il perno dovrebbe innestarsi con uno scatto nell'accoppiatore. Se innestato completamente, l'albero non dovrebbe più ruotare.
6. Fissare il gruppo albero inferiore inferiore all'accoppiatore serrando la manopola di fissaggio (D).
7. Per lo smontaggio, invertire la sequenza delle istruzioni di montaggio.

Regolazione dell'impugnatura

NOTA

Il nastro (E) mostra la distanza minima per l'impugnatura anteriore.



Prima di iniziare



1. Mettersi in una posizione di lavoro comoda con l'accessorio montato e sistemare l'impugnatura nel punto più adatto alle proprie esigenze. Serrare le viti dell'impugnatura.



Montaggio della barra della barriera

NOTA

La barra della barriera deve essere utilizzata con gli accessori PAS indicati nella tabella seguente.

1. Svitare la staffa inferiore dell'impugnatura e sostituirla con la barra della barriera, come mostrato qui di seguito. Regolare l'impugnatura e fissarla seguendo le istruzioni seguenti:

USO DELLA BARRA DELLA BARRIERA - ACCESSORI PAS			
ACCESSORIO PAS	RACCOMANDATO	OPZIONALE	NON RACCOMANDATO
Tagliasiepi			•
Motozappa	•		
Potatore			•
Decespugliatore a filo standard		•	
Spazzole rotanti Pro	•		
Scopa per erba Pro			•1
Tagliasiepi articolato			•
Decespugliatore a lama rotante			•2
Decespugliatore a filo a caricamento rapido		•	
Agitatore a palette Pro	•		
Soffiatore			•

1. Utilizzare l'impugnatura a J fornita con l'accessorio Tosaerba Pro come barriera.
2. Il decespugliatore a lama rotante richiede impugnatura a U e il cablaggio.

Prima di iniziare

Preparazione del carburante

PERICOLO

- Il carburante è altamente infiammabile e può provocare incendi se non viene manipolato correttamente. Leggere attentamente e rispettare le precauzioni illustrate nella sezione "Norme di sicurezza" del presente manuale.
- Dopo aver completato il rifornimento, serrare saldamente il tappo del serbatoio carburante e non dimenticare di controllare che non vi siano perdite o fuoriuscite di carburante dal condotto, dai gommini dell'impianto di alimentazione o intorno al tappo del serbatoio. In caso di perdite o fuoriuscite di carburante, smettere immediatamente di usare il prodotto e contattare il rivenditore per la riparazione.
- ◆ Se il carburante prende fuoco, può provocare ustioni o incendi.



ATTENZIONE

- C'è una differenza di pressione tra il serbatoio carburante e l'aria esterna. Durante il rifornimento, allentare leggermente il tappo del serbatoio carburante per eliminarla.
- ◆ Altrimenti il carburante potrebbe venire versato fuori.

NOTA

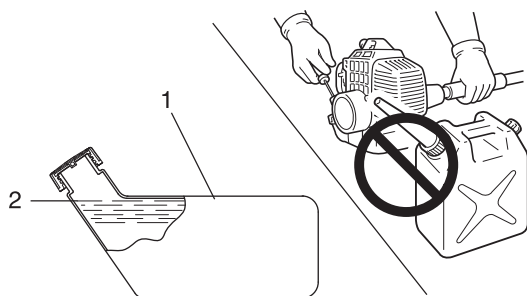
Il carburante riposto per lungo tempo invecchia. Non miscelare più carburante di quanto si prevede di utilizzare in trenta (30) giorni. Non miscelarlo direttamente nel serbatoio.

Carburante



- ◆ Il carburante è una miscela di benzina di grado normale e olio per motori a 2 tempi raffreddati ad aria di buona marca. Si consiglia benzina senza piombo a 89 ottani. Non utilizzare carburante contenente alcool metilico o una percentuale di alcool etilico superiore al 10%.
- ◆ Percentuale della miscela consigliata 50 : 1 (2 %) per olio standard ISO-L-EGD (ISO/CD 13738), grado JASO FC, FD ed ECHO Premium 50: 1 olio.
 - Non miscelare direttamente nel serbatoio carburante del motore.
 - Evitare di versare benzina o olio. Ripulire sempre il carburante versato.
 - Prestare attenzione durante la manipolazione della benzina, in quanto altamente infiammabile.
 - Conservare sempre il carburante in un contenitore approvato.

Rifornimento carburante



1. Serbatoio del carburante
2. Livello

- ◆ Rifornire sempre il carburante in un luogo ben aerato. Non versare carburante in locali chiusi.
- ◆ Collocare il prodotto e il serbatoio di rifornimento a terra durante il rifornimento. Non rifornire il prodotto sulla piattaforma di carico di un autocarro o in altri luoghi analoghi.
- ◆ Durante il rifornimento, accertarsi che il livello del carburante rimanga sempre sotto il livello massimo del serbatoio.
- ◆ C'è una differenza di pressione tra il serbatoio carburante e l'aria esterna. Durante il rifornimento, allentare leggermente il tappo del serbatoio carburante per eliminarla.
- ◆ Eliminare sempre eventuali fuoriuscite di carburante.
- ◆ Allontanarsi di almeno 3 m dal luogo in cui è stato eseguito il rifornimento prima di avviare il motore.
- ◆ Mantenere il serbatoio di rifornimento all'ombra e lontano da fiamme libere.

Funzionamento del motore

Avviamento del motore

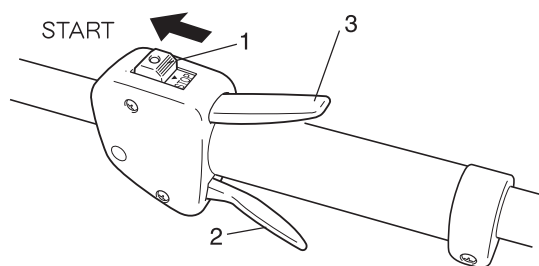
AVVERTENZA

- All'avviamento del motore, attenersi alle precauzioni descritte a partire da pagina 4 nella sezione "Per un uso sicuro del prodotto" per essere certi di utilizzare il prodotto nel modo corretto.
- Controllare che le protezioni non siano danneggiate e che siano montate correttamente in posizione. Sostituire eventuali protezioni danneggiate o mancanti.
- Controllare che l'accessorio sia fissato saldamente e che sia in buone condizioni.
- Con il motore in folle, la testa dell'accessorio non si deve muovere. Se si muove, rettificare il carburatore seguendo le istruzioni riportate in questo manuale o contattare il proprio rivenditore, altrimenti si rischiano gravi infortuni.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni può provocare incidenti, lesioni o perfino la morte.

NOTA

- ♦ Tirare la funicella, dapprima delicatamente, quindi con maggiore rapidità. Non estrarre la funicella di avviamento per più di 2/3 della sua lunghezza.
- ♦ Non lasciar andare la funicella durante il movimento di ritorno.

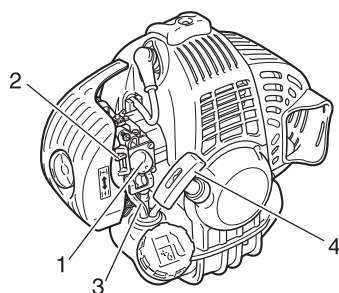
Avviamento di un motore a freddo



- 1. Interruttore di accensione
- 2. Leva del gas
- 3. Fermo acceleratore

(Se il prodotto è stato conservato per un lungo periodo, collegare il cappuccio candela)

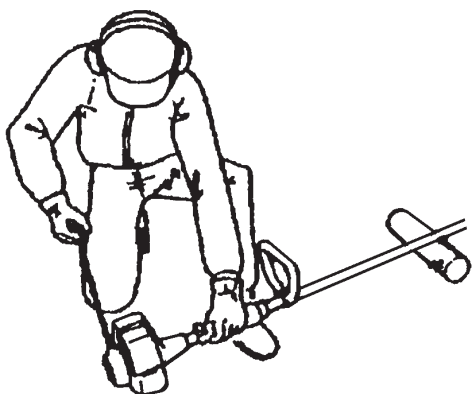
La procedura di avviamento varia a seconda che il motore sia freddo o caldo. Per avviare un motore freddo, procedere nel modo seguente.



- 1. Bulbo di spurgo
- 2. Leva della valvola dell'aria
- 3. Condotta di ritorno del carburante
- 4. Impugnatura di avviamento

1. Verificare che non vi siano perdite di carburante.
2. Portare l'interruttore di accensione in posizione di avviamento.
3. Assicursi che la leva del gas sia in posizione di folle.
4. Portare la leva della valvola dell'aria in posizione "Avviamento a freddo".
5. In alternativa, premere e rilasciare il bulbo di spurgo finché il carburante non viene risucchiato al suo interno.

Funzionamento del motore

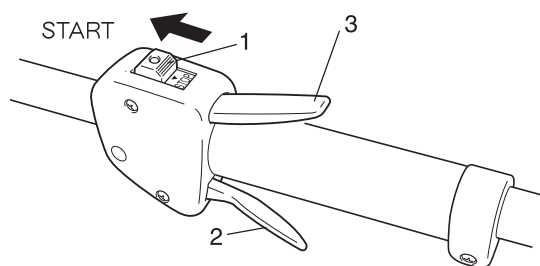


6. Dopo aver verificato che l'area circostante è sicura, mantenere fermo il bordatore/decespugliatore con una mano vicina al motore, come mostrato in figura, e con l'altra mano tirare ripetutamente la funicella.
7. Se si avverte il rumore di uno scoppio e il motore si arresta immediatamente, portare la leva della valvola dell'aria in posizione "In funzione" e continuare a tirare la funicella per avviare il motore.
8. Se dopo aver eseguito le operazioni indicate al punto 6 il motore si avvia immediatamente, riportare delicatamente la leva della valvola dell'aria in posizione aperta.
9. Lasciar scaldare il motore a regime minimo per un breve periodo di tempo.

Riscaldamento del motore

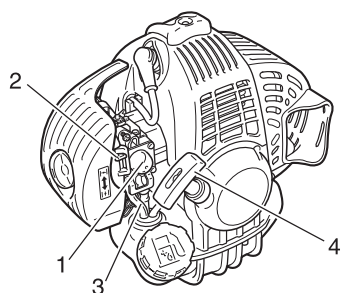
1. Una volta avviato, lasciar riscaldare il motore per 2 - 3 minuti in folle, ossia al regime minimo.
2. Il riscaldamento consente di lubrificare più uniformemente gli ingranaggi interni del motore. Far riscaldare bene il motore, in particolare quando è freddo.

Avviamento di un motore a caldo



- | | |
|-------------------------------|---|
| 1. Interruttore di accensione | 3. Dispositivo di bloccaggio della leva del gas |
| 2. Leva del gas | |

1. Portare l'interruttore di accensione in posizione Start.
2. Assicurarsi che la leva dell'acceleratore sia in posizione di folle.
3. Controllare che la leva della valvola dell'aria sia in posizione aperta.
4. Se il serbatoio carburante non è vuoto, tirare la funicella per avviare il motore.
5. Se nel bulbo di spurgo non è presente carburante, premere e rilasciare il bulbo di spurgo fino a che il carburante non viene risucchiato al suo interno.



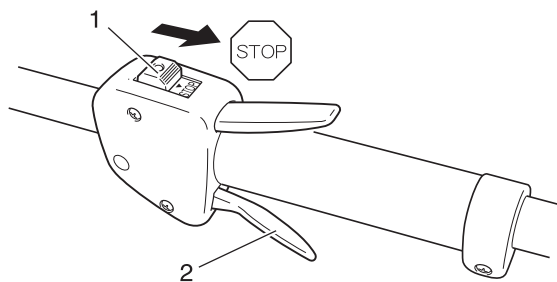
- | | |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Bulbo di spurgo | 3. Condotta di ritorno del carburante |
| 2. Leva della valvola dell'aria | 4. Impugnatura di avviamento |

6. Dopo aver verificato che l'area circostante è sicura, mantenere fermo il bordatore/decespugliatore con una mano vicina al motore, come mostrato in figura, e con l'altra mano tirare la funicella per avviare il motore.

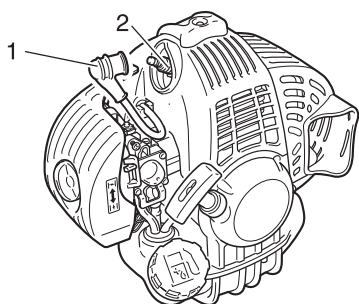


Funzionamento del motore

Arresto del motore



1. Interruttore di accensione
2. Leva del gas



1. Cavo candela
2. Candela

1. Portare la leva del gas in posizione di folle e portare il motore al minimo.
 2. Abbassare l'interruttore di accensione in posizione "STOP".
 3. In caso di emergenza, arrestare immediatamente il motore mediante l'interruttore di accensione.
 4. Se il motore non si arresta, portare la leva della valvola dell'aria in posizione "Avviamento a freddo". Il motore stalla e si arresta (arresto di emergenza).
- * Se il motore non si arresta azionando l'interruttore di accensione, far controllare e riparare l'interruttore di accensione dal rivenditore prima di utilizzare di nuovo il prodotto.

Scollegare sempre il cavo dalla candela per evitare che persone non autorizzate possano avviare il motore durante l'assenza dell'operatore.

Manutenzione e cura

Guida alla manutenzione

Parte	Manutenzione	Pagina	Prima dell'uso	Mensile
Filtro dell'aria	Pulire / sostituire	20	•	
Filtro del carburante	Ispezionare/pulire/sostituire	21	•	
Candela	Ispezionare/pulire/registrare/sostituire	22		•
Carburatore	Regolare / sostituire e regolare	21		•
Impianto di raffreddamento	Ispezionare/pulire	21	•	
Marmitta	Ispezionare/serrare	22	•	
Marmitta	Pulire	22		•**
Albero motore	Aggiungere del grasso	23		•*
Motorino di avviamento	Ispezionare	-	•	
Impianto di alimentazione	Ispezionare	22	•	
Viti, bulloni e dadi	Ispezionare, serrare / sostituire	-	•	

IMPORTANTE

Gli intervalli di tempo indicati sono quelli massimi. L'uso effettivo e l'esperienza dell'utente determineranno la frequenza degli interventi di manutenzione.

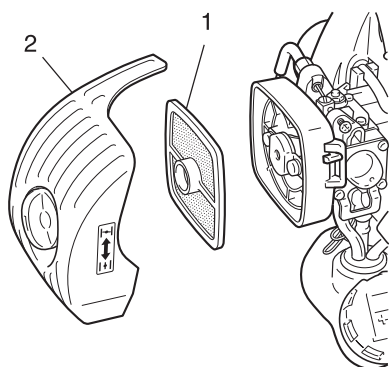
* o 25 ore, scegliendo l'intervallo inferiore.

** o 100 ore, scegliendo l'intervallo inferiore.

Manutenzione e cura

In caso di dubbi o problemi, contattare il rivenditore.

Pulizia del filtro dell'aria

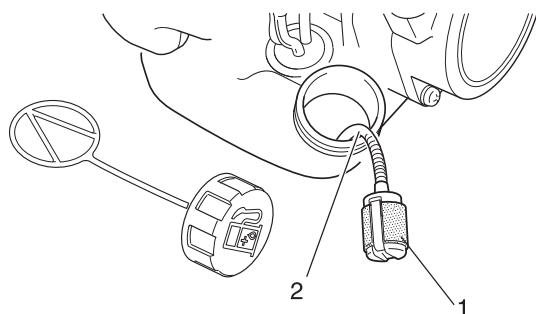


1. Filtro dell'aria

2. Coperchio del filtro dell'aria

- ♦ Chiudere la valvola dell'aria. Allentare il pomello del coperchio del filtro dell'aria e rimuovere il coperchio e il filtro.
- ♦ Rimuovere il filtro dell'aria (situato all'interno del coperchio del filtro dell'aria).
- ♦ Rimuovere lo sporco dal filtro con una spazzola o pulire con aria compressa.
- ♦ Rimontare il filtro dell'aria dopo averlo installato nel coperchio.
- ♦ Serrare il pomello del coperchio del filtro dell'aria.

Sostituzione del filtro del carburante



1. Filtro del carburante 2. Condotto del carburante

- ♦ Sollevare il filtro del carburante attraverso il serbatoio del carburante con un filo d'acciaio o un mezzo simile.
- ♦ Estrarre il vecchio filtro dal condotto del carburante.
- ♦ Montare il nuovo filtro.

NOTA

Se il filtro è eccessivamente sporco o non può essere reinserito in modo appropriato, sostituirlo.

Regolazione del carburatore

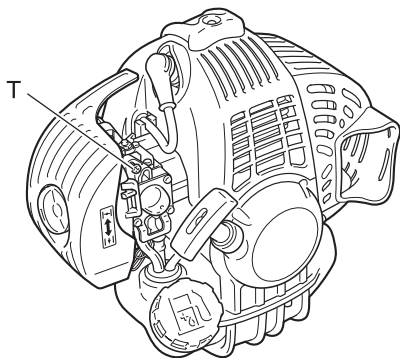
⚠ AVVERTENZA

Una volta completata la regolazione del carburatore, l'accessorio di taglio non dovrebbe girare con il motore in folle, altrimenti si rischiano gravi infortuni.

⚠ ATTENZIONE

Quando si avvia il motore, il regolatore del folle (T) dovrebbe essere regolato in modo da non far girare l'accessorio di taglio.

In caso di problemi con il carburatore, consultare il proprio rivenditore.



T: Vite di regolazione regime minimo

Tutte le unità vengono testate in fabbrica e il carburatore viene messo a punto per garantire prestazioni ottimali.

Prima di regolare il carburatore, pulire o sostituire il filtro dell'aria, avviare il motore e farlo girare per alcuni minuti finché non raggiunge la temperatura di esercizio.

Per regolare il carburatore, procedere come segue:

Ruotare la vite di registro (T) regime "minimo" in senso orario fino a quando l'accessorio non inizia a girare, quindi ruotare la vite (T) in senso antiorario fino a quando l'accessorio non si ferma. Ruotare la vite (T) in senso antiorario e di un ulteriore giro.

Manutenzione dell'impianto di raffreddamento

IMPORTANTE

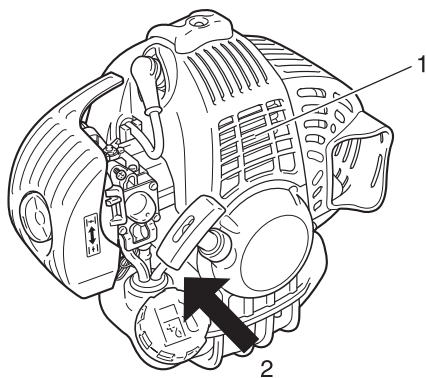
Per mantenere la giusta temperatura di esercizio del motore l'aria refrigerante deve passare liberamente attraverso le alette del cilindro. Questo flusso d'aria allontana dal motore il calore generato dalla combustione. Il surriscaldamento e il grippaggio del motore si verificano quando:

♦ Le prese d'aria sono bloccate e impediscono all'aria di raffreddamento di raggiungere il cilindro, oppure

♦ Polvere ed erba si accumulano all'esterno del cilindro. Questo deposito isola il motore e impedisce la dispersione del calore.

La rimozione dell'ostruzione del passaggio dell'aria di raffreddamento o la pulizia delle alette del cilindro sono considerati "manutenzione ordinaria". Eventuali guasti causati da mancanza di manutenzione sono esclusi dalla garanzia.

Manutenzione e cura

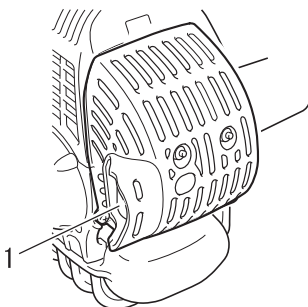


1. Alette del cilindro

2. Presa d'aria

- ♦ Rimuovere polvere e sporco dalle alette.
- ♦ Prima di ogni utilizzo, rimuovere l'erba accumulata nella griglia della presa d'aria inferiore del motore tra il serbatoio del carburante e il motorino d'avviamento.

Pulizia della marmitta



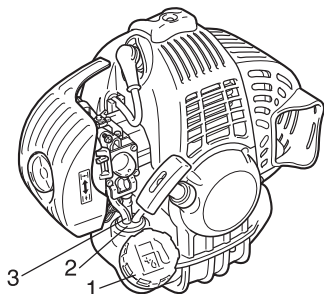
1. Marmitta

- ♦ I depositi di carbonio nella marmitta provocano perdita di potenza e surriscaldamento del motore. Controllare regolarmente la protezione parascintille. Pulire i depositi dalla marmitta.

IMPORTANTE

Non rimuovere il coperchio della marmitta. Se necessario, consultare il proprio concessionario.

Controllare l'impianto di alimentazione



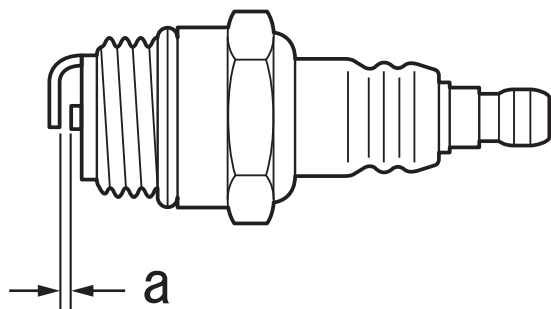
1. Tappo del serbatoio carburante

2. Gommino del carburante

3. Condotto del carburante

- ♦ Controllare prima di ogni utilizzo.
- ♦ Dopo il rifornimento accertarsi che non ci siano perdite o fuoriuscite di carburante nelle aree circostanti il condotto del carburante, il gommino del carburante o il tappo del serbatoio.
- ♦ In caso di perdite o trasudamento di carburante c'è rischio di incendio. Smettere immediatamente di usare la macchina e richiedere al proprio rivenditore di ispezionarla o sostituirla.

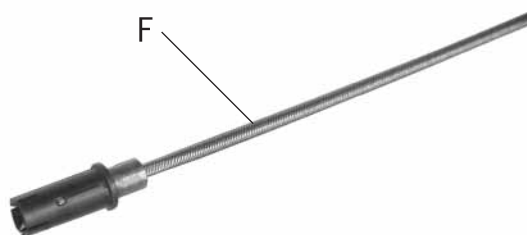
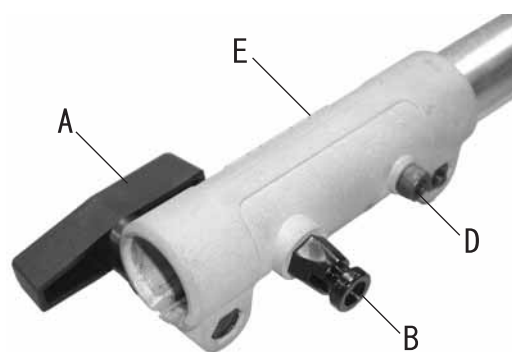
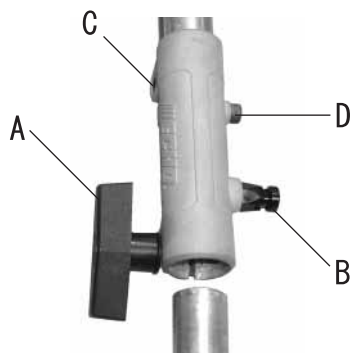
Controllo della candela



a: 0,6 - 0,7 mm

- ♦ Verificare la distanza della candela. La giusta distanza è da 0,6 mm a 0,7 mm.
- ♦ Verificare l'usura dell'elettrodo.
- ♦ Verificare se l'isolatore presenta depositi di olio o altro.
- ♦ Se necessario, sostituire la candela e serrare a 15 N m - 17 N m (da 150 kgf cm a 170 kgf cm).

Lubrificazione dell'albero motore



IMPORTANTE

L'albero motore deve essere lubrificato con grasso per autoveicoli ad elevata temperatura ogni 25 ore di esercizio, altrimenti il gruppo albero motore si surriscalda e può andare incontro a eventuali danni.

1. Allentare la manopola di fissaggio (A).
2. Tirare il perno (B) e ruotarlo di un 1/4 di giro in senso antiorario per bloccarlo in posizione.
3. Rimuovere l'accessorio.
4. Smontare l'accoppiatore (E) dal gruppo albero motore superiore allentando la vite di fissaggio (C) e rimuovendo la vite senza dado (D).
5. Smontare il cavo flessibile superiore (F), pulire e applicare uno strato sottile di 15ml di grasso.
6. Montare il cavo. Accertarsi che il cavo flessibile si innesti completamente nell'attacco quadro della frizione.
7. Far scorrere l'accoppiatore sull'albero motore superiore finché non si assesta in posizione corretta e allineare il foro della vite senza dado al rispettivo foro sull'albero motore superiore.
8. Montare e serrare la vite senza dado (D) e serrare la vite di fissaggio (C).

Manutenzione e cura

Problemi tecnici

Problema	Diagnosi	Causa	Soluzione
Il motore non si avvia		- Non c'è carburante nel serbatoio - L'interruttore di arresto è in posizione di Arresto - Eccessiva aspirazione di carburante - Guasto elettrico - Guasto al carburatore o incollaggio interno - Guasto interno al motore	- Rifornimento carburante - Mettere in posizione di Start - Avviare il motore dopo la manutenzione - Consultare il proprio rivenditore ECHO - Consultare il proprio rivenditore ECHO - Consultare il proprio rivenditore ECHO
Il motore stenta ad avviarsi, rotazioni fluttuanti	Il carburante entra nel tubo di trabocco	- Degradazione del carburante - Problema al carburatore	- Sostituire con carburante nuovo - Consultare il proprio rivenditore ECHO
	Il carburante non entra nel tubo di trabocco	- Filtro del carburante ostruito - L'impianto di alimentazione è ostruito - Parti interne al carburatore incollate	- Pulire o sostituire - Consultare il proprio rivenditore ECHO - Consultare il proprio rivenditore ECHO
	La candela è sporca o umida	- Degradazione del carburante - Distanza dell'elettrodo non adeguata - Depositi di carbonio - Guasto elettrico	- Sostituire - Sostituire - Sostituire - Consultare il proprio rivenditore ECHO
Il motore si avvia ma non è possibile accelerare		- Filtro dell'aria sporco - Filtro del carburante sporco - Passaggio del carburante bloccato - Problema di regolazione del carburatore - Apertura per la ventilazione o sfiato della marmitta bloccati	- Pulire o sostituire - Pulire o sostituire - Consultare il proprio rivenditore ECHO - Regolare - Pulire
Il motore si arresta		- Problema di regolazione del carburatore - Guasto elettrico	- Regolare - Consultare il proprio rivenditore ECHO
Il motore non si arresta		Interruttore di arresto guasto	Eseguire un arresto di emergenza del motore e consultare il proprio rivenditore ECHO

- Il controllo e la manutenzione richiedono competenze specialistiche. In caso di problemi o difficoltà durante la manutenzione del prodotto, consultare il proprio rivenditore ECHO. Non tentare di smontare il prodotto.
- In caso di problemi non menzionati nella tabella consultare il proprio rivenditore ECHO.
- Per i pezzi di ricambio e gli articoli di consumo, utilizzare solo parti originali, prodotti e componenti raccomandati. L'utilizzo di ricambi di altri produttori o componenti non raccomandati potrebbe provocare guasti.

Rimessaggio per un lungo periodo (oltre 30 giorni)

AVVERTENZA

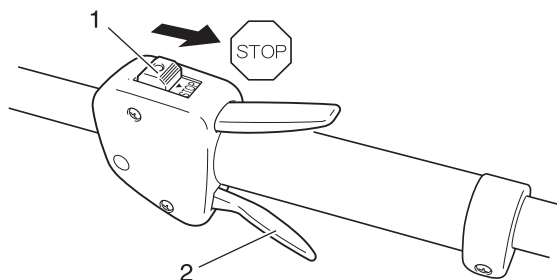
Non conservare l'attrezzo in luoghi chiusi dove le esalazioni del carburante potrebbero accumularsi, raggiungendo una fiamma libera o infiammarsi.

◆ Questo potrebbe provocare un incendio.

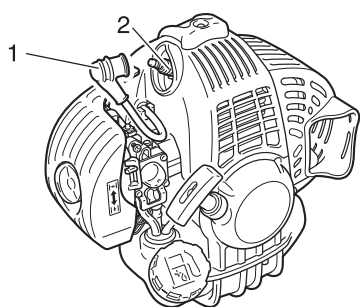


Per conservare il prodotto per un lungo periodo (oltre 30 giorni), effettuare le seguenti operazioni.

1. Svuotare completamente il serbatoio del carburante.
 - A. Svuotare il serbatoio del carburante.
 - B. In alternativa, premere e rilasciare il bulbo di spurgo alcune volte per eliminare il carburante al suo interno.
 - C. Avviare il motore e farlo girare in folle finché non si spegne per mancanza di carburante.
2. Abbassare l'interruttore di accensione in posizione "STOP".
3. Dopo che il prodotto si è raffreddato a sufficienza, togliere grasso, olio, sporco, detriti e altri materiali accumulati sulla parte esterna dell'apparecchio.
4. Eseguire i controlli periodici prescritti in questo manuale.
5. Verificare che le viti e i dadi siano serrati. Serrare eventuali viti o dadi allentati.
6. Smontare la candela e aggiungere la quantità appropriata (circa 10 mL) di olio per motori a 2 tempi pulito nel cilindro attraverso il foro della candela.
 - A. Mettere un panno pulito sul foro della candela.
 - B. Tirare 2 o 3 volte la funicella per distribuire l'olio motore nel cilindro.
 - C. Osservare la posizione del pistone dal foro della candela. Tirare la leva del motorino di avviamento a rimbalzo fino a quando il pistone non raggiunge la parte superiore della corsa e lasciarla in questa posizione.
7. Montare la candela. (Non collegare il cappuccio della candela.)
8. Avvolgere la sezione motore in una busta di plastica o in altro rivestimento, quindi conservare in luogo asciutto e privo di polvere, lontano dalla portata dei bambini.



1. Interruttore di accensione 2. Leva del gas



1. Cavo candela 2. Candela

Contattare il proprio rivenditore ECHO per smaltire il prodotto o parti di esso in conformità alle leggi nazionali.

Caratteristiche tecniche

		PAS-265ES
Dimensioni esterne: Lunghezza × Larghezza × Altezza	mm	1025 × 245 × 250
Massa: Unità senza accessorio staccabile, serbatoio vuoto Unità senza accessorio staccabile, serbatoio pieno	kg kg	4,7 5,1
Volume: Serbatoio del carburante	L	0,5
Accessori staccabili:		Accessorio tagliasiepi, accessorio bordatore, accessorio tagliasiepi articolato a 180°
Motore: Tipo Cilindrata motore Potenza frenante massima albero di trasmissione, misurata in conformità a ISO 8893 Regime motore alla potenza massima Regime minimo raccomandato Carburatore Accensione Candela Motorino di avviamento Frizione	mL (cm ³) kW giri/min giri/min	Monocilindrico a 2 tempi raffreddato ad aria 25,4 0,89 8500 2900 A membrana Magnete del volano - Sistema CDI NGK BPMR8Y Motorino di avviamento a rimbalzo Frizione centrifuga automatica
Carburante: Olio Rapporto Consumo carburante alla massima potenza del motore Consumo specifico di carburante alla massima potenza del motore	 L/h g/(kW•h)	Benzina di grado normale. Si consiglia benzina senza piombo a 89 ottani. Non utilizzare carburante contenente alcol metilico o una percentuale di alcol etilico superiore al 10%. Olio per motore a due tempi raffreddato ad aria. Olio certificato ISO-L-EGD (ISO/CD 13738), JASO FC, FD ed ECHO Premium 50 : 1. 50 : 1 (2%) 0,6 499
Livello pressione acustica: (ISO 22868) LpAeq (± 1,0)	dB(A)	97
Livello di potenza acustica garantito: (ISO 22868) L _{WAeq}	dB(A)	112

Queste specifiche possono subire modifiche senza preavviso.

Caratteristiche tecniche

Accessori opzionali approvati da ECHO

(Livello pressione acustica, Livello di potenza acustica e Livelli di vibrazioni)

AVVERTENZA

- Per i modelli della serie Pro Attachment™ utilizzare esclusivamente accessori approvati da ECHO. L'uso di combinazioni di accessori non approvati può causare lesioni gravi. Leggere e osservare le istruzioni per la sicurezza riportate in questo manuale e nel manuale dell'accessorio.
- ECHO declina qualsiasi responsabilità per guasti a dispositivi di taglio o ad accessori non collaudati e approvati da ECHO per l'uso con le unità della serie Pro Attachment™.

	Livello pressione acustica: (ISO 22868) LpAeq dB(A) (±1,0)	Livello potenza acustica: (ISO 22868) LwAeq dB(A) (±3,0)	Livelli di vibrazioni: (ISO 22867) (±1,0)	
			Al regime minimo m/s ²	Al regime massimo m/s ²
Accessorio PAS - Decespugliatore a filo #99944200840	95	104	4,3	4,9
Accessorio PAS - Decespugliatore a filo #99944200800	94	103	3,8	4,2
Accessorio PAS - Decespugliatore a lama rotante #99944200800	96	105	2,6	5,8
Accessorio PAS - Taglia bordi #99944200885	92(ISO 10201)	105	1,7	10,6
HCAA-2401A	92	105	3,5	9,5
Accessorio PAS - Taglia bordi #99944200875	96	105	3,1	6,9
Accessorio PAS - del soffiatore #99944200890	97	106	1,2	3,8

Dichiarazione di conformità

Il produttore sottoscritto:

YAMABIKO CORPORATION
7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME
OHME; TOKYO 198-8760
GIAPPONE

dichiara che la nuova macchina di seguito descritta:

SERIE PRO ATTACHMENT™

Marchio: ECHO
Tipo: PAS-265ES

assemblato da:

ECHO, INCORPORATED
400 Oakwood Road
Lake Zurich, Illinois 60047-1564

è conforme a:

- * i requisiti richiesti dalla Direttiva **98/37/CE (1998)** e **2006/42/CE**: dal 29 dicembre 2009 (uso della norma armonizzata **ISO 11806 (EN 31806)**)
- * i requisiti richiesti dalla Direttiva **2004/108/CE** (uso della norma armonizzata **EN ISO 14982**)
- * i requisiti richiesti dalla Direttiva **2002/88/CE**
- * i requisiti richiesti dalla Direttiva **2000/14/CE**

Conforme alla procedura di accertamento dell'**ALLEGATO V**

Livello di potenza acustica misurato :109 dB(A)

Livello di potenza acustica garantito :112 dB(A)

Numero di serie 37003019 e superiori

Tokyo, 1 ottobre 2009

YAMABIKO CORPORATION



K. OYURI
Direttore generale

Rappresentante autorizzato in Europa a costituire il fascicolo tecnico.

Azienda: Atlantic Bridge Limited
Indirizzo: Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading
RG5 4GB, Regno Unito

Sig. Philip Wicks

MEMORANDUM

YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760, GIAPPONE

TELEFONO: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.

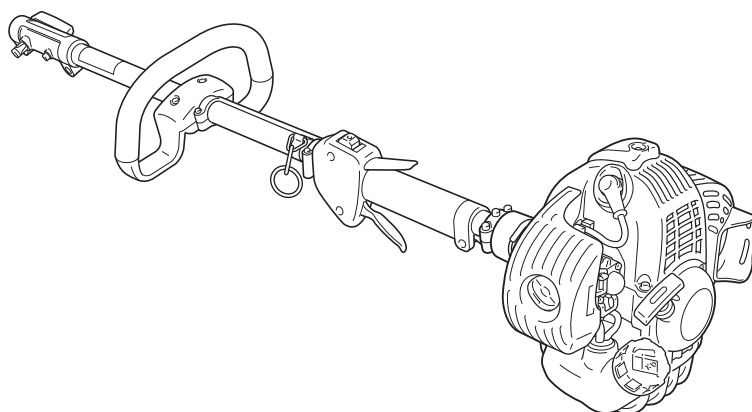


X771-001 00 6

X771 202-010 7



ES ESPAÑOL
(Instrucciones originales)



MANUAL DE INSTRUCCIONES

PAS-265ES

ADVERTENCIA



LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y SIGA LAS INDICACIONES PARA UN FUNCIONAMIENTO SEGURO.
DE NO HACERLO, PODRÍA SUFRIR LESIONES GRAVES.

Información importante

Asegúrese de leer el manual de instrucciones antes de utilizar el producto.

○ Introducción

- ♦ Bienvenido a la familia ECHO. Este producto ECHO se ha diseñado y fabricado con el objetivo de resultar duradero y fiable en el trabajo. Lea y comprenda este manual que habrá encontrado junto con el producto. Encontrará que resulta fácil de usar y lleno de consejos de uso y mensajes de SEGURIDAD.

○ Usuarios del producto

- ♦ No deberá utilizar este producto hasta que no haya leído atentamente el manual de instrucciones y asimilado su contenido.
- ♦ Nadie que no haya leído el manual de instrucciones adecuadamente deberá utilizar el producto, asimismo, deberá evitar su utilización si se encuentra resfriado, cansado o en una mala condición física, así como la utilización por parte de niños.
- ♦ Tenga presente que el operador o usuario es responsable de los accidentes o peligros ocasionados a terceras personas o a su propiedad.

○ Acerca del manual de instrucciones

- ♦ Este manual proporciona la información necesaria para el montaje, funcionamiento y mantenimiento de esta máquina. Léalo atentamente y asimile su contenido.
- ♦ Mantenga siempre el manual en un lugar fácilmente accesible.
- ♦ Si ha perdido el manual o si está dañado y no es legible, adquiera uno nuevo en su DISTRIBUIDOR ECHO.
- ♦ Los aparatos utilizados en este manual son aparatos SI (sistema internacional de unidades). Las imágenes que se encuentran entre paréntesis son valores de referencia y, en algunos casos, puede haber un ligero error de conversión.

○ Préstamo o asignación del producto

- ♦ Cuando preste el producto descrito en este manual a una tercera persona, asegúrese de que la persona que recibe y trabaja con el producto reciba el manual de instrucciones con el mismo. Si asigna el producto a una tercera persona, adjunte el manual de instrucciones con el producto cuando haga la entrega.

○ Consultas

- ♦ Póngase en contacto con su DISTRIBUIDOR ECHO para consultas relacionadas con información del producto, para la adquisición de consumibles, reparaciones y cualquier otro tipo de consultas.

○ Avisos

- ♦ El contenido de este manual puede sufrir cambios sin previo aviso debido a actualizaciones del producto. Algunas de las ilustraciones utilizadas pueden ser diferentes al propio producto para hacer más claras las explicaciones.
- ♦ Este producto requiere el montaje de algunas piezas.
- ♦ Consulte con su DISTRIBUIDOR ECHO si hay algo que no esté claro o sobre lo que tenga interés.

Fabricante:

YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKIO 198-8760, JAPÓN

Representante autorizado en Europa:

Atlantic Bridge Limited

Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading RG5 4GB, Reino Unido

Para una utilización segura del producto.....	4
Avisos de advertencia.....	4
Otros indicadores.....	4
Símbolos.....	4
Ubicación en la que se encuentra un adhesivo de seguridad	6
Manipulación del combustible.....	7
Manipulación del motor.....	8
Manipulación del producto.....	9
Lista de piezas	12
Descripción	13
Antes de comenzar	14
Montaje	14
Preparación del combustible	16
Funcionamiento del motor	17
Arranque del motor	17
Parada del motor	19
Mantenimiento y cuidados	20
Directivas de asistencia	20
Mantenimiento y cuidados	20
Almacenamiento	25
Almacenamiento durante un largo periodo (30 días o más).....	25
Características técnicas.....	26
Declaración de conformidad	28

Para una utilización segura del producto

Lea atentamente esta sección antes de utilizar el producto.

○ Las precauciones descritas en esta sección contienen información de seguridad importante. Cúmplalas cuidadosamente.

○ Asimismo, debe leer las precauciones que aparecen en el interior del propio manual.

El texto que aparece después de una marca [marca de diamante] describe las posibles consecuencias de no cumplir la precaución.

Avisos de advertencia

Las situaciones en las que existe un riesgo de lesión física para el operador y para otras personas aparecen indicadas en este manual y en el propio producto mediante los siguientes avisos de peligro. Léalos y téngalos siempre en cuenta para garantizar un funcionamiento seguro.

 PELIGRO	 ADVERTENCIA	 PRECAUCIÓN
Este símbolo acompañado por la palabra " PELIGRO " llama la atención sobre una acción o sobre unas condiciones que causarán heridas personales importantes o incluso la muerte al operario y a los transeúntes.	Este símbolo acompañado por la palabra " ADVERTENCIA " llama la atención sobre una acción o sobre unas condiciones que pueden causar heridas personales importantes o incluso la muerte al operario y a los transeúntes.	" PRECAUCIÓN " indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar heridas leves o moderadas.

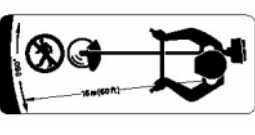
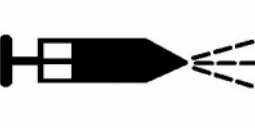
Otros indicadores

Además de los avisos de advertencia, en este manual se utilizan los siguientes símbolos explicativos:

	El círculo con barra oblicua prohíbe la acción o uso de los objetos mostrados.	NOTA	Este mensaje enmarcado proporciona consejos para el uso, cuidado y mantenimiento del equipo.	IMPORTANTE	El texto enmarcado con la palabra " IMPORTANTE " contiene información importante relativa al uso, comprobación, mantenimiento y almacenamiento del producto descrito en este manual.
---	--	-------------	--	-------------------	---

Símbolos

En este manual y en el propio producto se utilizan una serie de símbolos explicativos. Asegúrese de entender completamente lo que significa cada símbolo.

Forma y silueta del símbolo	Descripción / aplicación del símbolo	Forma y silueta del símbolo	Descripción / aplicación del símbolo
	Lea atentamente el manual de instrucciones.		La velocidad máxima del eje del accesorio de corte en r/min
	Utilice siempre protección para los ojos, oídos y cabeza.		Mantener a los transeúntes a una distancia de 15 m.
	Llevar calzado y guantes de protección.		Mezcla de gasolina y aceite
	Parada de emergencia		Cubeta de purga (cebador)

Para una utilización segura del producto

Forma y silueta del símbolo	Descripción / aplicación del símbolo	Forma y silueta del símbolo	Descripción / aplicación del símbolo
	¡Advertencia! ¡Objetos expulsados!	L	Ajuste del carburador -Mezcla de baja velocidad
	¡Atención! Empuje hacia el lado.	H	Ajuste del carburador -Mezcla de alta velocidad
	Prohibido el uso sin escudo protector	T	Ajuste del carburador -Velocidad de ralentí
	Prohibido el uso de cuchillas metálicas.		Tenga precaución con las zonas a alta temperatura
	No utilice este producto en zonas con ventilación escasa		Nivel de potencia acústica garantizada
	Tenga cuidado no se incendie		Tenga cuidado de no sufrir descargas eléctricas
	Control del estrangulador Posición de "Arranque en frío" (estrangulador cerrado)		Control del estrangulador Posición de "trabajo" (estrangulador abierto)
	Arranque del motor		Seguridad / Alerta
	Amputación de dedo		

Para una utilización segura del producto

Ubicación en la que se encuentra un adhesivo de seguridad

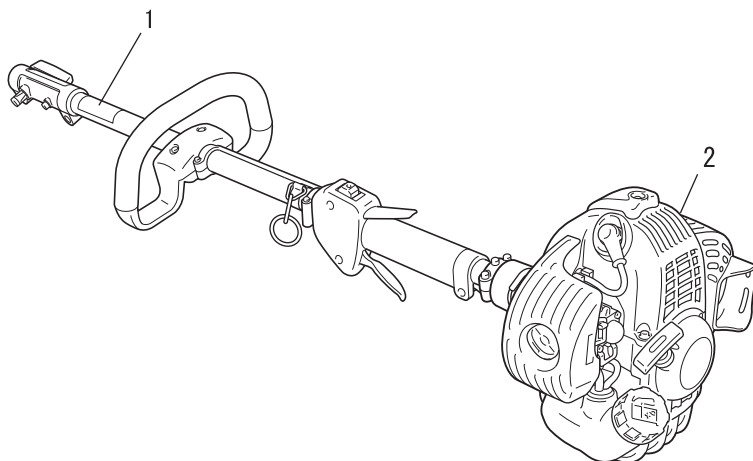
- ♦ Los productos descritos en este manual incorporan el adhesivo de seguridad mostrado a continuación. Asegúrese de comprender el significado del adhesivo antes de utilizar el producto.
- ♦ Si el adhesivo se ha deteriorado debido al desgaste, está dañado o se ha despegado y perdido, adquiera un adhesivo de reemplazo en su DISTRIBUIDOR ECHO y colóquelo en la ubicación mostrada en las ilustraciones que aparecen a continuación. Asegúrese de que el adhesivo sea siempre legible.



1. Adhesivo de seguridad (Número de pieza 890617-07660)



2. Adhesivo de seguridad (Número de pieza X505-002310)



Para una utilización segura del producto

Manipulación del combustible

PELIGRO

Mantener siempre alejado del fuego cuando realice el repostaje

El combustible es altamente inflamable y conlleva un riesgo de incendio si se manipula incorrectamente. Tenga un cuidado extremo al mezclarlo, almacenarlo o manipularlo o podrá sufrir lesiones personales graves. Tenga cuidado de cumplir las siguientes instrucciones.

- No fume ni sujete una llama cerca cuando esté realizando el repostaje.
- No reposte el combustible con el motor caliente o en funcionamiento.
- ◆ Si lo hace, el combustible podría incendiarse y provocar un fuego dando lugar a quemaduras.



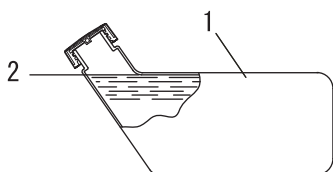
Acerca del depósito y del lugar de repostaje

- Utilizar un depósito de combustible aprobado.
- Los depósitos/latas de combustible pueden estar a presión. Afloje siempre los tapones del combustible lentamente para permitir que se iguale la presión.
- NO llene los depósitos de combustible bajo techo. Llene SIEMPRE los depósitos de combustible en el exterior y sobre suelo descubierto.

Las salpicaduras de combustible pueden provocar un incendio

Tenga en cuenta las siguientes precauciones cuando reposte:

- No añada demasiado combustible a fin de que no alcance la boca del depósito de combustible. Mantenga el combustible dentro del nivel indicado (hasta el nivel de la pared del depósito de combustible).
- Limpie cualquier resto de combustible que se desborde o que se derrame debido a un llenado excesivo.
- Apriete firmemente la tapa de seguridad una vez finalizado el repostaje.
- ◆ Las salpicaduras de combustible pueden provocar un incendio y quemarse cuando se inflamen.

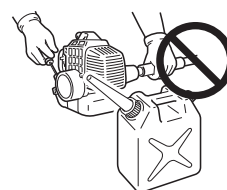


- 1. Depósito de combustible
- 2. Nivel de los hombros

No encienda el motor en la zona en la que haya realizado el repostaje

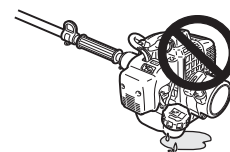
- No debe encender el motor en el lugar en el que haya realizado el repostaje. Desplácese un mínimo de 3 m del lugar en el que ha realizado el repostaje antes de arrancar el motor.

- ◆ Las fugas de combustible producidas durante el repostaje pueden provocar un fuego si se prenden.



Las fugas de combustible pueden provocar un fuego

- Una vez realizado el repostaje, compruebe siempre que no haya fugas o descargas de combustible en el conducto del combustible, en las arandelas aislantes del sistema de combustible o alrededor de la tapa del depósito de combustible.
- Si las hubiera, deje de utilizar inmediatamente el producto y póngase en contacto con su distribuidor para que lo repare.
- ◆ Cualquier fuga de combustible puede provocar un fuego.



Para una utilización segura del producto

Manipulación del motor

ADVERTENCIA

Arranque del motor

Tenga especial cuidado de seguir las siguientes precauciones cuando arranque el motor:

- Compruebe que ninguna tuerca ni perno estén flojos
- Compruebe que no haya fugas de combustible
- Coloque el producto en un lugar plano y bien ventilado
- Deje suficiente espacio alrededor del producto y no deje que se acerquen personas o animales
- Arranque el motor con el gatillo del acelerador en la posición de velocidad de ralentí
- Mantenga la unidad firmemente en el suelo al arrancar el motor
- ◆ Si no tiene en cuenta estas precauciones podría sufrir un accidente o lesión o incluso dar lugar a un accidente mortal.

Una vez arrancado el motor, compruebe que no haya vibraciones y sonidos anormales

- Compruebe que no haya vibraciones ni sonidos anormales una vez arrancado el motor. No utilice el producto si hay vibraciones o sonidos anormales. Póngase en contacto con su distribuidor para que lo repare.
- ◆ Los accidentes que causen la caída o rotura de las piezas pueden provocar heridas o lesiones graves.

No toque los componentes a temperatura elevada o de alta tensión mientras esté en marcha el producto.

No toque los siguientes componentes a temperatura elevada o de alta tensión mientras esté en marcha el producto o durante algún tiempo después de que se detenga.

- Silenciador, bujía, transmisión en ángulo y otros componentes a temperatura elevada
- ◆ Podría quemarse si toca un componente a elevada temperatura.

- Bujía, cable de bujía y otros componentes de alta tensión

- ◆ Podría recibir una descarga eléctrica si toca un componente de alta tensión mientras el producto esté en marcha.



En caso de incendio o humo, anteponga la seguridad

- Si el fuego proviene del motor o bien el humo aparece en otra zona distinta del tubo de escape, en primer lugar aléjese del producto para asegurar su integridad física.
- Utilice una pala para arrojar arena u otro material similar sobre el fuego a fin de evitar su propagación o bien apáguelo utilizando un extintor de incendios.
- ◆ Una reacción de pánico podría provocar que el fuego y los demás daños sean más importantes.



Los humos de escape son tóxicos

- Los humos de escape del motor contienen gases tóxicos. No utilice el producto en interiores o en otros lugares mal ventilados.
- ◆ Los humos de escape podrían provocar envenenamiento.



Apague el motor cuando compruebe o realice el mantenimiento del producto

Cuando compruebe o realice el mantenimiento del producto después del uso, tenga en cuenta las siguientes precauciones:

- Apague el motor y no intente realizar ninguna comprobación ni mantenimiento del producto hasta que el motor se haya enfriado
- ◆ Podría quemarse.
- Retire la pipa de la bujía antes de realizar comprobaciones y operaciones de mantenimiento
- ◆ Podría producirse un accidente si el producto se arranca inesperadamente.

Comprobación de la bujía

Cuando compruebe la bujía, tenga en cuenta las siguientes precauciones.

- Si los electrodos o terminales están desgastados o si hay roturas en los elementos cerámicos, sustitúyalos por otros nuevos.
- La prueba de chispas (para comprobar si la bujía está emitiendo chispas) debe ser realizada por su distribuidor.
- La prueba de chispas no debe realizarse cerca del orificio de la bujía.
- La prueba de chispas no debe realizarse en lugares en los que haya salpicaduras de combustible o gases inflamables
- No debe tocar las partes metálicas de la bujía
- ◆ La bujía podría iniciar un fuego o darle una descarga eléctrica.



Para una utilización segura del producto

Manipulación del producto Precauciones generales

ADVERTENCIA

Manual de instrucciones

- Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el producto a fin de asegurar un funcionamiento correcto.
- ◆ Si no lo hace, podría producirse un accidente o una lesión grave.



No utilice el producto para un uso distinto para el que está diseñado

- No debe utilizar el producto para ningún propósito distinto de los descritos en el manual de instrucciones.
- ◆ De hacerlo, podría provocar un accidente o una lesión grave.

No modifique el producto

- No debe modificar el producto.
- ◆ De hacerlo, podría provocar un accidente o una lesión grave. Cualquier error resultante de una modificación del producto no estará cubierto por la garantía del fabricante.

No utilice el producto a no ser que haya sido comprobado y se le haya realizado el mantenimiento

- No debe utilizar el producto a no ser que haya sido comprobado y se le haya realizado el mantenimiento. Asegúrese siempre de comprobar el producto y de realizar regularmente el mantenimiento.
- ◆ Si no lo hace, podría producirse un accidente o una lesión grave.

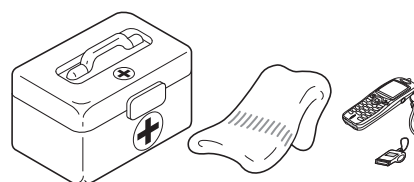
Préstamo o asignación del producto

- Cuando preste el producto a una tercera persona, asegúrese de que la persona que toma prestado el producto recibe con él el manual de instrucciones.
- Si asigna el producto a una tercera persona, adjunte el manual de instrucciones con el producto cuando haga la entrega.
- ◆ Si no lo hace, podría producirse un accidente o una lesión grave.

Preparación en caso de sufrir una lesión

En el improbable caso de sufrir un accidente o lesión, asegúrese de que esté preparado.

- Equipo de primeros auxilios
- Paños y toallas (para detener cualquier hemorragia)
- Silbato o teléfono móvil (para solicitar ayuda externa)
- ◆ Si no es capaz de realizar los primeros auxilios o de pedir ayuda externa, la lesión podría empeorar.



Precauciones de uso

PELIGRO

El área dentro de un radio de 15 metros es una zona peligrosa

El área dentro de un radio de 15 metros del producto es una zona peligrosa. Tenga cuidado de cumplir estas precauciones cuando trabaje con el producto.

- No permite que niños, otras personas o mascotas entren en la zona de peligro.
- Si entra otra persona en la zona de peligro, apague el motor para detener la rotación del accesorio de corte.
- Cuando se acerque al operario, hágale una señal, por ejemplo, arrojándole ramitas desde el exterior de la zona de peligro y, a continuación, compruebe que el motor se haya desconectado y que el accesorio de corte haya dejado de girar.
- Si hay más de una persona trabajando con el producto, identifique la forma en la que se avisarán y trabajen a una distancia mínima de 15 metros de distancia.
- ◆ Cualquier objeto que rebote en el accesorio de corte o que entre en contacto con el mismo, podría causar ceguera o un accidente fatal.



Para una utilización segura del producto

ADVERTENCIA

Usuarios del producto

El producto no podrá ser utilizado por:

- personas que estén cansadas
- personas que hayan consumido alcohol
- personas que estén tomando medicación
- mujeres embarazadas
- personas que estén en una mala condición física
- personas que no hayan leído el manual de instrucciones
- niños

◆ Si no sigue estas instrucciones podría provocar un accidente.



Condiciones de uso y de funcionamiento

- No utilice el producto en lugares donde no se asegure la estabilidad, por ejemplo, cuestras empinadas o después de que haya llovido, ya que dichos lugares son resbaladizos y peligrosos.
- No trabaje con el producto de noche o en lugares oscuros con poca visibilidad.
- Cuando utilice el producto en una pendiente suave, trabaje con un movimiento nivelado similar al contorno.
- ◆ Si se cae o se resbala podría sufrir una lesión grave, o bien no lograr que el producto funcione correctamente.
- Por cuestiones de salud, seguridad y comodidad del trabajo, trabaje con la máquina en un intervalo de temperatura del aire de -5 °C a 40 °C.
- ◆ Si no tiene en cuenta estas instrucciones podría perjudicar su salud.

Apague el motor cuando realice un traslado

Si se encuentra en algunas de las situaciones descritas a continuación, apague el motor.

- Traslado a otro lugar cuando esté trabajando
- Traslado a otro área mientras está trabajando
- Abandono del lugar en el que ha estado trabajando
- ◆ Si no cumple estas precauciones podría sufrir quemaduras o una lesión grave.
- Cuando transporte el producto en coche, vacíe el depósito de combustible y asegure firmemente el producto en su lugar para evitar que se mueva.
- ◆ Los viajes en coche con combustible en el depósito podrían provocar un incendio.

Manténgalo bien sujeto

- Sujete las empuñaduras delantera y trasera con ambas manos, colocando los dedos alrededor de cada una de las empuñaduras.
- ◆ Si no sigue estas instrucciones podría provocar un accidente.



Las vibraciones y el frío

Se cree que puede contraerse una enfermedad llamada fenómeno de Raynaud, que afecta a los dedos de ciertos individuos, si se está expuesto a vibraciones y frío. La exposición a las vibraciones y al frío puede causar el cosquilleo y quemazón de los dedos, seguidos de pérdida de color y sensación de dedos dormidos.

Se recomiendan las siguientes precauciones, ya que se desconoce cuál es la exposición mínima que desencadena esta dolencia.

- Mantenga el cuerpo caliente, especialmente la cabeza y el cuello, los pies y los tobillos y las manos y las muñecas.
- Mantenga una buena circulación sanguínea realizando vigorosos ejercicios con los brazos durante frecuentes descansos y también no fumando.
- Limite el número de horas de trabajo. Intente también hacer cada día trabajos en los que no sea necesario usar el cortabordes u otros equipos a motor sujetos con las manos.
- Si experimenta molestias, rojez o hinchazón de los dedos, seguidos de una pérdida de sensación y emblanquecimiento de los mismos, consulte con su médico antes de volver a exponerse al frío y a las vibraciones.
- ◆ Si no tiene en cuenta estas instrucciones podría perjudicar su salud.

Lesiones por esfuerzos repetitivos

Se cree que un uso excesivo de los músculos y tendones de los dedos, manos, brazos y hombros puede causar dolores, hinchazones, adormecimiento, debilidad y dolores extremos en los mismos. Ciertas actividades repetitivas de las manos pueden conllevar para Ud. un alto riesgo de desarrollo de lesiones debidas a esfuerzos repetitivos (RSI).

Para reducir el riesgo de lesiones por esfuerzos repetitivos (RSI):

- Evite colocar la muñeca en posición doblada, extendida o torcida.
- Tómese descansos periódicos para minimizar la repetición y deje descansar las manos. Reduzca la velocidad y fuerza con la que hace el movimiento repetitivo.
- Haga ejercicios que fortalezcan los músculos de las manos y de los brazos.
- Consulte a su médico si siente cosquilleos, adormecimiento o dolor en sus dedos, manos, muñecas o brazos. Cuanto antes se diagnostiquen estas lesiones (RSI), más probabilidades tendrá de prevenir daños permanentes en los nervios y músculos.
- ◆ Si no tiene en cuenta estas instrucciones podría perjudicar su salud.

Formación adecuada

No permita que nadie utilice este equipo sin la formación adecuada y / o sin los equipos de protección.

Familiarícese al máximo con los controles y el uso adecuado de esta máquina.

Aprenda a detener la máquina y a parar el motor.

No permita bajo ningún motivo que nadie use este equipo sin la debida formación.

Para una utilización segura del producto

Ropa de protección

ADVERTENCIA

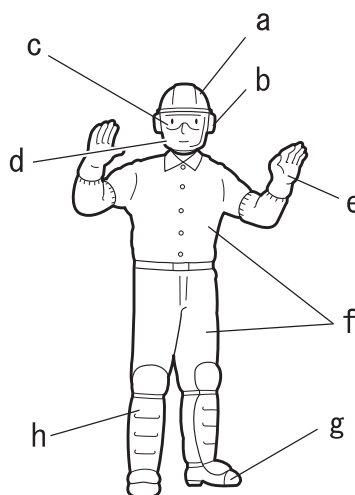
Póngase indumentaria protectora

Utilice en todo momento la siguiente indumentaria protectora.

- a **Protección para la cabeza (casco):** Protege la cabeza
 - b **Orejas o tapones para los oídos:** Protegen los oídos
 - c **Gafas de seguridad:** Protegen los ojos
 - d **Careta:** Protege la cara
 - e **Guantes de seguridad:** Protegen las manos del frío y la vibración
 - f **Ropa de trabajo ajustada (mangas y pantalones largos):** Protege el cuerpo
 - g **Botas protectoras no deslizantes y pesadas (con punteras) o zapatos de trabajo no deslizantes (con punteras):** Protegen los pies
 - h **Protectores para las espinillas:** Protegen las piernas
- ◆ Si no tiene en cuenta estas precauciones, podría derivar en daños en la visión o en la audición o dar lugar a una lesión grave.

En caso necesario, utilice la ropa de protección descrita a continuación.

- **Mascarilla para el polvo:** Protege el aparato respiratorio
- **Red para abejas:** Para hacer frente a ataques de abejas



Utilice indumentaria adecuada.

No utilice corbatas, joyería o ropa floja o colgante que pueda quedar atrapada en la unidad. No utilice calzado con la puntera abierta ni vaya descalzo o sin perneras. En determinadas situaciones, puede ser necesaria la utilización de protección total para la cabeza o la cara.

- ◆ Si no tiene en cuenta estas precauciones, podría derivar en daños en la visión o en la audición o dar lugar a una lesión grave.

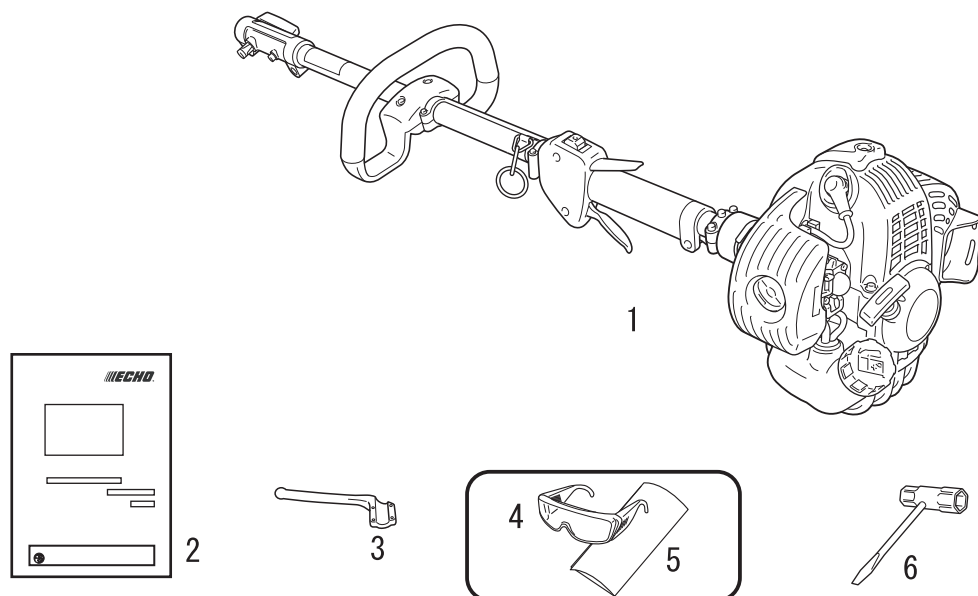


Colóquese en una posición cómoda de trabajo con el accesorio montado y coloque el manillar delantero de forma que tenga una posición de trabajo cómoda. Apriete los tornillos del manillar.

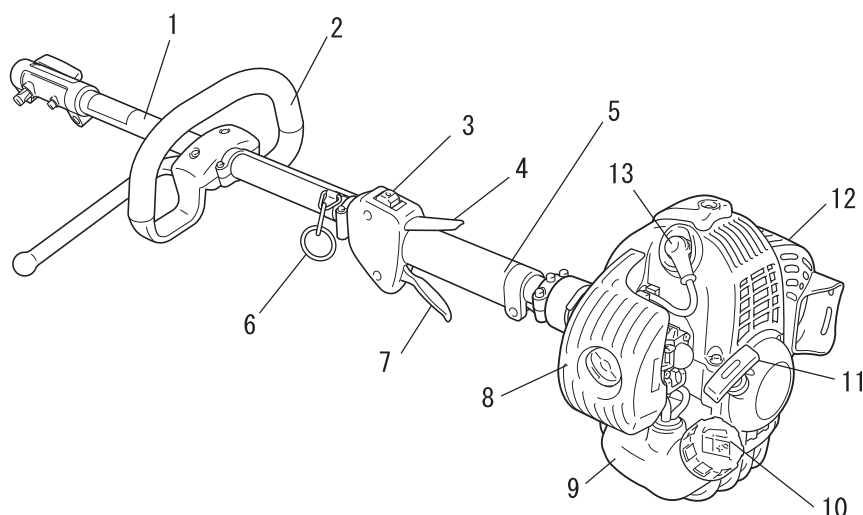


Lista de piezas

- ♦ En la caja de embalaje están empaquetadas de forma separada las siguientes piezas.
- ♦ Cuando haya desempaquetado la caja, compruebe que contenga las siguientes piezas.
- ♦ Póngase en contacto con su DISTRIBUIDOR ECHO si falta alguna o está rota.



- | | |
|---|---|
| 1. Conjunto de cabezal de transmisión con eje de transmisión superior | 4. Gafas de seguridad (cumplen ANSI Z 87.1) |
| 2. Manual de instrucciones | 5. Etiqueta de precaución |
| 3. Soporte del manillar único | 6. Llave tubular |



1. **CONJUNTO DE EJE DE TRANSMISIÓN SUPERIOR** Incluye el conjunto del mango posterior (mano derecha), el conjunto de manillar único (delantero, izquierdo), el cable de transmisión flexible, el acoplador del conjunto del eje de transmisión y el cabezal de transmisión.
2. **Manillar único** El manillar (delantero) debe instalarse en el conjunto del eje de transmisión superior y colocarse de forma que se logre la actitud de corte adecuada así como la comodidad del usuario.
3. **Interruptor de encendido** "Interruptor deslizante" montado en la parte superior de la caja del gatillo del acelerador. Deslícelo hacia adelante para ARRANCAR el motor y hacia atrás para PARARLO.
4. **Bloqueo del gatillo del acelerador** Bloquea el gatillo en la posición de ralentí, hasta que su mano derecha agarre bien el manillar.

5. **Mango** Asidero trasero. (mano derecha)
6. **Punto de suspensión** Dispositivo al que puede engancharse el arnés.
7. **Gatillo del acelerador** Se acciona con el dedo y sirve para controlar la velocidad del motor.
8. **Tapa del filtro de aire** Recubre y protege el filtro de aire.
9. **Depósito de combustible** Contiene el combustible y el filtro de combustible.
10. **Tapón del depósito de combustible** Para cerrar el depósito de combustible.
11. **Tirador del estarter** Tire de este tirador para arrancar el motor.
12. **Tapa del silenciador** Cubre el silenciador para que el usuario no toque la superficie caliente del mismo.
13. **Bujía**

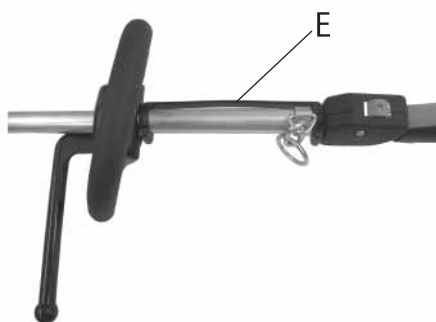
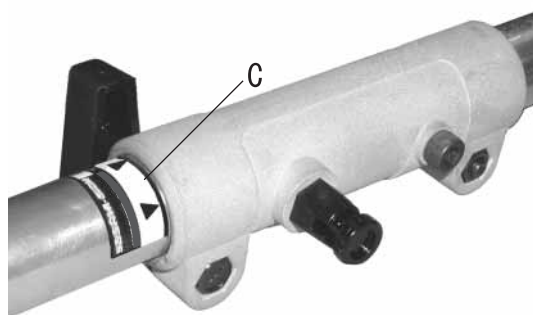
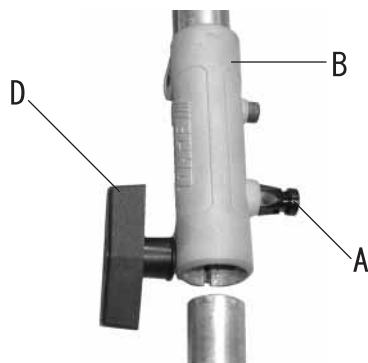
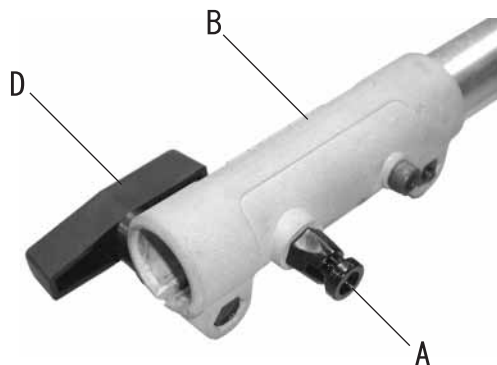
Antes de comenzar

Montaje

ADVERTENCIA

Lea atentamente el manual de instrucciones para asegurarse de que monta correctamente el producto.

◆ La utilización de un producto que se haya montado incorrectamente puede ocasionar un accidente o una lesión grave.



Conjunto de eje de accesorio

1. Coloque el conjunto de cabezal/eje de potencia sobre una superficie nivelada.
2. Extraiga el pasador de colocación (A) y gire 1/4 de vuelta en el sentido anti horario para bloquear la posición.
3. Retire el separador de cartón, si fuera necesario.
4. Coloque con cuidado el conjunto del eje de transmisión en el acoplador (B) para adherir la línea de montaje (C), asegurándose que el eje de transmisión inferior interior se acopla en el casquillo cuadrado del eje de transmisión superior.

NOTA

El alojamiento del cojinete inferior y el conjunto del cabezal deben estar en línea con el motor.

5. Gire el pasador de fijación (A) 1/4 de vuelta en el sentido horario para acoplar que se acople al orificio del eje inferior. Asegúrese de que el pasador de fijación está bien acoplado, para ello mueva el eje de transmisión inferior. El pasador de fijación debe ajustarse al ras en el acoplador. El acoplamiento total evitará una posterior rotación del eje.
6. Asegure el conjunto del eje inferior al acoplador, para ello apriete el mando de fijación (D).
7. Para el desmontaje, observe a la inversa las instrucciones de montaje.

Ajuste del manillar

NOTA

El casquillo (E) muestra una separación mínima para la ubicación del manillar delantero.

Antes de comenzar



1. Colóquese en una posición cómoda de trabajo con el accesorio montado y coloque el manillar delantero de forma que tenga una posición de trabajo cómoda. Apriete los tornillos del manillar.



Conjunto de barra de protección

NOTA

La barra de protección puede usarse con los accesorios PAS indicados en la tabla de la propia barrera de protección.

1. Desatornille el soporte inferior del manillar y sustitúyalo por la Barra de protección, tal como se ilustra. Ajuste el manillar y fíjelo según lo descrito anteriormente.

USO DE BARRA DE PROTECCIÓN - ACCESORIOS PAS			
ACCESORIO PAS	RECOMENDADO	OPCIONAL	NO RECOMENDADO
Recortador de setos de eje			•
Accesorio agrícola	•		
Power Pruner			•
Cortabordes en línea estándar		•	
Pro Sweep	•		
Pro Thatch			•1
Recortador de setos articulado			•
Cortador de arbustos			•2
Cortabordes en línea con cargador rápido		•	
Pro Paddle	•		
Sopladora			•

1. Utilice el Manillar en J suministrado con el accesorio Pro-Thatch como barrera.
2. El cortador de arbustos requiere el manillar doble y el arnés.

Antes de comenzar

Preparación del combustible

PELIGRO

- El combustible es altamente inflamable y existe riesgo de incendio si se manipula incorrectamente. Lea detenidamente y tenga en cuenta las precauciones de la sección de este manual titulada "Para una utilización segura del producto".
- Una vez finalizado el repostaje, apriete firmemente el tapón del depósito de combustible y no olvide comprobar que no haya pérdidas o descargas por el conducto, en las arandelas aislantes del sistema de combustible o alrededor de la tapa del depósito de combustible. Si las hubiera, deje de utilizar inmediatamente el producto y póngase en contacto con su distribuidor para que lo repare.
- ◆ Si se incendia el combustible, puede provocar quemaduras y fuego.



PRECAUCIÓN

Existe diferencia en la presión que hay entre el interior del depósito de combustible y el aire del exterior. Cuando realice el repostaje, afloje ligeramente la tapa del depósito de combustible para eliminar la diferencia de presión.

◆ En caso contrario, el combustible podría salirse.

NOTA

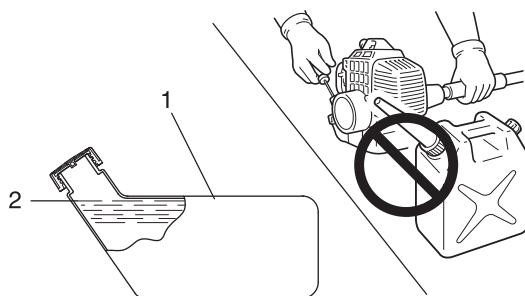
El combustible almacenado envejece. No mezcle más combustible del que Ud. espera usar en treinta (30) días. No realice la mezcla directamente en el depósito de combustible.

Combustible



- ◆ El combustible es una mezcla de gasolina normal y aceite para motor de 2 tiempos refrigerado por aire y de marca reconocida. Se recomienda gasolina normal, sin plomo y mínimo de 89 octanos. No utilice combustible que contenga alcohol metílico o más de 10 % de alcohol etílico.
- ◆ Relación de mezcla recomendada: 50 : 1 (2 %) para ISO-L-EGD Standard (ISO/CD 13738), para aceite JASO FC, FD y ECHO Premium 50 : 1.
 - No haga la mezcla directamente en el depósito de combustible del motor.
 - Evite derramar gasolina o aceite. Deberá limpiarse siempre el combustible derramado.
 - Manipule la gasolina con sumo cuidado, ya que es extremadamente inflamable.
 - Almacene siempre el combustible en un recipiente aprobado y homologado.

Suministro de combustible



1. Depósito de combustible 2. Nivel de los hombros

- ◆ Realice siempre el repostaje en una ubicación bien ventilada. No vierta combustible en espacios interiores.
- ◆ Coloque el producto y el depósito de repostaje sobre el suelo cuando realice el repostaje. No reposte el producto sobre la plataforma de carga de un camión o en otro lugar similar.
- ◆ Asegúrese siempre de que el nivel de combustible está por debajo del nivel de la pared del depósito de combustible cuando realice el repostaje.
- ◆ Existe una diferencia en la presión que hay entre el depósito de combustible y el aire del exterior. Cuando realice el repostaje, afloje ligeramente la tapa del depósito de combustible para eliminar la diferencia de presión.
- ◆ Limpie siempre cualquier resto de combustible derramado.
- ◆ Desplácese un mínimo de 3 m del lugar en el que ha realizado el repostaje antes de arrancar el motor.
- ◆ Mantenga el depósito de repostaje en un lugar oscuro alejado del fuego.

Funcionamiento del motor

Arranque del motor

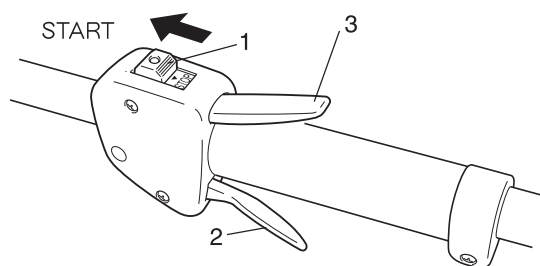
ADVERTENCIA

- Cuando arranque el motor, tenga en cuenta las precauciones descritas en la página 4 en la sección "Para una utilización segura del producto" para asegurarse de que utiliza correctamente el producto.
- Inspeccione posibles daños en las protecciones así como su fijación en la posición adecuada. Sustituya la protección si estuviera dañada o faltara.
- Compruebe que el accesorio se encuentra firmemente acoplado y en estado de uso seguro.
- El cabezal del accesorio debe moverse al ralentí. Si se mueve el cabezal, vuelva a ajustar el carburador de acuerdo con las instrucciones apropiadas de este manual, o consulte a su distribuidor, de lo contrario pueden producirse lesiones personales graves.
- ◆ Si no tiene en cuenta estas precauciones podría sufrir un accidente o lesión o incluso dar lugar a un accidente mortal.

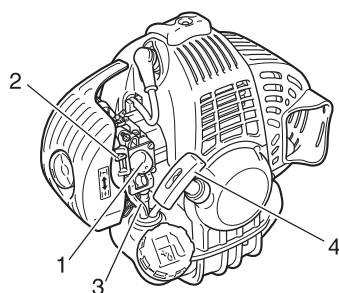
NOTA

- ♦ Tire suavemente en primer lugar del puño del arranque y, a continuación, más rápidamente. No tire hacia fuera de la cuerda del arranque a más de 2/3 de su longitud.
- ♦ No la deje llegar hasta el puño del arranque cuando vuelva.

Arranque de un motor frío



- 1. Interruptor de encendido
- 2. Gatillo del acelerador
- 3. Bloqueo del gatillo del acelerador



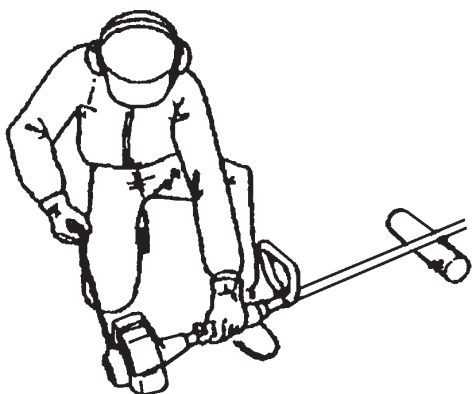
- 1. Cebador
- 2. Palanca del estrangulador
- 3. Conducto de retorno del combustible
- 4. Tirador del arranque

(Conecte el tapón de bujías en caso de que el producto haya estado guardado durante un largo periodo)

El procedimiento de arranque depende de si el motor está frío o caliente. Un motor frío se arranca del siguiente modo.

1. Compruebe que no haya fugas de combustible.
2. Desplace el interruptor de encendido a la posición de inicio.
3. Asegúrese de que el disparador del acelerador está en posición de ralentí.
4. Mueva la palanca del estrangulador a la posición de "Arranque en frío".
5. Pulse y libere alternativamente el cebador hasta que succione combustible.

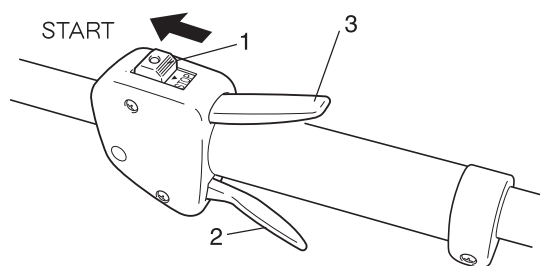
Funcionamiento del motor



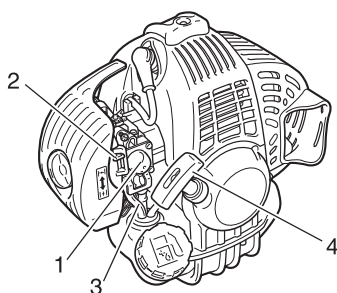
Calentamiento del motor

6. Comprobando que el área que tiene alrededor sea segura, mantenga la posición más cercana al motor firmemente tal como se muestra en la ilustración y tire varias veces del puño del arranque.
7. Si escucha un sonido como de explosión y se detiene el motor de forma inmediata, mueva la palanca del estrangulador a la posición de "Trabajo" y continúe tirando del puño del arranque para arrancar el motor.
8. Si el motor se arranca de forma inmediata cuando siga las instrucciones del paso 6 anterior, vuelva a colocar suavemente la palanca del estrangulador en la posición de abierto.
9. Deje calentar el motor durante unos instantes en la velocidad de ralentí.

Arranque de un motor caliente



1. Interruptor de encendido
2. Gatillo del acelerador
3. Bloqueo del gatillo del acelerador



1. Cebador
2. Palanca del estrangulador
3. Conducto de retorno del combustible
4. Tirador del estérter

1. Una vez arrancado el motor, déjelo calentar de 2 a 3 minutos en ralentí (es decir, a baja velocidad).
2. El calentamiento del motor ayuda a lubricar su funcionamiento interno con mayor uniformidad. Deje calentar totalmente el motor, especialmente si está frío.

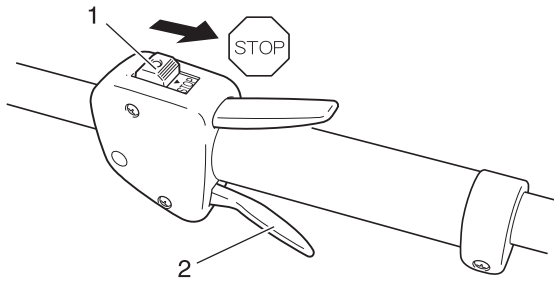
1. Desplace el interruptor de encendido a la posición de inicio.
2. Asegúrese de que el disparador del acelerador está en posición de ralentí.
3. Compruebe que la palanca del estrangulador esté en la posición de abierto.
4. Si el depósito de combustible no está vacío, tire del puño del estérter para arrancar el motor.
5. Si no puede verse combustible en el cebador, pulse y libere de forma alternativa el cebador hasta que éste succione el combustible.

6. Comprobando que el área que tiene alrededor sea segura, mantenga la posición más cercana al motor firmemente tal como se muestra en la ilustración y tire del puño del estérter para arrancar el motor.

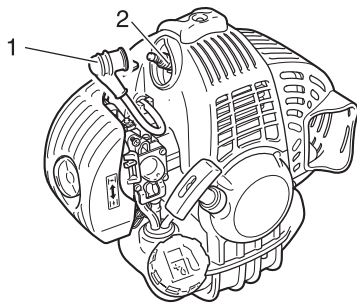


Funcionamiento del motor

Parada del motor



1. Interruptor de encendido
2. Gatillo del acelerador



1. Cable de la bujía
2. Bujía

1. Desplace el gatillo del acelerador a la posición de velocidad de ralentí y coloque el motor en ralentí (es decir, a baja velocidad).
 2. Ponga el interruptor de encendido en la posición de parada.
 3. En caso de emergencia, pare el motor inmediatamente utilizando el interruptor de encendido.
 4. Si el motor no se para, desplace la palanca del estrangulador a la posición de "Arranque en frío". El motor se calará y se detendrá (una parada de emergencia).
- * Si no se detiene el motor cuando se utiliza el interruptor de encendido, haga que un distribuidor compruebe y repare el interruptor de encendido antes de volver a utilizar el producto.

Desconecte siempre el cable de la bujía para asegurarse de que el motor no pueda arrancar mientras Ud. no necesite el equipo o cuando lo deje solo.

Mantenimiento y cuidados

Directivas de asistencia

Área	Mantenimiento	Página	Antes de usar	Mensual
Filtro de aire	Limpiar / sustituir	20	•	
Filtro de combustible	Inspeccionar / limpiar / sustituir	21	•	
Bujía	Inspeccionar / limpiar / ajustar / sustituir	22		•
Carburador	Ajustar / sustituir y ajustar	21		•
Sistema de enfriamiento	Inspeccionar / limpiar	21	•	
Silenciador	Inspeccionar/apretar	22	•	
Silenciador	Limpiar	22		•**
Eje de transmisión	Engrasar	23		•*
Estárter	Inspeccionar	-	•	
Sistema de combustible	Inspeccionar	22	•	
Tornillos, pernos y tuercas	Inspeccionar, apretar / sustituir	-	•	

IMPORTANTE

Los intervalos de tiempo son los máximos. El uso real y su experiencia determinarán la frecuencia del mantenimiento necesario.

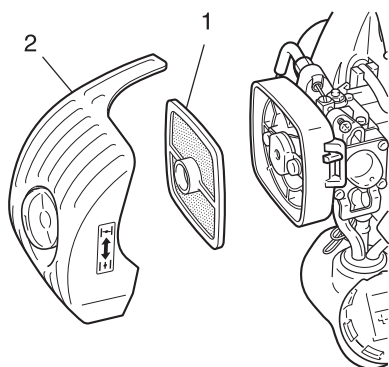
* O 25 horas, lo que primero tenga lugar.

** O 100 horas, lo que primero tenga lugar.

Mantenimiento y cuidados

Si tiene cualquier pregunta o problema, póngase en contacto con su distribuidor.

Limpieza del filtro de aire



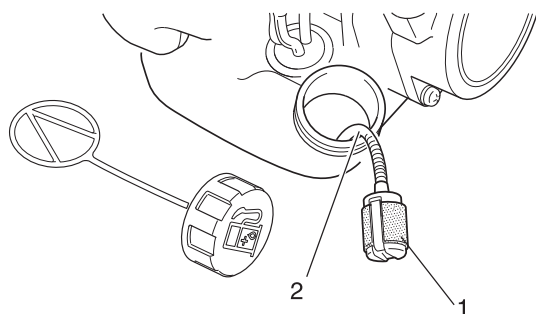
1. Filtro de aire

2. Tapa del filtrador de aire

- ♦ Cierre el estrangulador. Afloje el botón de la tapa del filtrador de aire y retire la tapa del filtrador de aire.
- ♦ Saque el filtro de aire (el filtro de aire está ubicado dentro de la tapa del filtro de aire).
- ♦ Limpie la suciedad del filtro cepillándolo o límpielo con aire comprimido.
- ♦ Vuelva a montar el filtro de aire con su tapa.
- ♦ Apriete el botón de la tapa del filtrador de aire.

Mantenimiento y cuidados

Sustitución del filtro de combustible



1. Filtro de combustible 2. Tubo de combustible

- ♦ Use un trozo de cable de acero o similar para coger el filtro de combustible a través de la apertura del depósito de combustible.
- ♦ Tire del viejo filtro y sáquelo del tubo de combustible.
- ♦ Instale el nuevo filtro de combustible.

NOTA

Si el filtro estuviera excesivamente sucio o ya no encajara bien, sustitúyalo.

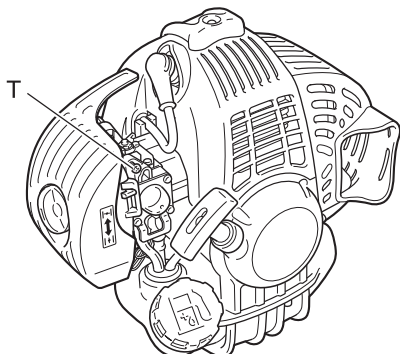
Ajuste del carburador

⚠ ADVERTENCIA

Cuando haya finalizado el ajuste del carburador, el accesorio de corte no debe moverse al ralentí, en caso contrario podría sufrir una lesión personal grave.

⚠ PRECAUCIÓN

Cuando arranque, el regulador de velocidad de ralentí (T) deberá estar ajustado para que el accesorio no gire. Si hay algún problema con el carburador, póngase en contacto con su distribuidor.



T: Tornillo de ajuste de la velocidad de ralentí

Todas las unidades se prueban en la fábrica y se ajusta el carburador para proporcionar un rendimiento máximo.

Antes de ajustar el carburador, limpie o sustituya el filtro de aire, arranque el motor y déjelo en marcha varios minutos para que alcance la temperatura de funcionamiento.

Para ajustar el carburador, proceda como sigue:

Gire el tornillo (T) de ajuste de la velocidad de "ralentí" en sentido horario hasta que el accesorio comience a girar; a continuación, gire el tornillo (T) en sentido anti horario hasta que el accesorio deje de girar. Gire una vuelta adicional el tornillo (T) en sentido contrario a las agujas del reloj.

Mantenimiento del sistema de enfriamiento

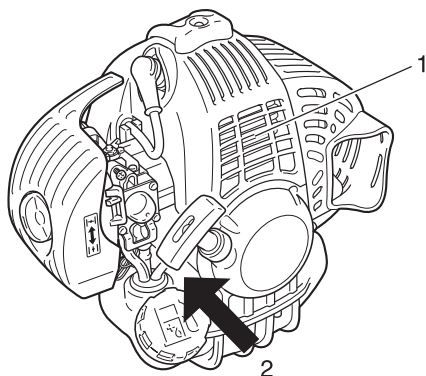
IMPORTANTE

Para mantener la temperatura adecuada de funcionamiento del motor, el aire de enfriamiento debe pasar libremente a través del área de aletas del cilindro. Este flujo de aire disipa el calor de combustión del motor. Puede tener lugar un sobrecalentamiento y agarrotamiento del motor cuando:

- ♦ Las entradas de aire estén bloqueadas, impidiendo que el aire de enfriamiento alcance el cilindro,
- ♦ Se hayan acumulado polvo y hierbas en el lado exterior del cilindro. Esta acumulación aísla el motor e impide que se disipe el calor.

La extracción de depósitos que bloquean el paso del aire o la limpieza de las aletas se considera parte del "mantenimiento normal". Cualquier fallo resultante atribuible a la falta de mantenimiento no entra en garantía.

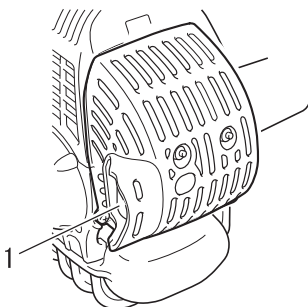
Mantenimiento y cuidados



1. Aletas del cilindro 2. Entrada de aire

- ♦ Elimine el polvo y suciedad que haya entre las aletas.
- ♦ Antes de cada uso, elimine los desechos acumulados en la parrilla inferior de admisión del motor ubicada entre el depósito de combustible y el estárter.

Limpieza del silenciador



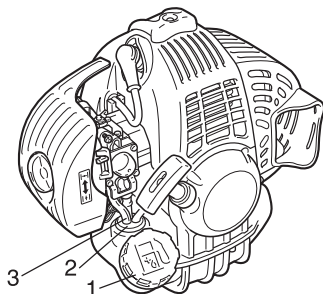
1. Silenciador

- ♦ Los depósitos de carbonilla en el silenciador provocarán una reducción de la potencia del motor y su sobrecalentamiento. La pantalla protectora del apaga chispas debe revisarse periódicamente. Limpie cualquier depósito que se acumule en el silenciador.

IMPORTANTE

No desmonte la tapa del silenciador. Si fuera necesario, no dude en consultar a su distribuidor.

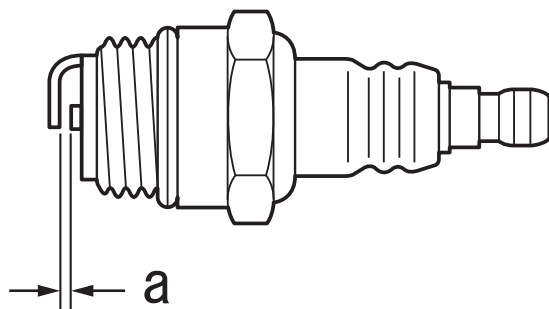
Comprobación del sistema de combustible



1. Tapón del depósito de combustible 3. Tubo de combustible
2. Arandela aislante de combustible

- ♦ Compruébelo después de cada uso.
- ♦ Una vez repostado, asegúrese de que no haya fugas ni transpiraciones alrededor del tubo de combustible, de la arandela aislante del combustible ni del tapón del depósito de combustible.
- ♦ En caso de fugas o transpiraciones de combustible, existe peligro de incendio. Deje de utilizar la máquina inmediatamente y solicite al distribuidor que lo inspeccione o sustituya.

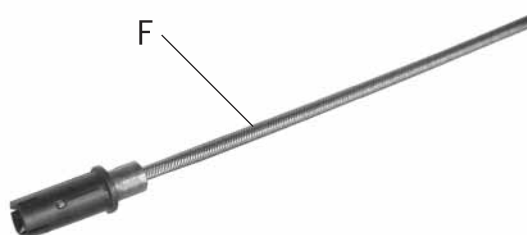
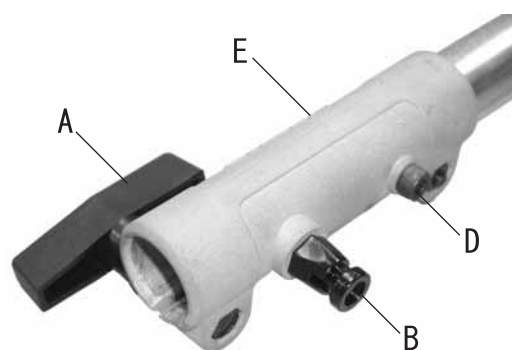
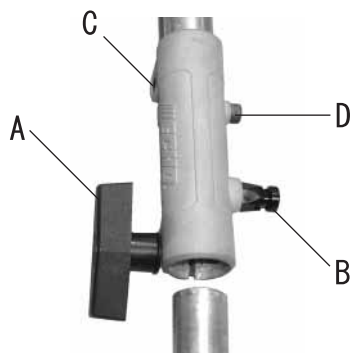
Comprobación de la bujía



a: 0,6 - 0,7 mm.

- ♦ Compruebe la distancia entre electrodos de la bujía. La distancia correcta está entre 0,6 mm y 0,7 mm.
- ♦ Compruebe la bujía por si tuviera los electrodos gastados.
- ♦ Inspeccione el aislante por si tuviera aceite u otros depósitos.
- ♦ Sustituya la bujía si es necesario y apriete a 15 N·m - 17 N·m (150 kgf·cm a 170 kgf·cm).

Lubricación del árbol de transmisión



IMPORTANTE

El eje de transmisión debe lubricarse con grasa de automoción de alta temperatura cada 25 horas de uso, de lo contrario podría producirse un sobrecalentamiento y fallo del conjunto del eje de transmisión.

1. Afloje el mando de fijación (A).
2. Tire del pasador de colocación (B) y gire 1/4 de vuelta en el sentido anti horario para bloquear la posición.
3. Desmonte el accesorio
4. Retire el acoplador (E) del conjunto de eje de transmisión superior, para ello afloje el tornillo de apriete (C) y retire el tornillo fijador (D).
5. Retire el cable flexible superior (F), límpielo y aplique una fina capa de 15 ml de grasa.
6. Coloque el cable. Asegúrese de que el cable flexible se acopla completamente en el casquillo cuadrado de transmisión del embrague.
7. Deslice el acoplador sobre el eje de transmisión superior hasta que quede totalmente asentado, y alinee el orificio del tornillo fijador con el orificio del eje de transmisión superior.
8. Instale y apriete el tornillo fijador (D) y apriete el tornillo de apriete (C).

Mantenimiento y cuidados

Tabla de localización de averías

Problema	Diagnóstico	Causa	Remedio
El motor no arranca		- No hay combustible en el depósito de combustible - El interruptor de paro está en la posición PARO - Succión excesiva de combustible - Fallo eléctrico - Error del carburador o agarrotamiento interno - Error interno del motor	- Suministro de combustible - Mueva a la posición de arranque - Arranque el motor después de la asistencia técnica - Consulte a su DISTRIBUIDOR ECHO - Consulte a su DISTRIBUIDOR ECHO - Consulte a su DISTRIBUIDOR ECHO
Es difícil arrancar el motor, rotación fluctuante	Está entrando combustible en el tubo de drenaje	- Degradación del combustible - Problema en el carburador	- Sustitúyalo por combustible nuevo - Consulte a su DISTRIBUIDOR ECHO
	No está entrando combustible en el tubo de drenaje	- El filtro de combustible está obstruido - El sistema de alimentación de combustible está obstruido - Hay piezas internas del carburador adheridas	- Limpiar o sustituir - Consulte a su DISTRIBUIDOR ECHO - Consulte a su DISTRIBUIDOR ECHO
	La bujía está sucia o húmeda	- Degradación del combustible - Separación de electrodos incorrecta - Depósitos de carbón - Fallo eléctrico	- Sustituir - Sustituir - Sustituir - Consulte a su DISTRIBUIDOR ECHO
El motor arranca pero no es posible acelerar		- Filtro de aire sucio - Filtro de combustible sucio - Paso de combustible bloqueado - Problema de ajuste del carburador - Respiradero de escape o del silenciador bloqueados	- Limpiar o sustituir - Limpiar o sustituir - Consulte a su DISTRIBUIDOR ECHO - Ajustar - Limpiar
El motor se para		- Problema de ajuste del carburador - Fallo eléctrico	- Ajustar - Consulte a su DISTRIBUIDOR ECHO
El motor no se para		Fallo del interruptor de paro	Realice una parada de emergencia y consulte a su DISTRIBUIDOR ECHO

- Las comprobaciones y el mantenimiento requieren un conocimiento especializado. Si no puede comprobar y realizar el mantenimiento del producto o dar con un problema usted sólo, consulte con su DISTRIBUIDOR ECHO. No intente desmontar el producto.
- Consulte a su DISTRIBUIDOR ECHO si se encuentra con un problema que no esté cubierto en la tabla anterior o para cualquier otra consulta.
- Para piezas de repuesto y consumibles, utilice sólo piezas auténticas y productos y componentes indicados. La utilización de piezas de otros fabricantes o de componentes no indicados pueden derivar en un fallo de funcionamiento.

Almacenamiento durante un largo periodo (30 días o más)

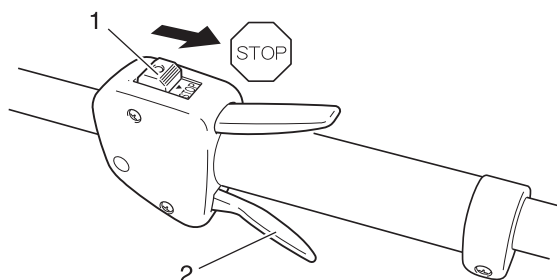
ADVERTENCIA

No almacene el equipo en ubicaciones cerradas lleno de combustible o cerca de llamas chispas.

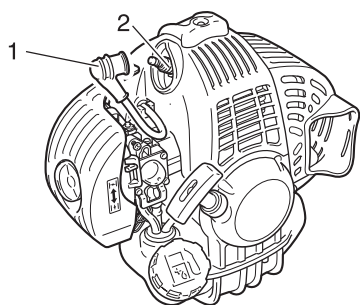
◆ Podría provocar un incendio.



Cuando almacene el producto durante largos periodos de tiempo (30 días o más), asegúrese de que se realicen los siguientes preparativos para el almacenamiento.



1. Interruptor de encendido 2. Gatillo del acelerador



1. Cable de la bujía 2. Bujía

1. Vacíe totalmente el depósito de combustible.
 - A. Vacíe cualquier resto de combustible del depósito de combustible.
 - B. Pulse y suelte alternativamente el cebador varias veces para extraer el combustible del mismo.
 - C. Arranque el motor y déjelo funcionar a velocidad de ralentí hasta que se detenga de forma natural.
2. Ponga el interruptor de encendido en la posición de parada.
3. Una vez que el producto esté suficientemente frío, elimine las acumulaciones de grasa, aceite, polvo, suciedad y otros materiales que pueda haber en el exterior de la unidad.
4. Realice las comprobaciones periódicas descritas en esta manual.
5. Compruebe que los tornillos y tuercas estén apretados. Apriete cualquiera que esté flojo.
6. Saque la bujía y añada la cantidad adecuada de aceite (aproximadamente 10 mL) limpio y nuevo para motor de dos tiempos en el cilindro a través del zócalo de instalación.
 - A. Coloque un trapo limpio sobre el zócalo de instalación de la bujía.
 - B. Tire dos o tres veces del puño del arranque para distribuir el aceite dentro del motor.
 - C. Observe la posición del pistón a través del orificio de la bujía. Tire lentamente del dispositivo de arranque por retroceso hasta que el pistón alcance la parte superior de su recorrido y déjelo allí.
7. Instale la bujía. (No conecte el tapón de la bujía.)
8. Envuelva la sección del motor en una bolsa de plástico o similar y guarde en un lugar seco y sin polvo fuera del alcance de los niños.

Para desechar el producto o sus piezas de acuerdo las normativas locales, póngase en contacto con su DISTRIBUIDOR ECHO.

Características técnicas

		PAS-265ES
Dimensiones externas: Longitud × Anchura × Altura	mm	1025 × 245 × 250
Masa: Unidad sin accesorio de mástil dividido, depósito vacío Unidad sin mástil dividido, depósito lleno	kg kg	4,7 5,1
Capacidad: Depósito de combustible	L	0,5
Accesorios con mástil dividido:		Accesorio cortador de bordes, Accesorio cortador de 180°, Accesorio articulado recortador de setos
Motor: Tipo Cilindrada Potencia máxima de frenada del eje, medida de acuerdo con ISO 8893 Velocidad del motor a la máxima potencia del motor Velocidad de ralentí del motor recomendada Carburador Encendido Bujía Estárter Embrague	mL (cm ³) kW r/min r/min	Monocilíndrico de 2 tiempos refrigerado por aire 25,4 0,89 8500 2900 Tipo de diafragma Imán del volante de inercia - Sistema CDI NGK BPMR8Y Estárter por retroceso Embrague centrífugo automático
Combustible: Aceite Proporción Consumo de combustible a máxima potencia del motor Consumo de combustible específico a máxima potencia del motor	 L/h g/(kW•h)	Gasolina de grado normal. Se recomienda gasolina normal, sin plomo y mínimo de 89 octanos. No utilice combustible que contenga alcohol metílico o más de 10 % de alcohol etílico. Aceite para motor de 2 tiempos refrigerado por aire. Aceite ISO-L-EGD Standard (ISO/CD 13738), JASO FC, FD y ECHO Premium 50 : 1. 50 : 1 (2%) 0,6 499
Nivel de presión acústica: (ISO 22868) LpAeq (± 1,0)	dB(A)	97
Nivel de potencia acústica garantizada: (ISO 22868) L _{WAeq}	dB(A)	112

Estas características técnicas están sujetas a cambios sin previo aviso.

Características técnicas

Accesorios opcionales homologados por ECHO

(Nivel de presión acústica, Nivel de potencia acústica y Niveles de vibración)

ADVERTENCIA

- Utilice únicamente accesorios homologados por ECHO para los modelos de la serie Pro Attachment™. Puede producirse una lesión grave como resultado del uso de combinaciones de accesorios no homologados. Lea y cumpla todas las instrucciones de seguridad que se dan en este manual y el manual del propio accesorio.
- ECHO no se hará responsable de los fallos del dispositivo de corte, los accesorios o accesorio de corte que no hayan sido probados y homologados por ECHO para su uso con esta unidad de la serie Pro Attachment™.

	Nivel de presión acústica: (ISO 22868) LpAeq dB(A) (±1,0)	Nivel de potencia acústica: (ISO 22868) LwAeq dB(A) (±3,0)	Niveles de vibración: (ISO 22867) (±1,0)	
			Al ralentí m/s²	Acelerando m/s²
PAS-Accesorio cortabordes #99944200840	95	104	4,3	4,9
PAS-Accesorio cortabordes #99944200800	94	103	3,8	4,2
PAS-Accesorio de la sopladora de potencia #99944200800	96	105	2,6	5,8
PAS-Accesorio cortabordes para setos #99944200885	92(ISO 10201)	105	1,7	10,6
HCAA-2401A	92	105	3,5	9,5
PAS-Accesorio cortador de bordes #99944200875	96	105	3,1	6,9
PAS Accesorio de la sopladora de potencia #99944200890	97	106	1,2	3,8

Declaración de conformidad

El fabricante abajo firmante:

YAMABIKO CORPORATION
7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME
OHME; TOKIO 198-8760
JAPÓN

declara que la unidad nueva aquí especificada:

SERIE PRO ATTACHMENT™

Marca: ECHO
Tipo: PAS-265ES

montado por:

ECHO, INCORPORATED
400 Oakwood Road
Lake Zurich, Illinois 60047-1564

cumple con:

- * los requisitos de la directiva **98/37/CE (1998)** y **2006/42/CE**: del 29 de diciembre de 2009 (uso de la norma armonizada **ISO 11806 (EN 31806)**)
- * los requisitos de la directiva **2004/108/CE** (aplicación de la norma armonizada **EN ISO 14982**)
- * los requisitos de la directiva **2002/88/CE**
- * los requisitos de la directiva **2000/14/CE**

Procedimiento de valoración de conformidad según **ANEXO V**

Nivel de potencia acústica media :109 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizada :112 dB(A)

Número de serie 37003019 y posteriores

Tokio, 1 de octubre de 2009

YAMABIKO CORPORATION



K. OYURI
Director general

El representante autorizado en Europa que esta autorizado para compilar el expediente técnico.

Empresa: Atlantic Bridge Limited
Dirección: Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading
RG5 4GB, Reino Unido

Sr. Philip Wicks

MEMORANDO

YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKIO 198-8760, JAPÓN

TELÉFONO: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.



X771-001 00 6

X771 202-010 7

YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760, JAPAN
PHONE: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.



GB FR DE IT ES X771-001 00 6
X771202-0107

© 2007 YAMABIKO CORPORATION

1111 041116